



FR PRESSE D'ATELIER MANUELLE 30T Manuel d'instructions – notice originale – instructions d'origine <i>Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation</i>	30T HANDMATIGE WERKPLAATSPERS Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing <i>Lees deze handleiding zorgvuldig en volledig door voordat u het product in gebruik neemt</i>
EN 30T MANUAL WORKSHOP PRESS Translation of the original instructions <i>Please read this instruction manual carefully and completely before use</i>	PL RĘCZNA PRASA WARSZTATOWA 30T Tłumaczenie instrukcji oryginalnej <i>Przed użyciem należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi</i>
ES PRENSA DE TALLER MANUAL 30T Traducción de las instrucciones originales <i>Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo</i>	PT PRENSA MANUAL DE OFICINA 30T Tradução do manual original <i>Por favor, leia este manual de instruções cuidadosamente e completamente antes de usar</i>
DE MANUELLE WERKSTATT PRESSE 30T Übersetzung der originalnotiz <i>Bitte lesen sie diese handbuch vor dem gebrauch sorgfältig und vollständig durch</i>	EL 30T ΧΕΙΡΟΚ'ΙΝΗΤΗ ΠΡΕΣΑ ΕΡΓΑΣΤΗΡΙΟΥ Μετάφραση πρωτότυπων οδηγιών <i>Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών πριν από κάθε χρήση</i>
IT PRESSA DA OFFICINA MANUALE 30T Traduzione delle istruzioni originali <i>Leggere attentamente e completamente il presente manuale di istruzioni prima dell'uso</i>	

1. Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT ! Lire consciencieusement tout le manuel d'instructions et en respecter les consignes. Apprendre à se servir correctement du produit à l'aide de ce mode d'emploi et se familiariser avec les consignes de sécurité. Conserver-le bien de façon à pouvoir disposer à tout moment de ces informations. Si le produit doit être remis à d'autres personnes, leurs remettre aussi ce mode d'emploi.

1.1. Symboles des risques utilisés dans le manuel.

Ce manuel inclut les symboles de risques définis ci-dessous quand les opérations ou le travail de maintenance implique un danger potentiel. Ces symboles décrivent le niveau du danger qu'implique un travail sur la machine et les précautions à prendre pour éviter le risque.

Risque	Symbole	Description
Etiquette de danger		Les étiquettes de danger indiquent une situation de danger imminent, qui, si elle n'est pas évitée, ENGENDRE la mort ou des blessures sérieuses.
Etiquette d'avertissement		Les étiquettes d'avertissement indiquent une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT engendrer la mort ou des blessures sérieuses.
Etiquette d'attention		Les étiquettes d'attention indiquent une situation potentiellement dangereuse, qui, si elle n'est pas évitée, POURRAIT engendrer des blessures mineures ou modérées.
Note	NOTE :	Information additionnelle en vue d'ajouter ou de souligner les points importants dans le texte.

1.2 Conditions de sécurité.

Important.

Lire, comprendre, et suivre strictement toutes les instructions de sécurité avant l'utilisation ou la maintenance de cet équipement.

Utilisateurs prévus.

Ce manuel doit être disponible pour toutes personnes requises pour installer, configurer ou mettre en service l'équipement décrit ci-dessus, ou n'importe quelle autre opération associée.

Domaine d'application.

Les machines décrites sont prévues pour la production de machines et l'assemblage de pièces de rechange. Elles sont employées pour serrer, classer, assembler, riveter de petites pièces dans le processus mais pas pour d'autre usage.

Personnel.

L'installation, le fonctionnement et la maintenance de l'équipement doit être effectués par du personnel qualifié. Une personne qualifiée est quelqu'un de techniquement compétent et au courant de toutes les informations et pratiques en matière de sécurité sur l'installation, le fonctionnement et la maintenance de cet équipement ainsi que des risques encourus.

La sécurité du personnel est la première priorité. Lire complètement le manuel d'instruction pour comprendre entièrement les procédures appropriées avant tous travaux de maintenance ou d'inspection.

1.3 Instructions de sécurité de base

1. **Utiliser dans un environnement sécurisé**
Il ne doit pas y avoir de risques d'explosions, de produits corrosifs dans l'environnement proche lors de l'utilisation.
2. **Tenir compte du milieu de travail.**
3. Ne pas exposer l'outil à la pluie. Ne pas utiliser l'outil dans des endroits humides, mouillés ou avec risque de projection d'eau. Bien éclairer la zone de travail. Ne pas utiliser les outils en présence de liquides ou de gaz inflammables.
4. **Conserver une zone de travail propre et ordonnée.**
5. La zone de travail doit être visible de la position de travail. Des aires de travail et des établis encombrés sont une source potentielle de blessures.
6. **Ne pas laisser les visiteurs s'approcher.** Ne pas permettre aux visiteurs de toucher l'outil. Tous les visiteurs doivent être éloignés du secteur de travail. Être particulièrement vigilant avec les enfants et les animaux.
7. **Ranger les outils non utilisés.**
8. Les outils inutilisés doivent être rangés dans un endroit sec ou fermé à clé, hors de portée des enfants.
9. **Ne pas forcer l'outil.**
Un outil donnera de meilleurs résultats et sera plus sécuritaire s'il est utilisé à la puissance pour laquelle il a été conçu.
10. **Utiliser l'outil approprié.** Ne pas forcer un petit outil ou un petit accessoire à effectuer le travail d'un de plus grosse taille. Ne pas utiliser l'outil à une fin pour laquelle il n'est pas conçu.
11. **Porter des vêtements et équipement de protection adaptés.** Ne jamais porter des vêtements amples, ni des bijoux, car ils peuvent être happés par des pièces en mouvement. Il est recommandé de porter des chaussures et des gants de protection. Contenir les cheveux longs.
12. **Ne pas trop se pencher.**
Maintenir un bon appui et rester en équilibre en tout temps.
13. **Traiter les outils avec soin.**
Maintenir les outils propres pour optimiser le travail et la sécurité. Suivre les instructions concernant la lubrification et le changement des accessoires. Examiner leur état périodiquement, au besoin, confier leur réparation à un poste d'entretien agréé.
14. **Rester alerte.**
Se concentrer sur le travail. Faire preuve de jugement. Ne pas se servir de l'outil lorsqu'on est fatigué.
15. **Rechercher les pièces endommagées.**
Avant d'utiliser l'outil, examiner soigneusement l'état des pièces pour s'assurer qu'elles fonctionnent correctement et qu'elles accomplissent leur tâche. Vérifier l'alignement et la liberté de fonctionnement des pièces mobiles, l'état et le montage des pièces et toutes autres conditions susceptibles d'affecter défavorablement le fonctionnement. Il faut réparer toute pièce dont l'état laisse à désirer ou en remplacer par un poste de service agréé sauf si autrement indiqué dans ce manuel d'instructions.
16. **Ne pas modifier la machine**
Aucune modification et/ou reconversion ne doit être effectuée. L'usage d'accessoires ou attachements autres que ceux recommandés dans ce manuel d'instructions peut entraîner des blessures personnelles.
17. **Confier la réparation de l'outil à un spécialiste.**
Cet appareil électrique est conforme aux règles de sécurité prévues. La réparation des appareils électriques effectuée par des personnes non qualifiées présente des risques de blessures pour l'utilisateur.

1.4 Instruction particulière de sécurité



ATTENTION ! Les avertissements, les mises en garde et les instructions décrites dans ce manuel d'instruction ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations qui peuvent se produire.

1. Avant la maintenance des éléments sous pression de la machine, il est **OBLIGATOIRE** de réduire la pression dans le système. En même temps, **NE PAS** se tenir face au chargeur, l'opérateur doit être du côté opposé et se rappeler **NE PAS** frapper, serrer ou transférer jusqu'à ce qu'il soit hors pression.
2. Quand il est nécessaire d'échanger la matrice après utilisation, les opérateurs doivent porter des gants ou utiliser des outils pour éviter d'être blessé.
3. Le non-respect des instructions suivantes peut avoir comme conséquence des blessures sérieuses ou la mort.
4. Les travaux périodes d'inspections ou de maintenance doivent être réalisés par deux personnes ou plus.
5. Lire et comprendre le manuel de sécurité et tous manuels joints.
6. Mettre en évidence sur l'équipement un symbole reconnu et compris par tous lors des opérations d'inspection et de maintenance.
7. Afficher une liste des numéros d'urgence près l'emplacement de travail.
8. Connaître les actions à réaliser en cas d'urgence (se rapporter aux procédures pour les situations d'urgence) ; connaître l'emplacement du kit de premiers secours et de l'extincteur. Apprendre également comment utiliser un extincteur.
9. Prévenir les personnels dans l'environnement de la machine pendant les opérations d'inspection et de maintenance.
10. Utiliser toujours les outils à main et gabarits adaptés pendant l'inspection et la maintenance. Avant d'actionner la machine, vérifier tous les outils à main ou gabarits à gauche sont retirés de la machine. Pour votre sécurité, **NE JAMAIS** essayer de les enlever pendant le fonctionnement de la machine. Mettre en **SECURITE EN PREMIER**.
11. S'assurer, lors du fonctionnement, que l'opérateur porte les équipements individuels de sécurité : gants, casque, chaussure, protection auditive.
12. Pour prévenir de lésion dorsale, les pièces lourdes (ou les unités), doivent être déplacées par deux personnes ou davantage ou à l'aide de moyens de manutention adaptés.
13. Avant d'actionner la machine, prévenir les personnes environnantes.
14. Faire attention à ne pas être pincé par des pièces en mouvement.
15. Utiliser un **PORTEUR UNIQUE** adapté pour l'outil, et le placer en position correcte
16. Pour éviter des accidents, surveiller et rester toujours concentré sur le travail en cours sur la machine.

NOTE : Arrêter immédiatement d'actionner la machine si elle ne fonctionne pas correctement. Contacter le soutien technique qualifié pour la réparation. L'équipement ne doit pas être actionné sans validation du soutien technique.

2. Symboles d'avertissement



*Protection
Auditive*



*Protection
Oculaire*



*Port du
casque*



*Port d'une
tenue de
travail*



*Port des
chaussures
de sécurité*



*Protection
des mains*



*Protection
Respiratoire*



Danger



*Risque
d'écrasement*



*Risque de
projections*



*Risque de
chute*



Ne pas toucher

3. Présentation

Les machines décrites sont prévues pour la production de machines et l'assemblage de pièces de rechange. Elle est employée pour serrer, mettre à la taille, assembler, riveter de petites pièces et pas pour l'autre usage.

3.1 Caractéristiques techniques

Dimension globale : 710x700x1805 (mm).

Modèle 10540		Valeur
Capacité		30T
Course du vérin		152 MM
Pression du système hydraulique		58.5 mPa
Plage de fonctionnement		400~1030 MM
Ajustage d'air inerte		1/4"
Pression atmosphérique		0.75-0.85 mPA
Dimension du pied (largeur)		700 MM
Vitesse		1.2 MM/s
Hauteur totale		1840 MM
Surface	largeur	700 MM
	longueur	910 MM
Poids		165
Bruit		<85dB(C)

3.2 Conditions Environnementales

Température de fonctionnement : -5°C to +40°C
 Température de stockage : -25°C to +55°C
 Température de transport : -25°C to +70°C(ne pas dépasser 24 heures)

La machine doit être installée à une altitude maximum de 1000m, avec une humidité relative au maximum de 85% à 40°C sans condensation, dans une atmosphère Non-inflammable, sans poussière et corrosive.

4. Installation



AVERTISSEMENT ! L'installation, le fonctionnement et la maintenance de l'équipement doit être effectués par du personnel qualifié. Une personne qualifiée est quelqu'un de techniquement compétent et au courant de toutes les informations et pratiques en matière de sécurité sur l'installation, le fonctionnement et la maintenance de cet équipement ainsi que des risques encourus.

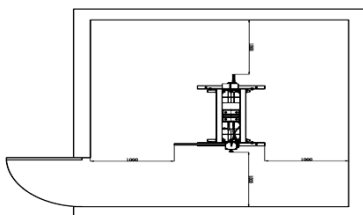
4.1 Transport

Les unités sont généralement trop lourdes pour être déplacées à la main., Utiliser par conséquent un équipement adapté de transport et de levage. Les poids et les dimensions de cette machine sont indiqués sur l'étiquette.

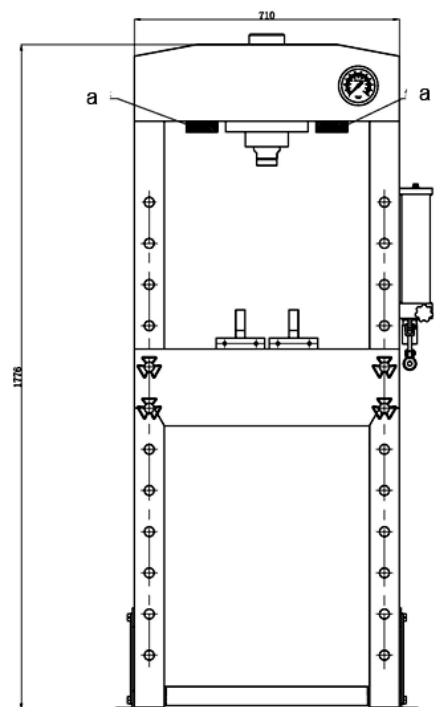
Pendant le déplacement de la machine, utiliser l'équipement de levage approprié et à respecter les instructions suivantes :

4.2 Conditions de la zone de travail

Les utilisateurs doivent fournir assez d'espace pour la machine et l'environnement doit être propre, non inflammable, non corrosif et sans poussière.



Un espace de travail de 1m doit être maintenu libre devant et derrière la machine lors qu'il du fonctionnement de sorte qu'elle soit toujours facilement accessible.



a: positionnement des fourches du chariot élévateur

4.3 Déballage et contrôle

A l'ouverture de l'emballage, utiliser les outils appropriés, porter une tenue de protection, des gants et casque de sûreté.

S'assurer que le produit et les éléments dans la boîte sont complets et identiques à la liste des pièces. Sinon, contacter votre fournisseur.

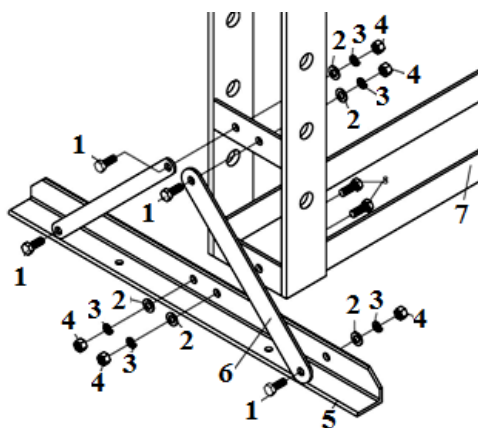
L'emballage de ces machines se compose d'un film PVC et d'une caisse de bois. Le traitement approprié de l'emballage est la responsabilité du client.

5. Assemblage

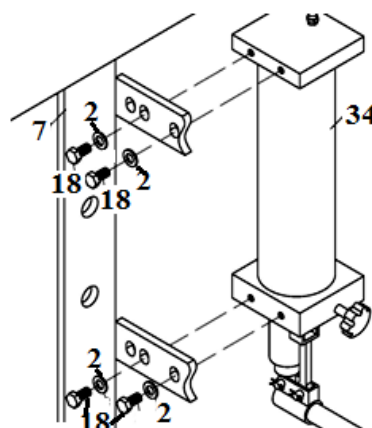
La machine doit être uniquement installée et validée par du personnel qualifié !

Toutes les règles de sécurité doivent être strictement respectées !

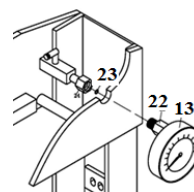
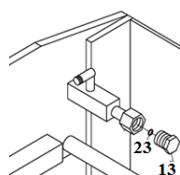
- Les éléments du pied de la machine sont dans le fond de l'emballage pour faciliter le transport. Ils doivent être mis en place et fixés pour des écrous M12.



Attacher la section basse (05) et le plat (06) à l'aide du boulon (01), de la rondelle (02), de la rondelle de freinage (03) et de l'écrou (04).



Déplacer l'ensemble de pompe (34) à l'extérieur du poteau, utiliser le boulon (18) et la rondelle (2) pour la fixer sur le bon plat.



Assembler la rondelle nylon (23) à sur le capteur de pression (22), puis mettre l'indicateur de pression (13) et serrer fortement. Remarque : serrer aussi fortement que possible, afin d'éviter toute fuite

5.1 Avant la première utilisation

1. Avant la première utilisation, fixer la machine au sol par ancrage. S'assurer que la machine est placée sur une surface horizontale et ferme, et que l'éclairage est suffisant pour travailler.
2. Nettoyer la machine complètement.
3. Avant la première utilisation de ce produit, verser une cuillère à café de lubrifiant d'outil pneumatique de bonne qualité dans la soupape d'admission d'air, connecter l'alimentation d'air à la pompe à air et faire fonctionner pendant 3 secondes pour distribuer le lubrifiant.
4. Purger l'air du circuit hydraulique.
5. Faire fonctionner le système manuellement : ouvrir la valve (35) en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre. Pomper plusieurs fois à pleines charges pour éliminer toute l'air dans le système.
6. Vérifier toutes les pièces et paramètres. S'il y a n'importe quelle pièce cassée, cesser de l'utiliser et contacter immédiatement votre fournisseur.

5.2 Fonctionnement

1. S'assurer que la table est à la bonne position et la bloquer avec les axes (9).
2. Mettre en place les plaques de pression (12) sur la table (11), puis positionner votre objet sur les plaques

- ❖ **Note : les plaques de pression doivent être utilisées uniquement par paire**
- ❖ **Les plaques de pression peuvent être utilisées des deux côtés.**
- ❖ **Fermer la valve (35) en la tournant dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'elle soit fermement fermée.**

3. S'assurer que les pièces et éléments à presser sont bien stables et alignés.
4. Actionner la pompe manuelle pour appuyer sur les pièces (vérifier la pression au manomètre).
5. Lorsque le travail est réalisé, arrêter d'actionner la pompe, retirer lentement et avec précaution la pression de la pièce en tournant la valve (35) en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre par palier successif (tourner par petit angle, au maximum deux tours).
6. Lorsque le vérin est complètement rentré, retirer la pièce de la table.

6. Maintenance

Respecter rigoureusement les instructions d'entretiens et de réparation de la présente notice :

elles doivent être réalisées par deux personnes ou plus qualifiées. La durée de vie est fonction de la fréquence d'utilisation : une presse bien entretenue, dans des conditions normales d'utilisation, peut être utilisée pendant plusieurs années.

Cette presse a été vérifiée selon la norme EN16092 et ses amendements en vigueur : aucune modification susceptible de nuire à cette conformité ne doit être effectuée.

Mettre en évidence sur l'équipement un symbole reconnu et compris par tous lors des opérations d'inspection et de maintenance.

Prévenir les personnels dans l'environnement de la machine pendant les opérations d'inspection et de maintenance.

Utiliser toujours les outils à main et gabarits adaptés pendant l'inspection et la maintenance. Avant d'actionner la machine, vérifier tous les outils à main ou gabarits à gauche sont retirés de la machine. Pour votre sécurité, NE JAMAIS essayer de les enlever pendant le fonctionnement de la machine. Mettre en SECURITE EN PREMIER.

- La maintenance doit être effectuée chaque jour en fin d'utilisation.
- Nettoyer l'extérieur de la presse avec un tissu sec, propre et doux et lubrifier périodiquement le vérin, l'axe de roue, les joints et toutes les pièces mobiles avec de l'huile pour un usage courant.
- NE PAS autoriser la lubrification des plaques de pression ou du châssis de la presse d'atelier.
- Lorsqu'elle n'est pas utilisée, ranger la presse dans un endroit sec avec le vérin complètement rentré.
- Lorsque l'efficacité de la presse diminue, purger l'air du circuit hydraulique comme décrit ci-dessus.
- Vérifier l'huile hydraulique : enlever l'écrou de remplissage d'huile (32) sur le dessus du réservoir, si la quantité n'est pas suffisante, ajuster le niveau avec de l'huile hydraulique 22 # (ISO6743) , remplacer alors l'écrou de remplissage d'huile, purger l'air parti du circuit hydraulique comme décrit avant.
- L'équipement ne doit pas être réparé ou les pièces de rechange remplacées par quelqu'un sans l'approbation du support technique qualifié pour la machine.



ATTENTION !

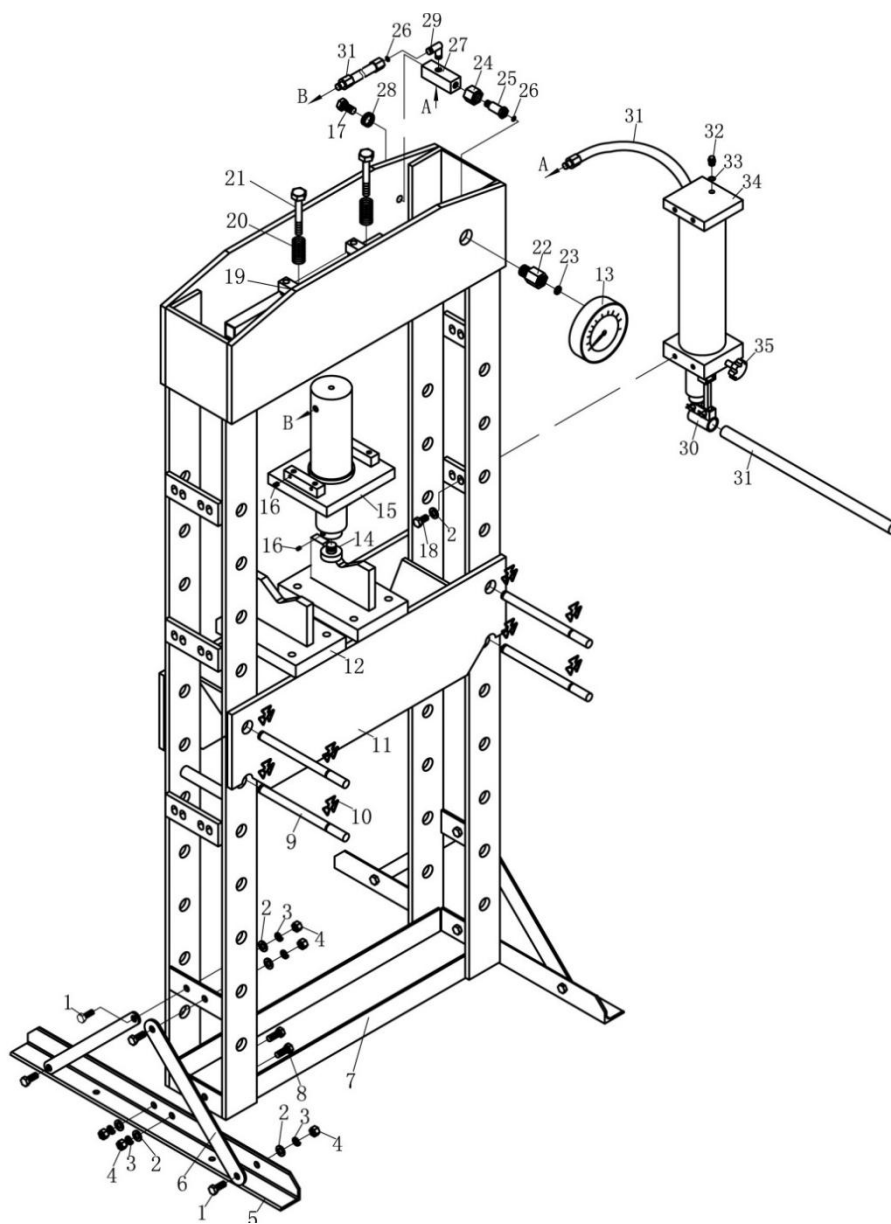
Cet outil satisfait les règles de sécurité correspondantes. Il convient que les réparations autres que celles spécifiées dans le présent manuel soient effectuées uniquement par des personnes qualifiées.

Quand l'outil n'est pas utilisé, le conserver dans un lieu propre et sec, avec le vérin complètement rentré. Si vous devez ranger votre outil pour une longue période, s'assurer que l'outil est correctement lubrifié avant de le ranger.

7.Problemes-Solutions

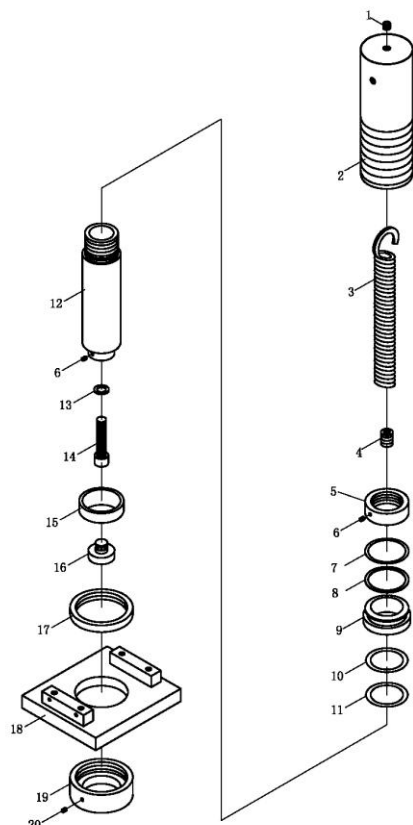
Problèmes	Causes probables	Solutions
La pompe fonctionne mais pas le vérin.	Le tuyau hydraulique est desserré et il y a une fuite au niveau du vérin.	Vérifier la connexion des tuyaux hydraulique et remplacer les joints.
Lorsqu'on ouvre la valve de décharge, le vérin ne revient pas.	Le tuyau hydraulique est desserré. Pas assez de place dans la pompe. Le vérin est hors service.	Vérifier la connexion des tuyaux hydraulique. Ouvrir la valve de décharge. Changer le vérin.
Problèmes	Causes probables	Solutions
Fonctionnement manuel normal, mais le vérin ne bouge pas.	La valve de décharge n'est pas complètement fermée.	Vérifier la valve de décharge Purger l'air comme indiqué dans le manuel.
Le vérin ne fonctionne pas complètement.	Il n'y a pas assez d'huile.	Ajouter de l'huile.
Fuite d'huile.	Kits de joints abîmés. Vis mal serrées	Remplacer le kit de joints. Serrer les vis.

8. Vue éclatée – Schéma



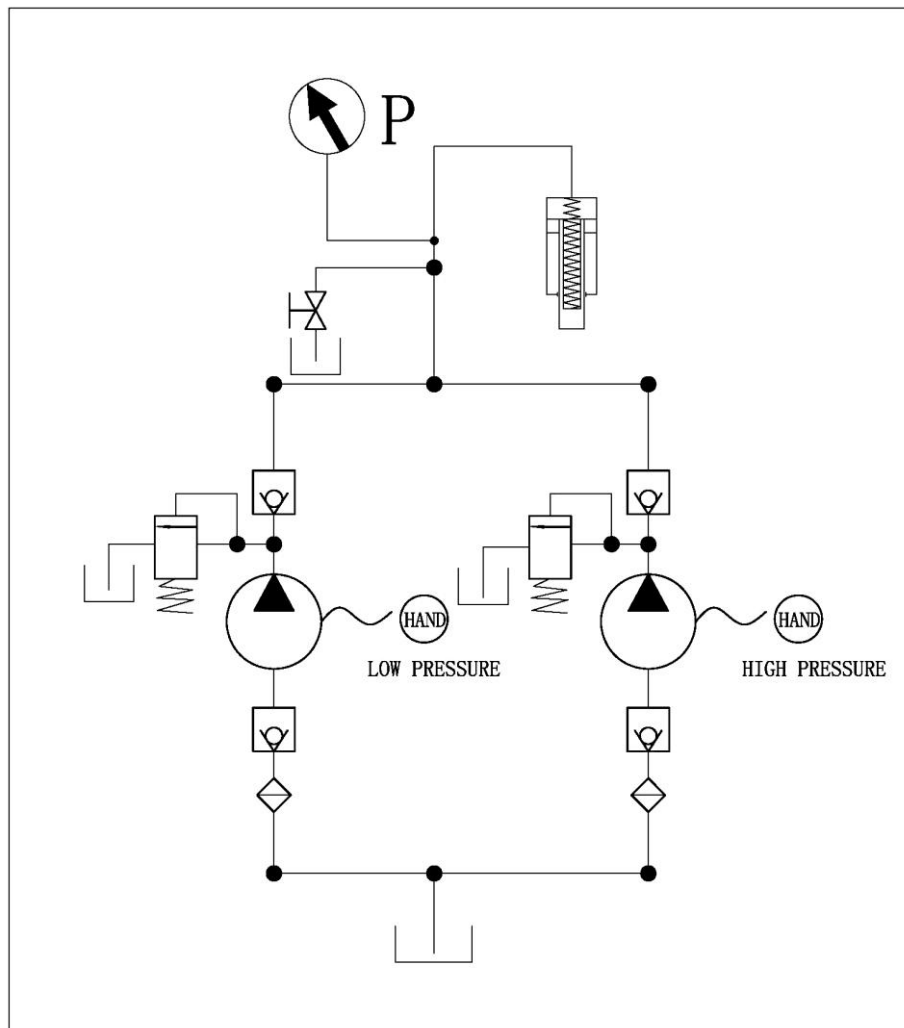
N°	Description	Qté	N°	Description	Qté	N°	Description	Qté
1	Vis M10x25	8	14	Embout de vérin	1	26	Joint	2
2	Rondelle Ø10	16	15	Vérin	1	27	Fixation	1
3	Rondelle frein Ø10	12	16	Vis M6x8	5	28	Rondelle frein Ø12	1
4	Ecrou M10	12	17	Vis M12x25	1	29	Fixation	1
5	Pied	2	18	Vis M10x20	4	30	Support de poignée	1
6	Support	4	19	Barre de maintien	2	31	Poignée	1
7	Base	2	20	Rondelle	4	32	Vis de remplissage huile	1
8	Vis M10x35	4	21	Vis M10x20	4	33	Joint nylon	1
9	Axe de table	4	22	Raccord de jauge	1	34	Pompe de vérin	1
10	Circlip	8	23	Joint nylon	1	35	Valve de décharge	1
11	Table	1	24	Ecrou	1	36	Boulon	1
12	Plaque de pression	2	25	Vis	1	37	Tuyau hydraulique	2
13	Jauge de pression	1						

7.1 Cylindre principal



N°	Description	Qté
1	Vis	1
2	Rondelle nylon	1
3	Ressort	1
4	Ecrou	1
5	Ecrou	1
6	Vis M6x8	2
7	Joint	1
8	Joint PTFE	1
9	Douille	1
10	Joint	1
11	Joint PTFE	1
12	Vérin	1
13	Bague d'étanchéité	2
14	Vis de tête	1
15	Joint de vérin	1
16	Embout de vérin	1
17	Ecrou	1
18	Support de vérin	1
19	Ecrou	1
20	Vis	1

7.2 Schéma du circuit hydraulique



8. Garantie et conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite de :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification électrique, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur : le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

ES

1. Safety instructions



WARNING! Read the entire instruction manual carefully and follow its instructions. Use this manual to learn how to use the product correctly and familiarize yourself with the safety instructions. Keep it in a safe place so that you will have this information available at all times. If the product is to be passed on to other people, also pass on this manual.

1.1. Risk symbols used in the manual.

This manual includes the hazard symbols defined below when operations or maintenance work involves a potential hazard. These symbols describe the level of hazard involved in working on the machine and the precautions to be taken to avoid the hazard.

Risk	Symbol	Description
Hazard label		Danger labels indicate an imminently hazardous situation which, if not avoided, WILL result in death or serious injury.
Warning label		Warning labels indicate a potentially hazardous situation which, if not avoided, COULD result in death or serious injury.
Attention Etiquette		Caution labels indicate a potentially hazardous situation, which, if not avoided, COULD result in minor or moderate injuries.
Note	NOTE :	Additional information to add or highlight important points in the text.

1.2 Safety conditions.

Important.

Read, understand, and strictly follow all safety instructions before operating or maintaining this equipment.

Intended users.

This manual must be available to all persons required to install, configure or commission the equipment described above, or any other associated operation.

Scope of application.

The machines described are intended for the production of machinery and the assembly of spare parts. They are used for clamping, sorting, assembling, and riveting small parts in the process, but not for any other purpose.

Staff.

Installation, operation, and maintenance of the equipment must be performed by qualified personnel. A qualified person is someone who is technically competent and familiar with all safety information and practices regarding the installation, operation, and maintenance of this equipment, as well as the risks involved.

Personnel safety is the first priority. Read the instruction manual completely to fully understand the proper procedures before performing any maintenance or inspection work.

1.3 Basic Safety Instructions

1. **Use in a secure environment**
There is no risk of explosions or corrosive products in the immediate environment during use.
2. **Take into account the work environment.**
3. Do not expose the tool to rain. Do not use the tool in damp, wet, or splashing locations. Keep the work area well lit. Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases.
4. **Maintain a clean and tidy work area .**
5. The work area must be visible from the work position. Cluttered work areas and workbenches are a potential source of injury.
6. **Do not allow visitors to approach.** Do not allow visitors to touch the tool. All visitors must be kept away from the work area. Be especially careful with children and animals.
7. **Put away unused tools.**
8. Unused tools should be stored in a dry or locked place out of reach of children.
9. **Do not force the tool.**
A tool will perform better and be safer if it is used at the power for which it was designed.
10. **Use the correct tool.** Do not force a small tool or accessory to do the job of a larger one. Do not use the tool for a purpose for which it was not designed.
11. **Wear appropriate protective clothing and equipment.** Never wear loose clothing or jewelry, as they can be caught in moving parts. Protective footwear and gloves are recommended. Keep long hair contained.
12. **Do not bend too far.**
Maintain good footing and balance at all times.
13. **Treat tools with care.**
Keep tools clean to optimize work and safety. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Examine their condition periodically; if necessary, have them repaired by an authorized maintenance station.
14. **Stay alert.**
Concentrate on the work. Exercise good judgment. Do not use the tool when tired.
15. **Look for damaged parts.**
Before using the tool, carefully examine the condition of the parts to ensure they operate properly and perform their intended purpose. Check the alignment and freedom of operation of moving parts, the condition and assembly of parts, and any other conditions that may adversely affect operation. Any part found to be in poor condition must be repaired or replaced by an authorized service station unless otherwise indicated in this instruction manual.
16. **Do not modify the machine**
No modifications and/or conversions should be made. The use of accessories or attachments other than those recommended in this instruction manual may result in personal injury.
17. **Have the tool repaired by a specialist.**
This electrical appliance complies with the prescribed safety regulations. Repairs to electrical appliances carried out by unqualified persons present risks of injury to the user.

1.5 Special safety instructions



CAUTION! The warnings, cautions, and instructions described in this instruction manual cannot cover all conditions and situations that may occur.

1. Before servicing the pressurized parts of the machine, it is **MANDATORY** to reduce the pressure in the system. At the same time, **DO NOT** stand facing the loader, the operator must be on the opposite side and remember **NOT to hit, squeeze or transfer** until it is depressurized.
2. When it is necessary to exchange the die after use, operators should wear gloves or use tools to avoid injury.
3. Failure to follow these instructions may result in serious injury or death.
4. Work during inspection or maintenance periods must be carried out by two or more people.
5. Read and understand the safety manual and all accompanying manuals.
6. Highlight on the equipment a symbol recognized and understood by all during inspection and maintenance operations.
7. Post a list of emergency numbers near the work location.
8. Know what to do in an emergency (refer to emergency procedures); know where to find the first aid kit and fire extinguisher. Also learn how to use a fire extinguisher.
9. Warn personnel in the machine environment during inspection and maintenance operations.
10. Always use the correct hand tools and jigs during inspection and maintenance. Before operating the machine, ensure all hand tools or jigs are removed from the machine. For your safety, **DO NOT NEVER** try to remove them while the machine is running. **PUT IN SAFETY FIRST**.
11. Ensure, during operation, that the operator wears personal safety equipment: gloves, helmet, shoes, hearing protection.
12. To prevent back injury, heavy parts (or units) should be moved by two or more people or using suitable handling equipment.
13. Before operating the machine, warn those around you.
14. Be careful not to be pinched by moving parts.
15. Use a **CARRIER UNIQUE** fit for the tool, and place it in the correct position
16. To avoid accidents, always monitor and remain focused on the work being done on the machine.

NOTE : Stop operating the machine immediately if it is not working properly. Contact qualified technical support for repair. The equipment should not be operated without technical support validation.

2. Warning symbols



Hearing
Protection



Eye
Protection



Wearing a
helmet



Wearing
work
clothes



Wearing
safety
shoes



Hand
protection



Respiratory
Protection



Hazard



Risk of crushing



Risk of



Risk of falling



Do not touch

projections

3. Presentation

The machines described are intended for the production of machinery and the assembly of spare parts. It is used for clamping, sizing, assembling, riveting small parts and not for any other use.

3.1 Technical characteristics

Overall dimension: 710x700x1805 (mm).

Model 10540		Value
Ability		30T
Cylinder stroke		152 MM
Hydraulic system pressure		58.5 mPa
Operating range		400~1030 MM
Inert air adjustment		1/4"
Atmospheric pressure		0.75-0.85 mPA
Foot size (width)		700 MM
Speed		1.2 MM/s
Total height		1840 MM
Surface	width	700 MM
	length	910 MM
Weight		165
Noise		<85dB(C)

3.2 Environmental Conditions

Operating temperature: -5 °C to +40 °C

Storage temperature: -25 °C to +55 °C

Transportation temperature: -25 °C to +70 °C (do not exceed 24 hours)

The machine should be installed at a maximum altitude of 1000m, with a maximum relative humidity of 85% at 40 °C without condensation, in a non-flammable, dust-free and corrosive atmosphere.

4. Facility



WARNING! Installation, operation, and maintenance of this equipment must be performed by qualified personnel. A qualified person is someone who is technically competent and familiar with all safety information and practices regarding the installation, operation, and maintenance of this equipment, as well as the hazards involved.

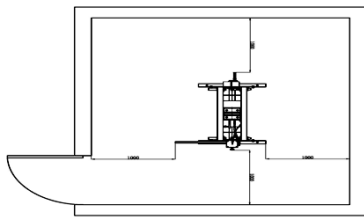
4.1 Transport

Units are generally too heavy to be moved by hand. Therefore, use suitable transport and lifting equipment. The weights and dimensions of this machine are indicated on the label.

When moving the machine, use the appropriate lifting equipment and observe the following instructions:

4.2 Work area conditions

Users should provide enough space for the machine and the environment should be clean, non-flammable, non-corrosive and dust-free.



A working space of 1m must be kept free in front of and behind the machine when in operation so that it is always easily accessible.

4.3 Unpacking and inspection

When opening the package, use the appropriate tools, wear protective clothing, gloves and a safety helmet.

Ensure the product and items in the box are complete and identical to the parts list. Otherwise, contact your supplier.

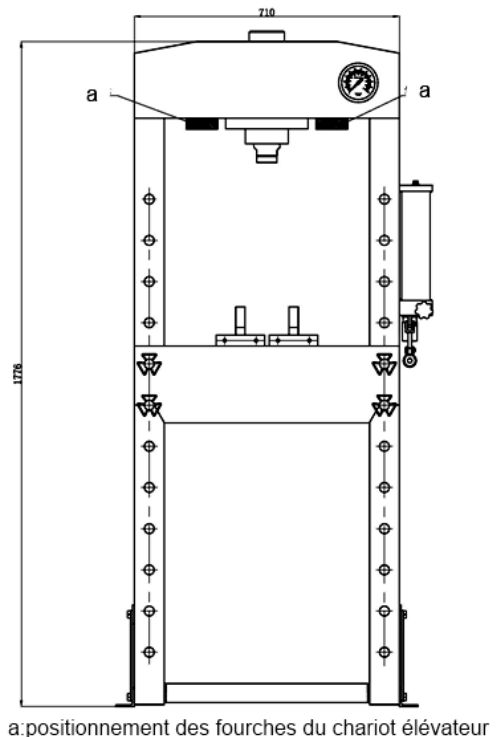
The packaging of these machines consists of PVC film and wooden crate. Proper handling of the packaging is the customer's responsibility.

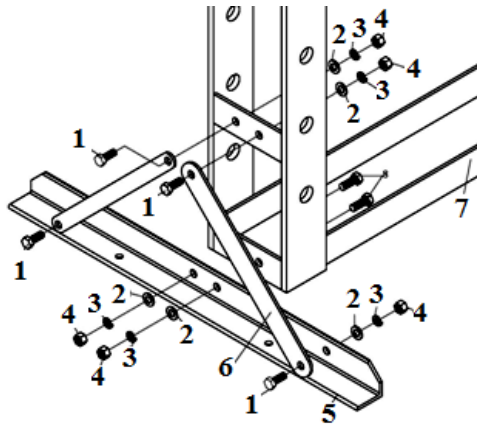
5. Assembly

The machine must only be installed and validated by qualified personnel!

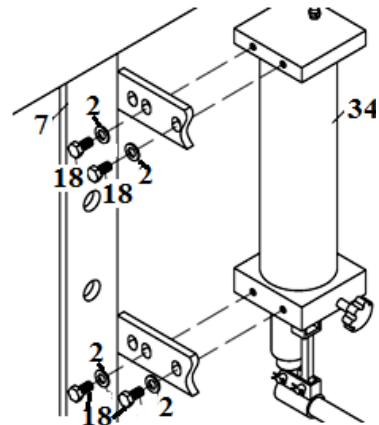
All safety rules must be strictly observed!

- The machine foot elements are in the bottom of the packaging for easy transport. They must be put in place and fixed with M12 nuts.

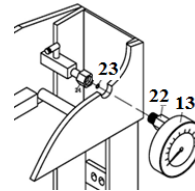
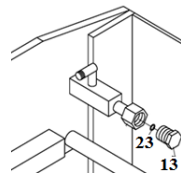




Attach the lower section (05) and the plate (06) using the bolt (01), the washer (02), the lock washer (03) and the nut (04).



Move the pump assembly (34) outside the post, use the bolt (18) and washer (2) to fix it on the correct plate.



Assemble the nylon washer (23) to the pressure sensor (22), then put the pressure indicator (13) and tighten firmly. Note: tighten as firmly as possible, to avoid any leakage.

5.1 Before first use

1. Before first use, secure the machine to the ground using anchors. Ensure that the machine is placed on a firm, horizontal surface and that there is sufficient lighting for working.
2. Clean the machine thoroughly.
3. Before first using this product, pour one teaspoon of good quality air tool lubricant into the air inlet valve, connect the air supply to the air pump and operate for 3 seconds to dispense the lubricant.
4. Bleed the air from the hydraulic circuit.
5. Operate the system manually: Open the valve (35) by turning it counterclockwise. Pump several times at full load to remove all air from the system.
6. Check all parts and settings. If any part is broken, stop using it and contact your supplier immediately.

5.3 Functioning

1. Make sure the table is in the correct position and lock it with the axes (9).

2. Place the pressure plates (12) on the table (11), then position your object on the plates
 - ❖ **Note: Pressure plates should only be used in pairs**
 - ❖ **The pressure plates can be used on both sides.**
 - ❖ **Close the valve (35) by turning it clockwise until it is firmly closed.**
3. Ensure that the parts and elements to be pressed are stable and aligned.
4. Operate the hand pump to press the parts (check the pressure on the pressure gauge).
5. When the work is done, stop operating the pump, slowly and carefully remove the pressure from the part by turning the valve (35) counterclockwise in successive stages (turn by small angle, maximum two turns).
6. When the jack is fully retracted, remove the part from the table.

6. Maintenance

Strictly follow the maintenance and repair instructions in this manual:

They must be carried out by two or more qualified people. The lifespan depends on the frequency of use: a well-maintained press, under normal conditions of use, can be used for several years. This press has been checked according to standard EN16092 and its current amendments: no modification likely to affect this conformity must be made.

Highlight on the equipment a symbol recognized and understood by all during inspection and maintenance operations.

Warn personnel in the machine environment during inspection and maintenance operations.

Always use the correct hand tools and jigs during inspection and maintenance. Before operating the machine, ensure all hand tools or jigs are removed from the machine. For your safety, NEVER attempt to remove them while the machine is operating . SAFETY FIRST.

- Maintenance should be performed daily at the end of use.
- Clean the exterior of the press with a clean, soft, dry cloth and periodically lubricate the ram, wheel axle, seals, and all moving parts with oil for general use.
- DO NOT allow lubrication of the pressure plates or frame of the shop press.
- When not in use, store the press in a dry place with the ram fully retracted.
- When press efficiency decreases, bleed air from the hydraulic circuit as described above.
- Check the hydraulic oil: remove the oil filler nut (32) on the top of the tank, if the amount is not enough, adjust the level with hydraulic oil 22 # (ISO6743) , then replace the oil filler nut, bleed the air from the hydraulic circuit as described before.
- Equipment should not be repaired or spare parts replaced by anyone without the approval of qualified technical support for the machine.



ATTENTION !

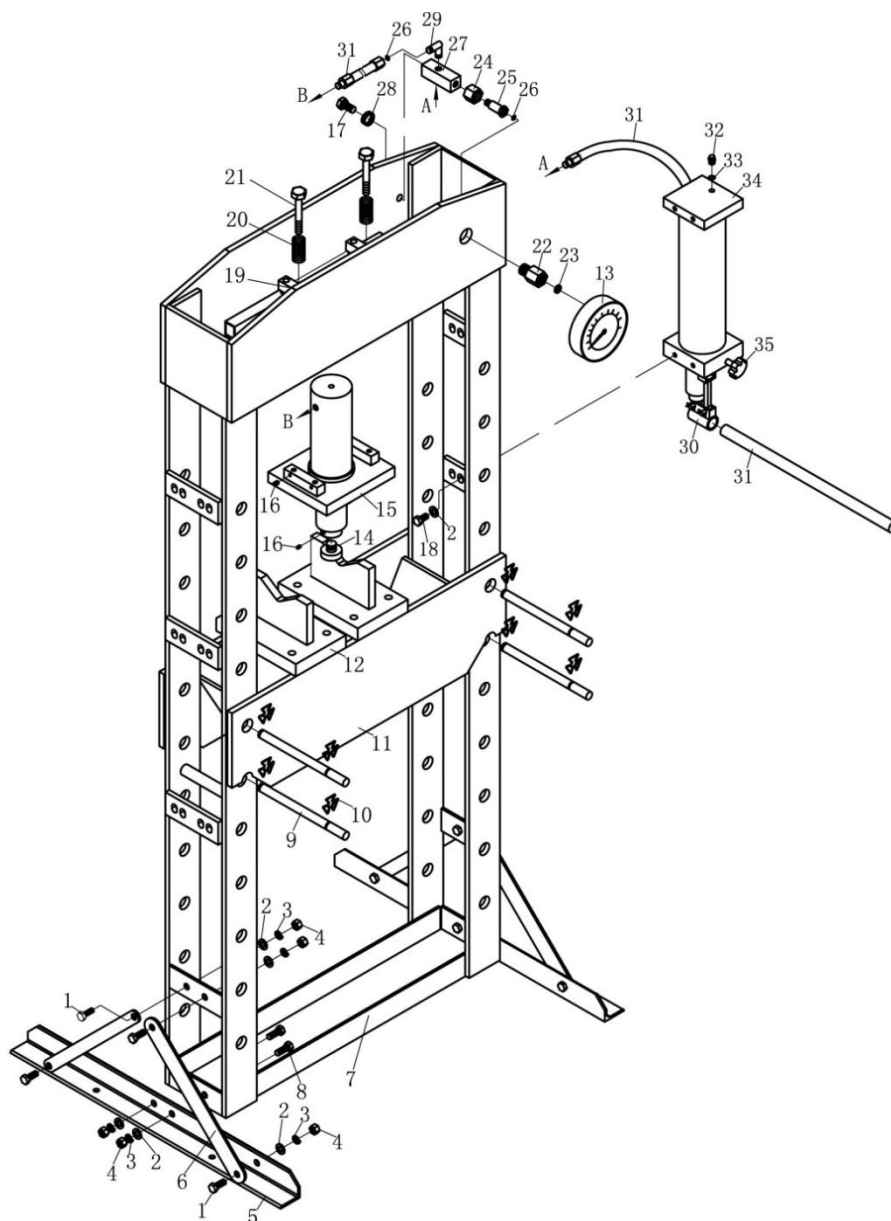
This tool complies with the relevant safety regulations. Repairs other than those specified in this manual should only be carried out by qualified personnel.

When the tool is not in use, store it in a clean, dry place with the cylinder fully retracted . If you need to store your tool for a long period of time, ensure that the tool is properly lubricated before storing it.

7. Problems-Solutions

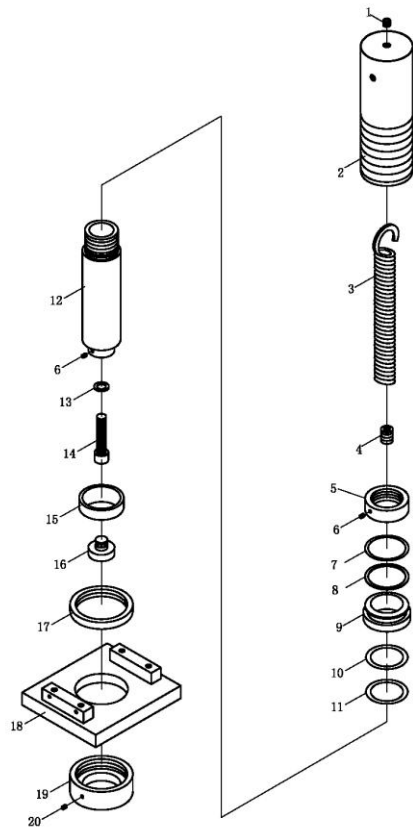
Problems	Probable causes	Solutions
The pump works but not the cylinder.	The hydraulic hose is loose and there is a leak at the cylinder.	Check the hydraulic hose connection and replace the seals.
When the relief valve is opened, the cylinder does not return.	The hydraulic hose is loose. Not enough space in the pump. The cylinder is out of service.	Check the hydraulic hose connection. Open the relief valve. Change the cylinder.
Problems	Probable causes	Solutions
Normal manual operation, but the cylinder does not move.	The relief valve is not completely closed.	Check the relief valve Bleed the air as directed in the manual.
The cylinder is not fully functioning.	There is not enough oil.	Add oil.
Oil leak.	Damaged gasket kits. Loose screws	Replace the seal kit. Tighten the screws.

8. Exploded view – Diagram



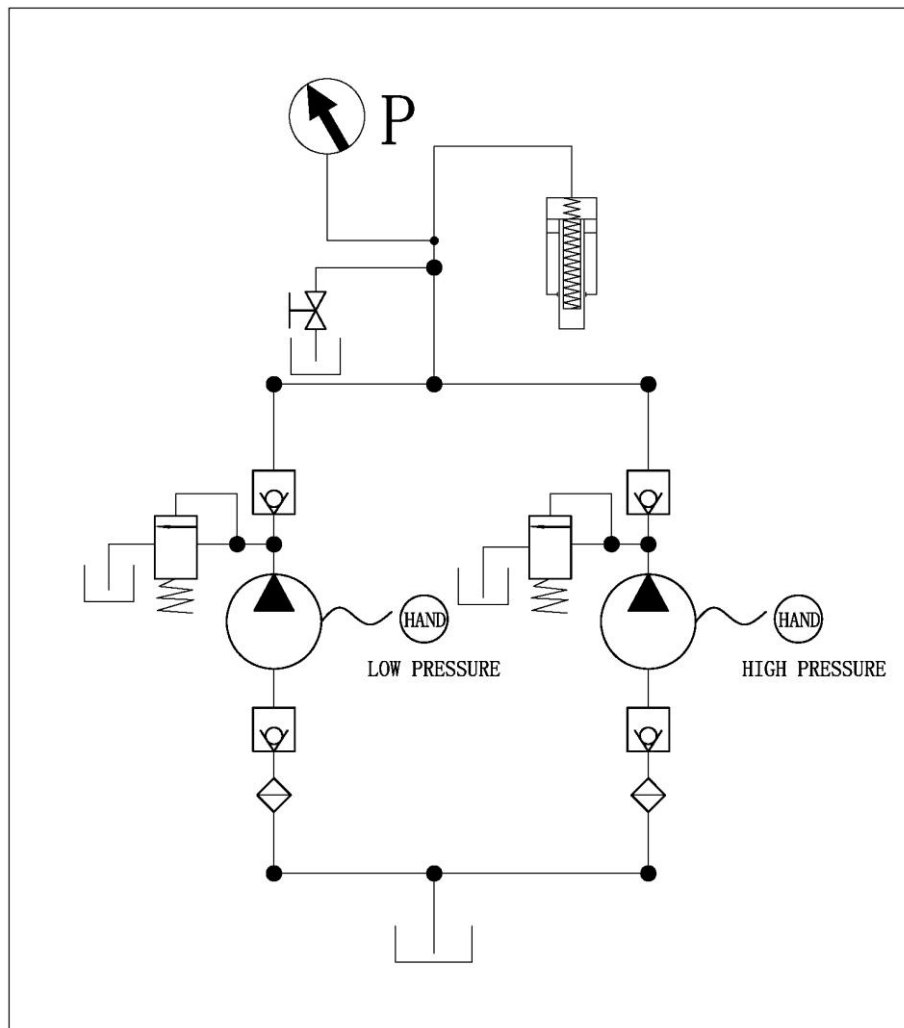
No.	Description	Qty	No.	Description	Qty	No.	Description	Qty
1	M10x25 screw	8	14	Cylinder tip	1	26	Seal	2
2	Washer Ø10	16	15	Jack	1	27	Fixing	1
3	Lock washer Ø10	12	16	M6x8 screw	5	28	Lock washer Ø12	1
4	M10 nut	12	17	M12x25 screw	1	29	Fixing	1
5	Foot	2	18	M10x20 screw	4	30	Handle support	1
6	Support	4	19	Grab bar	2	31	Handle	1
7	Base	2	20	Washer	4	32	Filling screw oil	1
8	M10x35 screw	4	21	M10x20 screw	4	33	Nylon gasket	1
9	Table axis	4	22	Gauge fitting	1	34	Cylinder pump	1
10	Circlip	8	23	Nylon gasket	1	35	Relief valve	1
11	Table	1	24	Nut	1	36	Bolt	1
12	Pressure plate	2	25	Screw	1	37	Hydraulic hose	2
13	Pressure gauge	1						

7.1 Master cylinder



No.	Description	Qty
1	Screw	1
2	Nylon washer	1
3	Spring	1
4	Nut	1
5	Nut	1
6	M6x8 screw	2
7	Seal	1
8	PTFE gasket	1
9	Socket	1
10	Seal	1
11	PTFE gasket	1
12	Jack	1
13	Sealing ring	2
14	Head screw	1
15	Cylinder seal	1
16	Cylinder tip	1
17	Nut	1
18	Jack support	1
19	Nut	1
20	Screw	1

7.3 Hydraulic circuit diagram



8. Product warranty and conformity

The guarantee cannot be granted following:

Abnormal use, incorrect operation, electrical modification, faulty transport, handling or maintenance, use of non-original parts or accessories, work carried out by unauthorized personnel, lack of protection or device to secure the operator: failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty. Refer to our General Conditions of Sale for any warranty claim.

Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances should not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at designated collection points. Contact your local authorities or retailer for recycling advice.

FR

1. Instrucciones de seguridad



¡ADVERTENCIA! Lea atentamente todo el manual de instrucciones y siga sus instrucciones. Utilice este manual para aprender a usar el producto correctamente y familiarizarse con las instrucciones de seguridad. Guárdelo en un lugar seguro para tener esta información disponible en todo momento. Si va a compartir el producto con otras personas, comparta también este manual.

1.1. Símbolos de riesgo utilizados en el manual.

Este manual incluye los símbolos de peligro definidos a continuación cuando las operaciones o el mantenimiento implican un riesgo potencial. Estos símbolos describen el nivel de riesgo al trabajar con la máquina y las precauciones que deben tomarse para evitarlo.

Riesgo	Símbolo	Descripción
Etiqueta de peligro		Las etiquetas de peligro indican una situación inminentemente peligrosa que, si no se evita, RESULTARÁ en muerte o lesiones graves.
Etiqueta de advertencia		Las etiquetas de advertencia indican una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, PODRÍA provocar la muerte o lesiones graves.
Etiqueta de atención		Las etiquetas de precaución indican una situación potencialmente peligrosa que, si no se evita, PODRÍA provocar lesiones menores o moderadas.
Nota	NOTA :	Información adicional para agregar o resaltar puntos importantes en el texto.

1.2 Condiciones de seguridad.

Importante.

Lea, comprenda y siga estrictamente todas las instrucciones de seguridad antes de operar o realizar mantenimiento a este equipo.

Usuarios previstos.

Este manual debe estar disponible para todas las personas necesarias para instalar, configurar o poner en funcionamiento el equipo descrito anteriormente, o cualquier otra operación asociada.

Ámbito de aplicación.

Las máquinas descritas están destinadas a la producción de maquinaria y al montaje de piezas de repuesto. Se utilizan para sujetar, clasificar, ensamblar y remachar piezas pequeñas durante el proceso, pero no para ningún otro fin.

Personal.

La instalación, operación y mantenimiento del equipo deben ser realizados por personal calificado. Una persona calificada es aquella con competencia técnica y familiarizada con toda la información y las prácticas de seguridad relativas a la instalación, operación y mantenimiento de este equipo, así como con los riesgos asociados.

La seguridad del personal es nuestra prioridad. Lea el manual de instrucciones completo para comprender los procedimientos adecuados antes de realizar cualquier trabajo de mantenimiento o inspección.

1.3 Instrucciones básicas de seguridad

1. **Úselo en un entorno seguro**
No existe riesgo de explosiones ni de productos corrosivos en el entorno inmediato durante su uso.
2. **Tenga en cuenta el entorno de trabajo.**
3. No exponga la herramienta a la lluvia. No la utilice en lugares húmedos, mojados o con salpicaduras. Mantenga el área de trabajo bien iluminada. No utilice herramientas en presencia de líquidos o gases inflamables.
4. **Mantener un área de trabajo limpia y ordenada .**
5. El área de trabajo debe ser visible desde el puesto de trabajo. Las áreas y bancos de trabajo desordenados son una fuente potencial de lesiones.
6. **No permita que los visitantes se acerquen.** No permita que los visitantes toquen la herramienta. Todos los visitantes deben mantenerse alejados del área de trabajo. Tenga especial cuidado con los niños y los animales.
7. **Guarde las herramientas que no utilice.**
8. Las herramientas no utilizadas deben almacenarse en un lugar seco o cerrado, fuera del alcance de los niños.
9. **No fuerce la herramienta.**
Una herramienta funcionará mejor y será más segura si se utiliza con la potencia para la que fue diseñada.
10. **Utilice la herramienta correcta.** No fuerce una herramienta o accesorio pequeño para realizar el trabajo de uno más grande. No utilice la herramienta para un fin para el que no fue diseñada.
11. **Use ropa y equipo de protección adecuados.** Nunca use ropa suelta ni joyas, ya que pueden quedar atrapadas en las piezas móviles. Se recomienda calzado y guantes de protección. Mantenga el cabello largo recogido.
12. **No te dobles demasiado.**
Mantenga un buen punto de apoyo y equilibrio en todo momento.
13. **Trate las herramientas con cuidado.**
Mantenga las herramientas limpias para optimizar el trabajo y la seguridad. Siga las instrucciones de lubricación y cambio de accesorios. Examine su estado periódicamente; si es necesario, llévelas a reparar a un centro de mantenimiento autorizado.
14. **Mantente alerta.**
Concéntrese en el trabajo. Use el buen juicio. No utilice la herramienta si está cansado.
15. **Busque piezas dañadas.**
Antes de usar la herramienta, revise cuidadosamente el estado de las piezas para garantizar su correcto funcionamiento y su función prevista. Compruebe la alineación y la libertad de movimiento de las piezas móviles, el estado y el montaje de las piezas, y cualquier otra condición que pueda afectar negativamente su funcionamiento. Cualquier pieza en mal estado debe ser reparada o reemplazada en un taller autorizado, a menos que se indique lo contrario en este manual de instrucciones.
16. **No modifique la máquina**
No se deben realizar modificaciones ni conversiones. El uso de accesorios distintos a los recomendados en este manual de instrucciones puede provocar lesiones personales.
17. **Haga reparar la herramienta por un especialista.**
Este aparato eléctrico cumple con las normas de seguridad prescritas. Las reparaciones de aparatos eléctricos realizadas por personal no cualificado pueden suponer un riesgo de lesiones para el usuario.

1.6 Instrucciones especiales de seguridad



¡PRECAUCIÓN! Las advertencias, precauciones e instrucciones descritas en este manual de instrucciones no pueden cubrir todas las condiciones y situaciones que puedan ocurrir.

1. Antes de realizar el mantenimiento de las piezas presurizadas de la máquina, es **OBLIGATORIO** reducir la presión del sistema. Al mismo tiempo, **NO** se pare frente a la cargadora; el operador debe estar del lado opuesto y recuerde **NO golpear**, apretar ni transferir hasta que esté despresurizada.
2. Cuando sea necesario cambiar la matriz después de su uso, los operadores deben usar guantes o utilizar herramientas para evitar lesiones.
3. El no seguir estas instrucciones puede provocar lesiones graves o la muerte.
4. Los trabajos durante los períodos de inspección o mantenimiento deberán ser realizados por dos o más personas.
5. Lea y comprenda el manual de seguridad y todos los manuales adjuntos.
6. Resaltar en el equipo un símbolo reconocido y comprendido por todos durante las operaciones de inspección y mantenimiento.
7. Coloque una lista de números de emergencia cerca del lugar de trabajo.
8. Sepa qué hacer en caso de emergencia (consulte los procedimientos de emergencia); sepa dónde encontrar el botiquín de primeros auxilios y el extintor. Aprenda también a usar un extintor.
9. Advertir al personal en el entorno de la máquina durante las operaciones de inspección y mantenimiento.
10. Utilice siempre las herramientas manuales y las plantillas correctas durante la inspección y el mantenimiento. Antes de operar la máquina, asegúrese de retirar todas las herramientas manuales o plantillas de la misma. Por su seguridad, **NO NUNCA** intente retirarlos mientras la máquina esté en funcionamiento. **PRIMERO, LA SEGURIDAD**.
11. Asegúrese de que, durante la operación, el operador utilice equipo de seguridad personal: guantes, casco, zapatos, protección auditiva.
12. Para evitar lesiones en la espalda, las piezas (o unidades) pesadas deben ser trasladadas por dos o más personas o utilizando equipo de manipulación adecuado.
13. Antes de utilizar la máquina, advierta a quienes le rodean.
14. Tenga cuidado de no quedar atrapado por las piezas móviles.
15. Utilice un **TRANSPORTADOR Ajuste único** para la herramienta y colóquela en la posición correcta.
16. Para evitar accidentes, vigile siempre y permanezca concentrado en el trabajo que se realiza en la máquina.

NOTA : Deje de utilizar la máquina inmediatamente si no funciona correctamente. Contacte con el servicio técnico cualificado para su reparación. El equipo no debe utilizarse sin la validación del servicio técnico.

2. Símbolos de advertencia



*Protección
auditiva*



*Protección
para los ojos*



*Usando un
casco*



*Usar ropa
de trabajo*



*Uso de
zapatos de
seguridad*



*Protección
de las
manos*



*Protección
respiratoria*



Peligro



*Riesgo de
aplastamiento*



*Riesgo de
proyecciones*



*Riesgo de
caída*



No tocar

3. Presentación

Las máquinas descritas están destinadas a la producción de maquinaria y al montaje de piezas de repuesto. Se utilizan para sujetar, dimensionar, ensamblar y remachar piezas pequeñas, y no para ningún otro uso.

3.1 Características técnicas

Dimensiones totales: 710x700x1805 (mm).

Modelo 10540		Valor
Capacidad		30T
Carrera del cilindro		152 mm
Presión del sistema hidráulico		58,5 mPa
Rango de operación		400~1030 mm
Ajuste de aire inerte		1/4"
Presión atmosférica		0,75-0,85 mPa
Tamaño del pie (ancho)		700 milímetros
Velocidad		1,2 mm/s
Altura total		1840 mm
Superficie	ancho	700 mm
	longitud	910 mm
Peso		165
Ruido		<85 dB(C)

3.2 Condiciones ambientales

Temperatura de funcionamiento: -5 °C a +40 °C
 Temperatura de almacenamiento: -25 °C a +55 °C
 Temperatura de transporte: -25 °C a +70 °C (no exceder las 24 horas)

La máquina debe instalarse a una altitud máxima de 1000 m, con una humedad relativa máxima del 85% a 40 °C sin condensación, en una atmósfera no inflamable, libre de polvo y corrosiva.

4. Instalación



¡ADVERTENCIA! La instalación, operación y mantenimiento de este equipo deben ser realizados por personal calificado. Una persona calificada es aquella con competencia técnica y familiarizada con toda la información y prácticas de seguridad relativas a la instalación, operación y mantenimiento de este equipo, así como con los riesgos que conlleva.

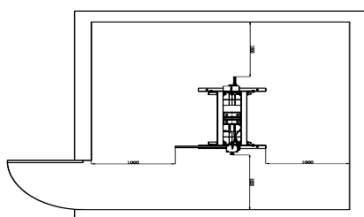
4.1 Transporte

Las unidades suelen ser demasiado pesadas para moverlas manualmente. Por lo tanto, utilice equipos de transporte y elevación adecuados. Los pesos y dimensiones de esta máquina se indican en la etiqueta.

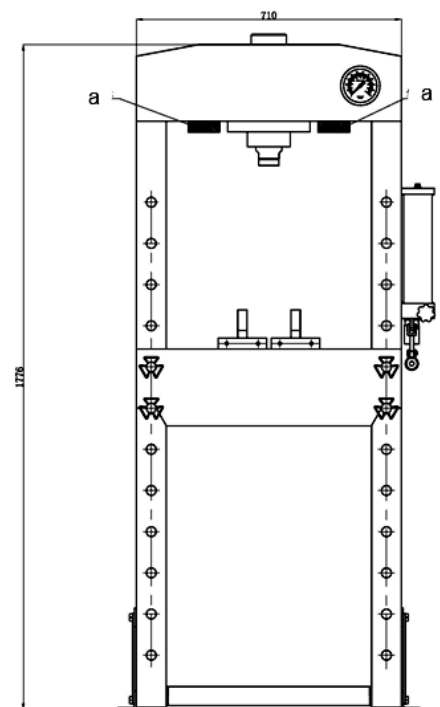
Al mover la máquina, utilice el equipo de elevación adecuado y observe las siguientes instrucciones:

4.2 Condiciones del área de trabajo

Los usuarios deben proporcionar suficiente espacio para la máquina y el entorno debe estar limpio, no inflamable, no corrosivo y libre de polvo.



Se debe mantener libre un espacio de trabajo de 1 m delante y detrás de la máquina cuando esté en funcionamiento para que siempre sea fácilmente accesible.



a: positionnement des fourches du chariot élévateur

4.3 Desembalaje e inspección

Al abrir el paquete, utilice las herramientas adecuadas, lleve ropa de protección, guantes y casco de seguridad.

Asegúrese de que el producto y los artículos de la caja estén completos y sean idénticos a la lista de piezas. De lo contrario, contacte con su proveedor.

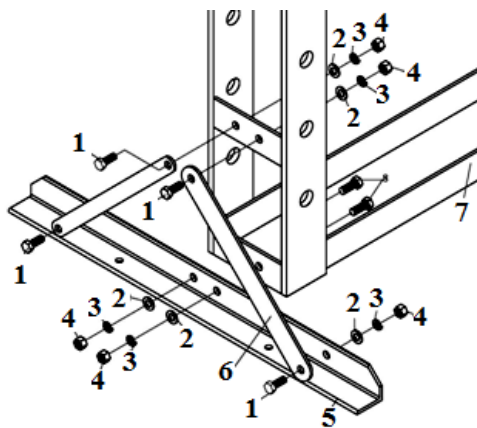
El embalaje de estas máquinas consiste en una película de PVC y una caja de madera. El manejo adecuado del embalaje es responsabilidad del cliente.

5. Montaje

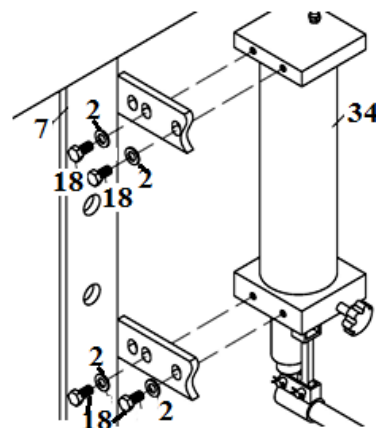
¡La máquina debe ser instalada y validada únicamente por personal cualificado!

¡Se deben observar estrictamente todas las normas de seguridad!

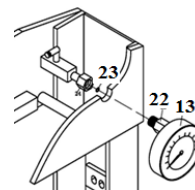
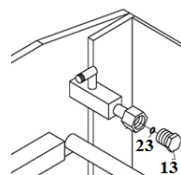
- Los pies de la máquina se encuentran en la parte inferior del embalaje para facilitar su transporte. Deben colocarse y fijarse con tuercas M12.



Fije la sección inferior (05) y la placa (06) mediante el perno (01), la arandela (02), la arandela de seguridad (03) y la tuerca (04).



Mueva el conjunto de la bomba (34) fuera del poste, use el perno (18) y la arandela (2) para fijarlo en la placa correcta.



Coloque la arandela de nailon (23) en el sensor de presión (22), luego coloque el indicador de presión (13) y apriételo firmemente. Nota: Apriételo lo más fuerte posible para evitar fugas.

5.1 Antes del primer uso

1. Antes del primer uso, fije la máquina al suelo con anclajes. Asegúrese de que esté colocada sobre una superficie firme y horizontal y de que haya suficiente iluminación para trabajar.
2. Limpie la máquina a fondo.
3. Antes de utilizar este producto por primera vez, vierta una cucharadita de lubricante para herramientas neumáticas de buena calidad en la válvula de entrada de aire, conecte el suministro de aire a la bomba de aire y hágalo funcionar durante 3 segundos para dispensar el lubricante.
4. Purgar el aire del circuito hidráulico.
5. Opere el sistema manualmente: Abra la válvula (35) girándola en sentido antihorario. Bombear varias veces a plena carga para eliminar todo el aire del sistema.
6. Revise todas las piezas y ajustes. Si alguna pieza está rota, deje de usarla y contacte a su proveedor inmediatamente.

5.4 Marcha

1. Asegúrese de que la mesa esté en la posición correcta y bloquéela con los ejes (9).
2. Coloque las placas de presión (12) sobre la mesa (11), luego posicione su objeto sobre las placas

- ❖ **Nota: Las placas de presión solo deben usarse en pares.**
- ❖ **Las placas de presión se pueden utilizar en ambos lados.**
- ❖ **Cierre la válvula (35) girándola en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede firmemente cerrada.**

3. Asegúrese de que las piezas y elementos a prensar estén estables y alineados.
4. Opere la bomba manual para presionar las piezas (verifique la presión en el manómetro).
5. Al terminar el trabajo, detenga el funcionamiento de la bomba y retire lenta y cuidadosamente la presión de la pieza girando la válvula (35) en sentido antihorario en etapas sucesivas (gire en un ángulo pequeño, máximo dos vueltas).
6. Cuando el gato esté completamente retraído, retire la pieza de la mesa.

6. Mantenimiento

Siga estrictamente las instrucciones de mantenimiento y reparación de este manual:

Deben ser realizadas por dos o más personas cualificadas. Su vida útil depende de la frecuencia de uso: una prensa bien mantenida, en condiciones normales de uso, puede durar varios años. Esta prensa ha sido verificada según la norma EN16092 y sus modificaciones actuales: no se debe realizar ninguna modificación que pueda afectar a esta conformidad.

Resaltar en el equipo un símbolo reconocido y comprendido por todos durante las operaciones de inspección y mantenimiento.

Advertir al personal en el entorno de la máquina durante las operaciones de inspección y mantenimiento.

Utilice siempre las herramientas manuales y plantillas correctas durante la inspección y el mantenimiento. Antes de operar la máquina, asegúrese de retirar todas las herramientas manuales y plantillas. Por su seguridad, NUNCA intente retirarlas mientras la máquina esté en funcionamiento .
SEGURIDAD ANTE TODO.

- El mantenimiento debe realizarse diariamente al finalizar su uso.

- Limpie el exterior de la prensa con un paño limpio, suave y seco y lubrique periódicamente el ariete, el eje de la rueda, los sellos y todas las partes móviles con aceite de uso general.
- NO permita la lubricación de las placas de presión ni del marco de la prensa de taller.
- Cuando no esté en uso, guarde la prensa en un lugar seco con el pistón completamente retraído.
- Cuando la eficiencia de la prensa disminuye, purgue el aire del circuito hidráulico como se describe anteriormente.
- Compruebe el aceite hidráulico: retire la tuerca de llenado de aceite (32) en la parte superior del tanque, si la cantidad no es suficiente, ajuste el nivel con aceite hidráulico 22 # (ISO6743) , luego vuelva a colocar la tuerca de llenado de aceite, purgue el aire del circuito hidráulico como se describió anteriormente.
- El equipo no debe ser reparado ni las piezas sustituidas por nadie sin la aprobación del soporte técnico calificado para la máquina.



ATENCIÓN !

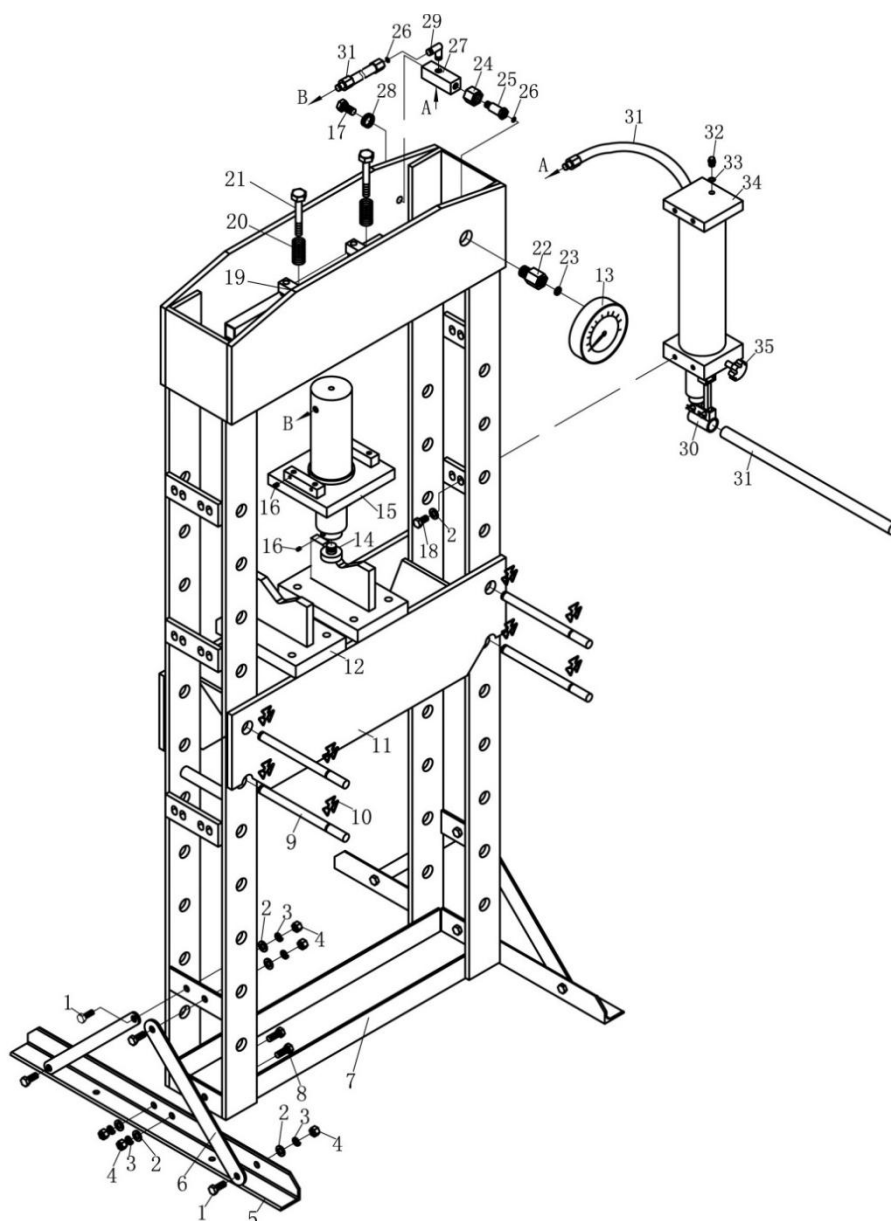
Esta herramienta cumple con las normas de seguridad pertinentes. Cualquier reparación distinta a la especificada en este manual solo debe ser realizada por personal cualificado.

Cuando no utilice la herramienta, guárdela en un lugar limpio y seco con el cilindro completamente retraído . Si necesita guardarla durante un periodo prolongado, asegúrese de que esté bien lubricada antes de hacerlo.

7. Problemas-Soluciones

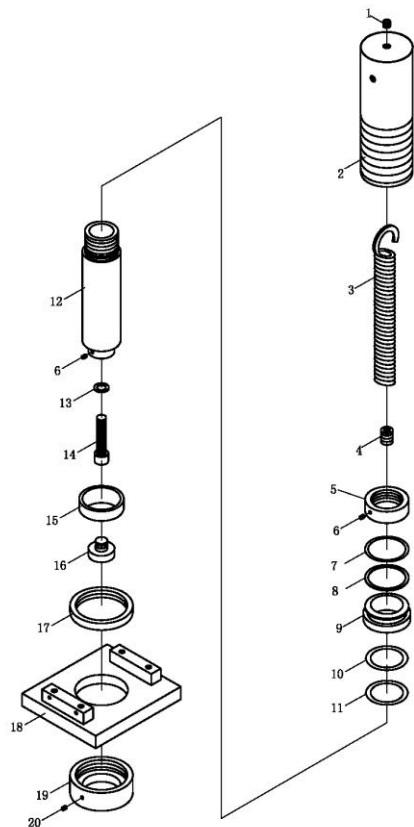
Problemas	Causas probables	Soluciones
La bomba funciona pero el cilindro no.	La manguera hidráulica está suelta y hay una fuga en el cilindro.	Verifique la conexión de la manguera hidráulica y reemplace los sellos.
Cuando se abre la válvula de alivio, el cilindro no regresa.	La manguera hidráulica está suelta. No hay suficiente espacio en la bomba. El cilindro está fuera de servicio.	Verifique la conexión de la manguera hidráulica. Abra la válvula de alivio. Cambiar el cilindro.
Problemas	Causas probables	Soluciones
Operación manual normal, pero el cilindro no se mueve.	La válvula de alivio no está completamente cerrada.	Compruebe la válvula de alivio Purgue el aire según las instrucciones del manual.
El cilindro no está funcionando completamente.	No hay suficiente aceite.	Añade aceite.
Fuga de aceite.	Kits de juntas dañados. tornillos flojos	Reemplace el kit de sello. Apriete los tornillos.

8. Vista despiezada – Diagrama



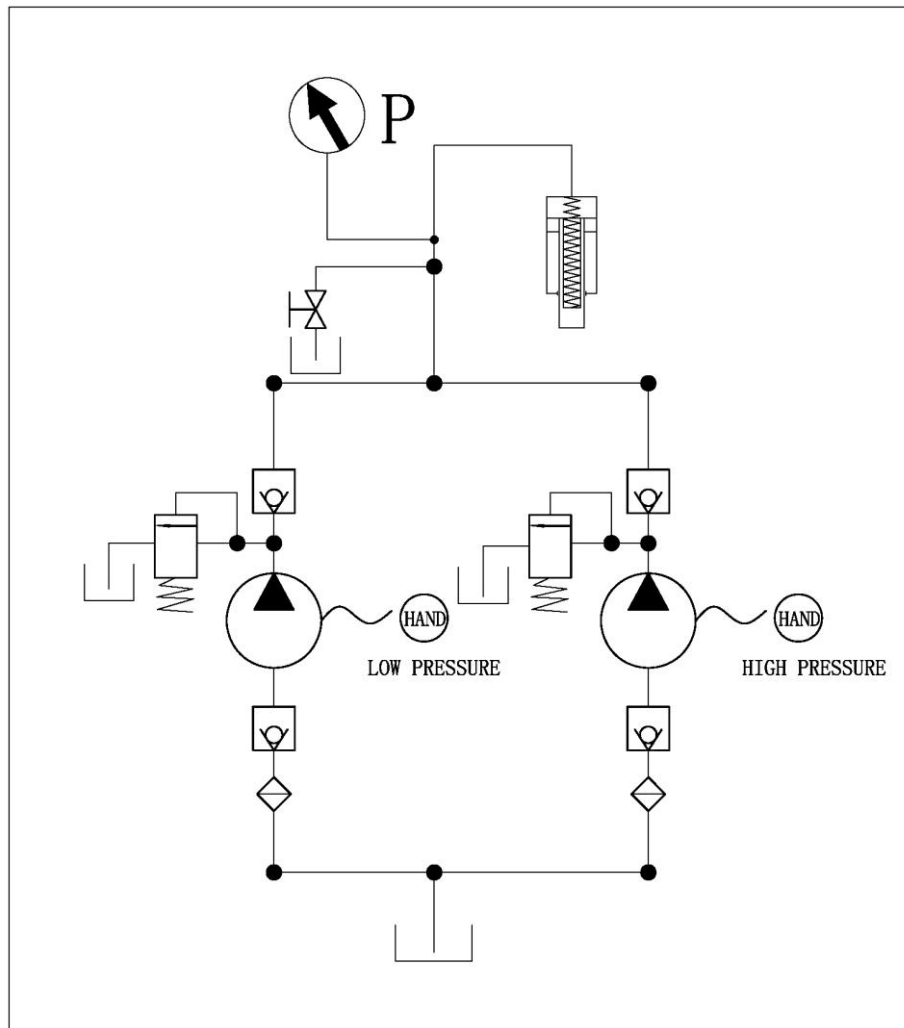
No.	Descripción	Cantidad	No.	Descripción	Cantidad	No.	Descripción	Cantidad
1	Tornillo M10x25	8	14	Punta del cilindro	1	26	Sello	2
2	Arandela Ø10	16	15	Jacobo	1	27	Fijación	1
3	Arandela de seguridad Ø10	12	16	Tornillo M6x8	5	28	Arandela de seguridad Ø12	1
4	Tuerca M10	12	17	Tornillo M12x25	1	29	Fijación	1
5	Pie	2	18	Tornillo M10x20	4	30	Soporte de manija	1
6	Apoyo	4	19	Barra de apoyo	2	31	Manejar	1
7	Base	2	20	Arandela	4	32	Tornillo de llenado aceite	1
8	Tornillo M10x35	4	21	Tornillo M10x20	4	33	Junta de nailon	1
9	Eje de la tabla	4	22	Ajuste del calibre	1	34	Bomba de cilindro	1
10	Anillo de seguridad	8	23	Junta de nailon	1	35	válvula de alivio	1
11	Mesa	1	24	Tuerca	1	36	Tornillo	1
12	Placa de presión	2	25	Tornillo	1	37	Manguera hidráulica	2
13	Manómetro	1						

7.1 Cilindro maestro



No.	Descripción	Cantidad
1	Tornillo	1
2	Arandela de nailon	1
3	Primavera	1
4	Tuerca	1
5	Tuerca	1
6	Tornillo M6x8	2
7	Sello	1
8	Junta de PTFE	1
9	Enchufe	1
10	Sello	1
11	Junta de PTFE	1
12	Jacobo	1
13	Anillo de sellado	2
14	Tornillo de cabeza	1
15	Sello de cilindro	1
16	Punta del cilindro	1
17	Tuerca	1
18	Soporte de gato	1
19	Tuerca	1
20	Tornillo	1

7.4 Diagrama del circuito hidráulico



8. Garantía y conformidad del producto

La garantía no podrá concederse en los siguientes casos:

Uso anormal, operación incorrecta, modificación eléctrica, transporte, manipulación o mantenimiento defectuosos, uso de piezas o accesorios no originales, trabajos realizados por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador: el incumplimiento de las instrucciones anteriores excluye su máquina de nuestra garantía. Consulte nuestras Condiciones Generales de Venta para cualquier reclamación de garantía.

Protección ambiental:



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. No tire los productos eléctricos junto con la basura doméstica. Recíclelos en los puntos de recogida designados. Para obtener asesoramiento sobre reciclaje, póngase en contacto con las autoridades locales o con su distribuidor.

DE

1. Sicherheitshinweise



WARNUNG! Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch und befolgen Sie die Anweisungen. Lernen Sie anhand dieser Anleitung den richtigen Umgang mit dem Produkt und die Sicherheitshinweise kennen. Bewahren Sie die Anleitung sorgfältig auf, damit Sie diese Informationen jederzeit zur Hand haben. Geben Sie diese Anleitung auch weiter, wenn Sie das Produkt weitergeben.

1.1. Im Handbuch verwendete Gefahrensymbole.

In diesem Handbuch sind die unten aufgeführten Gefahrensymbole aufgeführt, wenn bei Betriebs- oder Wartungsarbeiten eine potenzielle Gefahr besteht. Diese Symbole beschreiben den Grad der Gefahr, der bei Arbeiten an der Maschine besteht, und die Vorsichtsmaßnahmen, die zu ihrer Vermeidung getroffen werden müssen.

Risiko	Symbol	Beschreibung
Gefahrenkennzeichnung		Gefahrenhinweise weisen auf eine unmittelbar gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen WIRD .
Warnhinweis		Warnhinweise weisen auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen KANN .
Achtung Etikette		Warnhinweise weisen auf eine potentiell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Folgendem führen KANN : leichte oder mittelschwere Verletzungen.
Notiz	NOTIZ :	Zusätzliche Informationen, um wichtige Punkte im Text hinzuzufügen oder hervorzuheben.

1.2 Sicherheitsbedingungen.

Wichtig.

Lesen, verstehen und befolgen Sie alle Sicherheitshinweise strikt, bevor Sie dieses Gerät bedienen oder warten.

Vorgesehene Benutzer.

Dieses Handbuch muss allen Personen zur Verfügung stehen, die mit der Installation, Konfiguration oder Inbetriebnahme der oben beschriebenen Geräte oder anderen damit verbundenen Vorgängen befasst sind.

Geltungsbereich.

Die beschriebenen Maschinen sind für die Herstellung von Maschinen und die Montage von Ersatzteilen bestimmt. Dabei dienen sie zum Spannen, Sortieren, Montieren und Nieten von Kleinteilen, jedoch nicht zu anderen Zwecken.

Personal.

Installation, Betrieb und Wartung der Geräte müssen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Eine qualifizierte Person ist technisch kompetent und mit allen Sicherheitsinformationen und -praktiken hinsichtlich Installation, Betrieb und Wartung dieser Geräte sowie den damit verbundenen Risiken vertraut.

Die Sicherheit des Personals hat oberste Priorität. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch, um die richtigen Verfahren zu verstehen, bevor Sie Wartungs- oder Inspektionsarbeiten durchführen.

1.3 Grundlegende Sicherheitshinweise

1. **Nutzung in einer sicheren Umgebung**
Bei der Verwendung besteht keine Gefahr von Explosionen oder ätzenden Produkten in der unmittelbaren Umgebung.
2. **Berücksichtigen Sie die Arbeitsumgebung.**
3. Setzen Sie das Werkzeug nicht dem Regen aus. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in feuchter, nasser oder spritzender Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung des Arbeitsbereichs. Verwenden Sie das Werkzeug nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
4. **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und ordentlich .**
5. Der Arbeitsbereich muss vom Arbeitsplatz aus einsehbar sein. Unordnung an Arbeitsplätzen und Werkbänken kann zu Verletzungen führen.
6. **Besucher dürfen sich nicht nähern.** Besucher dürfen das Werkzeug nicht berühren. Alle Besucher müssen vom Arbeitsbereich ferngehalten werden. Seien Sie besonders vorsichtig mit Kindern und Tieren.
7. **Räumen Sie nicht verwendete Werkzeuge weg.**
8. Unbenutzte Werkzeuge sollten an einem trockenen oder verschlossenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden.
9. **Wenden Sie keine Gewalt an.**
Ein Werkzeug ist leistungsfähiger und sicherer, wenn es mit der Leistung verwendet wird, für die es ausgelegt ist.
10. **Verwenden Sie das richtige Werkzeug.** Überfordern Sie ein kleines Werkzeug oder Zubehör nicht, die Arbeit eines größeren zu erledigen. Verwenden Sie das Werkzeug nicht für einen anderen Zweck.
11. **Tragen Sie geeignete Schutzkleidung und -ausrüstung.** Tragen Sie niemals lose Kleidung oder Schmuck, da diese in beweglichen Teilen hängen bleiben können. Schützende Schuhe und Handschuhe werden empfohlen. Halten Sie lange Haare zusammen.
12. **Beugen Sie sich nicht zu weit.**
Sorgen Sie jederzeit für einen guten Stand und das Gleichgewicht.
13. **Behandeln Sie Werkzeuge sorgfältig.**
Halten Sie Ihre Werkzeuge sauber, um optimale Arbeit und Sicherheit zu gewährleisten. Beachten Sie die Anweisungen zum Schmieren und Wechseln von Zubehörteilen. Überprüfen Sie deren Zustand regelmäßig und lassen Sie sie gegebenenfalls von einer autorisierten Wartungswerkstatt reparieren.
14. **Bleiben Sie wachsam.**
Konzentrieren Sie sich auf die Arbeit. Gehen Sie mit gutem Urteilsvermögen vor. Benutzen Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie müde sind.
15. **Suchen Sie nach beschädigten Teilen.**
Überprüfen Sie vor Gebrauch des Werkzeugs sorgfältig den Zustand der Teile, um sicherzustellen, dass sie ordnungsgemäß funktionieren und ihren vorgesehenen Zweck erfüllen. Überprüfen Sie die Ausrichtung und Leichtgängigkeit beweglicher Teile, den Zustand und die Montage der Teile sowie alle anderen Bedingungen, die den Betrieb beeinträchtigen könnten. Jedes Teil in schlechtem Zustand muss von einer autorisierten Werkstatt repariert oder ausgetauscht werden, sofern in dieser Bedienungsanleitung nichts anderes angegeben ist.
16. **Nehmen Sie keine Änderungen an der Maschine vor.**
Es dürfen keine Änderungen und/oder Umbauten vorgenommen werden. Die Verwendung von anderem Zubehör oder Zubehör als den in dieser Bedienungsanleitung empfohlenen kann zu Verletzungen führen.
17. **Lassen Sie das Werkzeug von einem Fachmann reparieren.**
Dieses Elektrogerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Bei

Reparaturen an Elektrogeräten durch nicht qualifiziertes Personal besteht Verletzungsgefahr für den Benutzer.

1.7 Besondere Sicherheitshinweise



VORSICHT! Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Warnungen, Vorsichtshinweise und Anweisungen können nicht alle Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können.

1. Vor der Wartung der unter Druck stehenden Maschinenteile ist der Druck im System **unbedingt** abzubauen. Stellen Sie sich dabei **NICHT** direkt vor den Lader. Der Bediener muss sich auf der gegenüberliegenden Seite befinden und darf **erst schlagen**, drücken oder umladen, wenn der Druck abgelassen ist.
2. Wenn die Matrice nach dem Gebrauch ausgetauscht werden muss, sollten die Bediener Handschuhe tragen oder Werkzeuge verwenden, um Verletzungen zu vermeiden.
3. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.
4. Arbeiten während der Inspektions- oder Wartungszeiten müssen von zwei oder mehr Personen durchgeführt werden.
5. Lesen und verstehen Sie das Sicherheitshandbuch und alle zugehörigen Handbücher.
6. Markieren Sie bei Inspektions- und Wartungsarbeiten auf dem Gerät ein Symbol, das von allen erkannt und verstanden wird.
7. Hängen Sie in der Nähe des Arbeitsplatzes eine Liste mit Notrufnummern auf.
8. Wissen Sie, was im Notfall zu tun ist (siehe Notfallmaßnahmen); wissen Sie, wo sich Erste-Hilfe-Kasten und Feuerlöscher befinden. Lernen Sie auch, wie man einen Feuerlöscher benutzt.
9. Warnen Sie das Personal im Maschinenumfeld bei Inspektions- und Wartungsarbeiten.
10. Verwenden Sie bei Inspektion und Wartung stets die richtigen Handwerkzeuge und Vorrichtungen. Stellen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine sicher, dass alle Handwerkzeuge oder Vorrichtungen von der Maschine entfernt wurden. Zu Ihrer Sicherheit : Versuchen Sie **NIEMALS**, sie bei laufender Maschine zu entfernen. **SICHERHEIT GEHT VOR**.
11. Stellen Sie sicher, dass der Bediener während des Betriebs persönliche Schutzausrüstung trägt: Handschuhe, Helm, Schuhe, Gehörschutz.
12. Um Rückenverletzungen vorzubeugen, sollten schwere Teile (oder Einheiten) von zwei oder mehr Personen oder mit geeigneten Handhabungsgeräten bewegt werden.
13. Bevor Sie die Maschine in Betrieb nehmen, warnen Sie die Menschen in Ihrer Umgebung.
14. Achten Sie darauf, nicht von beweglichen Teilen eingeklemmt zu werden.
15. Verwenden Sie einen **Träger EINZIGARTIGE** Passform für das Werkzeug und Platzierung in der richtigen Position
16. Um Unfälle zu vermeiden, überwachen Sie stets die an der Maschine ausgeführten Arbeiten und bleiben Sie darauf konzentriert.

HINWEIS : Stellen Sie den Betrieb der Maschine sofort ein, wenn sie nicht ordnungsgemäß funktioniert. Wenden Sie sich zur Reparatur an den qualifizierten technischen Support. Das Gerät sollte nicht ohne Zustimmung des technischen Supports betrieben werden.

2. Warnsymbole



Gehörschutz



Augenschutz

Tragen
eines
HelmsTragen von
ArbeitskleidungTragen von
Sicherheitsschuhen

Handschutz



Atemschutz



Gefahr



Quetschgefahr

Risiko von
Projektionen

Sturzgefahr



Nicht berühren

3. Präsentation

Die beschriebenen Maschinen sind für die Herstellung von Maschinen und die Montage von Ersatzteilen bestimmt. Sie dienen zum Spannen, Kalibrieren, Montieren und Nieten von Kleinteilen und nicht für andere Zwecke.

3.1 Technische Eigenschaften

Gesamtmaße: 710 x 700 x 1805 (mm).

Modell 10540		Wert
Fähigkeit		30T
Zylinderhub		152 MM
Hydrauliksystemdruck		58,5 mPa
Einsatzbereich		400~1030 MM
Inertlufteinstellung		1/4"
Luftdruck		0,75-0,85 mPA
Fußgröße (Weite)		700 MM
Geschwindigkeit		1,2 mm/s
Gesamthöhe		1840 MM
Oberfläche	Breite	700 MM
	Länge	910 MM
Gewicht		165
Lärm		<85 dB(C)

3.2 Umgebungsbedingungen

Betriebstemperatur: -5 °C bis +40 °C
 Lagertemperatur: -25 °C bis +55 °C
 Transporttemperatur: -25 °C bis +70 °C (nicht länger als 24 Stunden)

Die Maschine sollte in einer Höhe von maximal 1000 m, mit einer maximalen relativen Luftfeuchtigkeit von 85 % bei 40 °C ohne Kondensation und in einer nicht brennbaren, staubfreien und korrosiven Atmosphäre installiert werden.

4. Einrichtung



WARNUNG! Installation, Betrieb und Wartung dieses Geräts dürfen nur von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Qualifiziertes Personal ist technisch kompetent und mit allen Sicherheitsinformationen und -praktiken zur Installation, Bedienung und Wartung dieses Geräts sowie den damit verbundenen Gefahren vertraut.

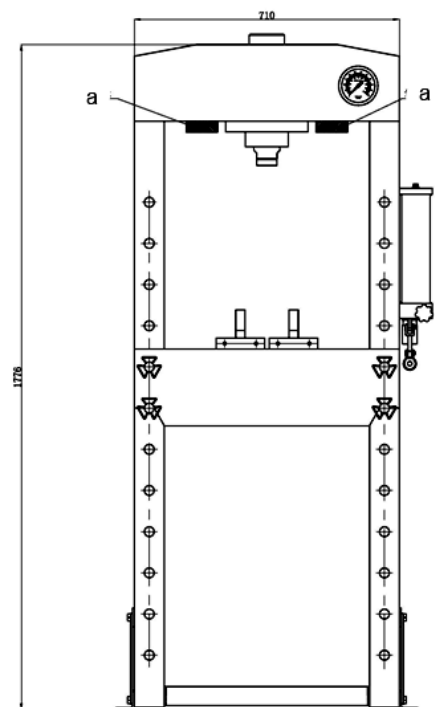
4.1 Transport

Geräte sind in der Regel zu schwer, um von Hand bewegt zu werden. Verwenden Sie daher geeignete Transport- und Hebevorrichtungen. Gewicht und Abmessungen dieser Maschine sind auf dem Typenschild angegeben.

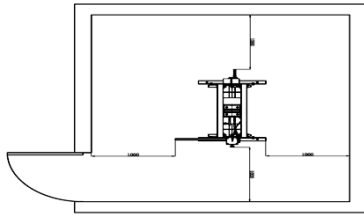
Verwenden Sie beim Bewegen der Maschine geeignete Hebevorrichtungen und beachten Sie die folgenden Anweisungen:

4.2 Bedingungen am Arbeitsplatz

Benutzer sollten ausreichend Platz für die Maschine bereitstellen und die Umgebung sollte sauber, nicht brennbar, nicht korrosiv und staubfrei sein.



a: positionnement des fourches du chariot élévateur



Während des Betriebs muss vor und hinter der Maschine ein Arbeitsraum von 1m freigehalten werden, damit diese immer gut zugänglich ist.

4.3 Auspacken und Prüfen

Verwenden Sie beim Öffnen der Verpackung geeignetes Werkzeug und tragen Sie Schutzkleidung, Handschuhe und einen Schutzhelm.

Stellen Sie sicher, dass das Produkt und die Artikel im Karton vollständig sind und mit der Stückliste übereinstimmen. Andernfalls wenden Sie sich an Ihren Lieferanten.

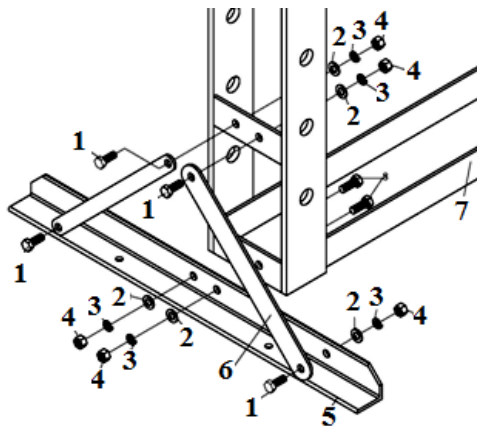
Die Verpackung dieser Maschinen besteht aus PVC-Folie und Holzkiste. Der ordnungsgemäße Umgang mit der Verpackung liegt in der Verantwortung des Kunden.

5. Montage

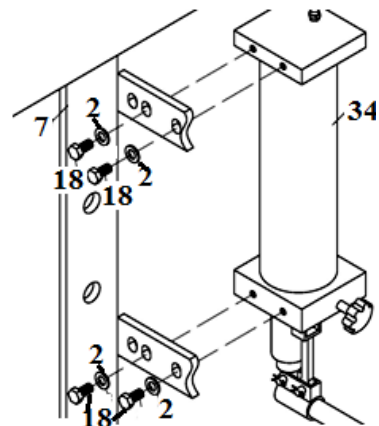
Die Installation und Abnahme der Maschine darf nur durch Fachpersonal erfolgen!

Alle Sicherheitsvorschriften sind unbedingt einzuhalten!

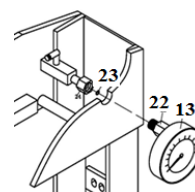
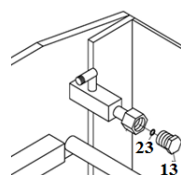
- Für einen einfachen Transport befinden sich die Maschinenfüßelemente im Boden der Verpackung. Diese müssen aufgesetzt und mit M12 Muttern fixiert werden.



Befestigen Sie das Unterteil (05) und die Platte (06) mit der Schraube (01), der Unterlegscheibe (02), der Federscheibe (03) und der Mutter (04).



Bewegen Sie die Pumpenbaugruppe (34) außerhalb des Pfostens und befestigen Sie sie mit der Schraube (18) und der Unterlegscheibe (2) auf der richtigen Platte.



Montieren Sie die Nylonscheibe (23) am Drucksensor (22), setzen Sie anschließend den

Druckanzeiger (13) auf und ziehen Sie die Dichtung fest an. Hinweis: Ziehen Sie die Dichtung so fest wie möglich an, um Leckagen zu vermeiden.

5.1 Vor der ersten Inbetriebnahme

1. Vor dem ersten Gebrauch die Maschine mit Dübeln am Boden befestigen. Stellen Sie sicher, dass die Maschine auf einem festen, waagerechten Untergrund steht und ausreichend Licht zum Arbeiten vorhanden ist.
2. Reinigen Sie die Maschine gründlich.
3. Geben Sie vor der ersten Verwendung dieses Produkts einen Teelöffel hochwertiges Druckluftwerkzeug-Schmiermittel in das Lufteinlassventil, schließen Sie die Luftzufuhr an die Luftpumpe an und lassen Sie sie 3 Sekunden lang laufen, um das Schmiermittel abzugeben.
4. Entlüften Sie den Hydraulikkreislauf.
5. Manuelle Bedienung der Anlage: Ventil (35) durch Drehen gegen den Uhrzeigersinn öffnen. Mehrmals mit Volllast pumpen, um die gesamte Luft aus der Anlage zu entfernen.
6. Überprüfen Sie alle Teile und Einstellungen. Sollte ein Teil defekt sein, verwenden Sie es nicht mehr und wenden Sie sich umgehend an Ihren Lieferanten.

5.5 Funktion

1. Achten Sie auf die richtige Position des Tisches und arretieren Sie diesen mit den Achsen (9).
2. Legen Sie die Druckplatten (12) auf den Tisch (11) und positionieren Sie Ihr Objekt auf den Platten
 - ❖ **Hinweis: Druckplatten sollten nur paarweise verwendet werden**
 - ❖ **Die Druckplatten sind beidseitig verwendbar.**
 - ❖ **Schließen Sie das Ventil (35), indem Sie es im Uhrzeigersinn drehen, bis es fest verschlossen ist.**
3. Achten Sie auf die Stabilität und Ausrichtung der zu verpressenden Teile und Elemente.
4. Betätigen Sie die Handpumpe, um die Teile zusammenzupressen (prüfen Sie den Druck am Manometer).
5. Nach Beendigung der Arbeiten die Pumpe abschalten und durch schrittweises Drehen des Ventils (35) gegen den Uhrzeigersinn (kleine Winkeldrehung, maximal zwei Umdrehungen) langsam und vorsichtig den Druck aus dem Teil ablassen.
6. Wenn der Wagenheber vollständig eingefahren ist, entfernen Sie das Teil vom Tisch.

6. Wartung

Befolgen Sie strikt die Wartungs- und Reparaturanweisungen in diesem Handbuch:

Sie müssen von zwei oder mehr qualifizierten Personen durchgeführt werden. Die Lebensdauer hängt von der Nutzungshäufigkeit ab: Eine gut gewartete Presse kann unter normalen Nutzungsbedingungen mehrere Jahre lang verwendet werden.

Diese Presse wurde gemäß der Norm EN16092 und ihren aktuellen Ergänzungen geprüft: Es dürfen keine Änderungen vorgenommen werden, die diese Konformität beeinträchtigen könnten.

Markieren Sie bei Inspektions- und Wartungsarbeiten auf dem Gerät ein Symbol, das von allen erkannt

und verstanden wird.

Warnen Sie das Personal im Maschinenumfeld bei Inspektions- und Wartungsarbeiten.

Verwenden Sie bei Inspektion und Wartung stets die richtigen Handwerkzeuge und Vorrichtungen. Stellen Sie vor Inbetriebnahme der Maschine sicher, dass alle Handwerkzeuge oder Vorrichtungen von der Maschine entfernt sind. Versuchen Sie aus Sicherheitsgründen NIEMALS, diese während des Maschinenbetriebs zu entfernen. SICHERHEIT GEHT VOR.

- Die Wartung sollte täglich am Ende der Nutzung durchgeführt werden.
- Reinigen Sie die Außenseite der Presse mit einem sauberen, weichen, trockenen Tuch und schmieren Sie den Stößel, die Radachse, die Dichtungen und alle beweglichen Teile regelmäßig mit Gebrauchsöl.
- Lassen Sie KEINE Schmierung der Druckplatten oder des Rahmens der Werkstattpresse zu.
- Wenn die Presse nicht verwendet wird, lagern Sie sie mit vollständig eingefahrenem Stößel an einem trockenen Ort.
- Wenn die Pressleistung nachlässt, lassen Sie wie oben beschrieben Luft aus dem Hydraulikkreislauf ab.
- Prüfen Sie das Hydrauliköl: Entfernen Sie die Öleinfüllmutter (32) oben am Tank. Wenn die Menge nicht ausreicht, gleichen Sie den Stand mit Hydrauliköl 22 # (ISO6743) aus , setzen Sie dann die Öleinfüllmutter wieder ein und entlüften Sie den Hydraulikkreislauf wie zuvor beschrieben.
- Geräte dürfen nicht repariert oder Ersatzteile von Dritten ausgetauscht werden, ohne dass hierfür die Genehmigung eines qualifizierten technischen Supports für die Maschine vorliegt.



AUFMERKSAMKEIT !

Dieses Gerät entspricht den einschlägigen Sicherheitsvorschriften. Reparaturen, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, dürfen nur von qualifiziertem Fachpersonal durchgeführt werden.

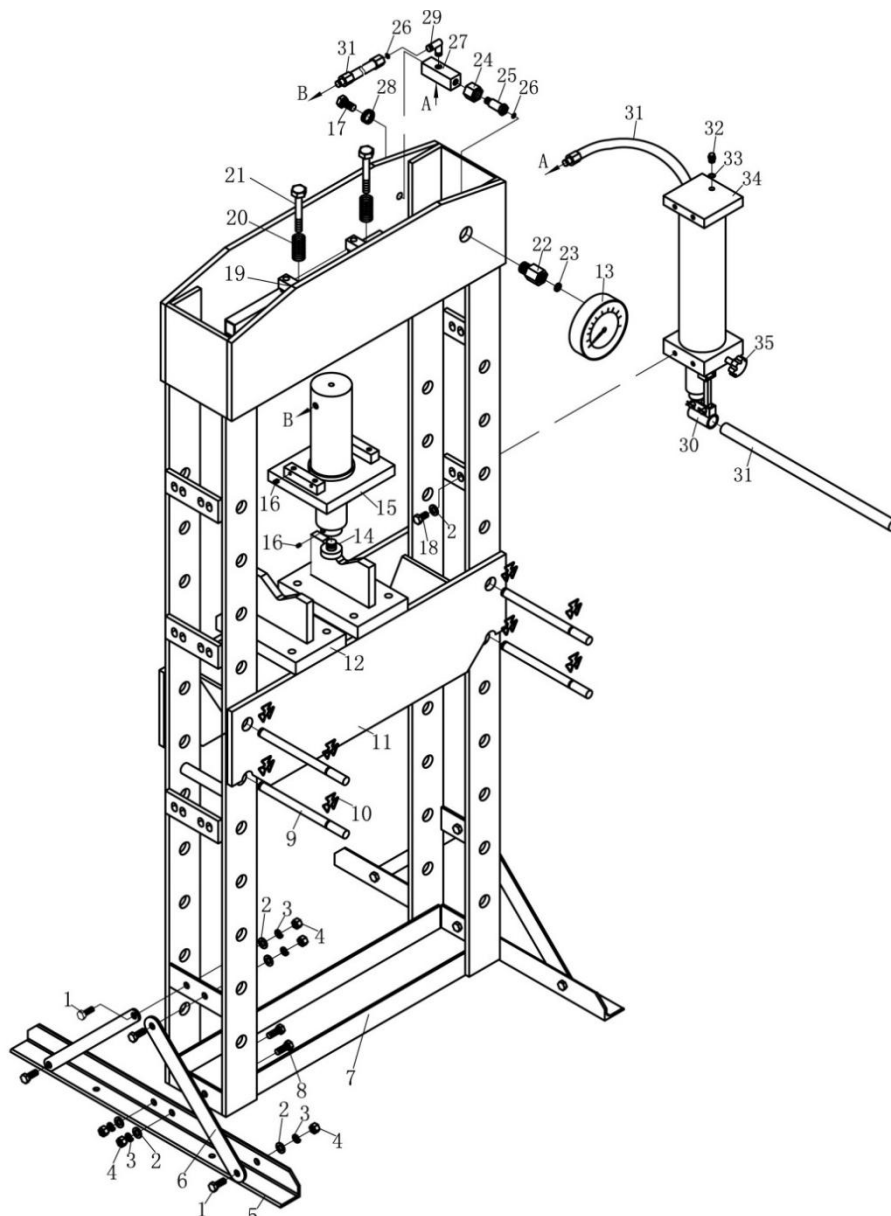
Wenn das Werkzeug nicht verwendet wird, lagern Sie es mit vollständig eingefahrenem Zylinder an einem sauberen, trockenen Ort . Wenn Sie Ihr Werkzeug für längere Zeit lagern müssen, achten Sie darauf, dass es vor der Lagerung ausreichend geschmiert ist.

7. Probleme-Lösungen

Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die Pumpe funktioniert, aber nicht der Zylinder.	Der Hydraulikschlauch ist lose und am Zylinder ist ein Leck.	Überprüfen Sie die Hydraulikschlauchverbindung und ersetzen Sie die Dichtungen.
Wenn das Überdruckventil geöffnet wird, kehrt der Zylinder nicht zurück.	Der Hydraulikschlauch ist locker. Nicht genügend Platz in der Pumpe. Der Zylinder ist außer Betrieb.	Überprüfen Sie die Hydraulikschlauchverbindung. Öffnen Sie das Überdruckventil. Wechseln Sie den Zylinder.
Probleme	Mögliche Ursachen	Lösungen
Normaler Handbetrieb, aber der Zylinder bewegt	Das Überdruckventil ist nicht vollständig geschlossen.	Überprüfen Sie das Überdruckventil Entlüften Sie die Luft gemäß den

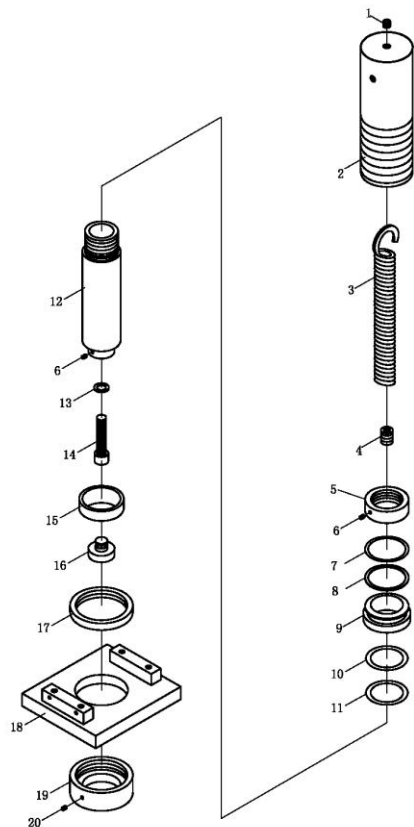
sich nicht.		Anweisungen im Handbuch.
Der Zylinder ist nicht voll funktionsfähig.	Es ist nicht genug Öl vorhanden.	Öl hinzufügen.
Ölleck.	Beschädigte Dichtungssätze. Lose Schrauben	Ersetzen Sie den Dichtungssatz. Ziehen Sie die Schrauben fest.

8. Explosionszeichnung – Diagramm



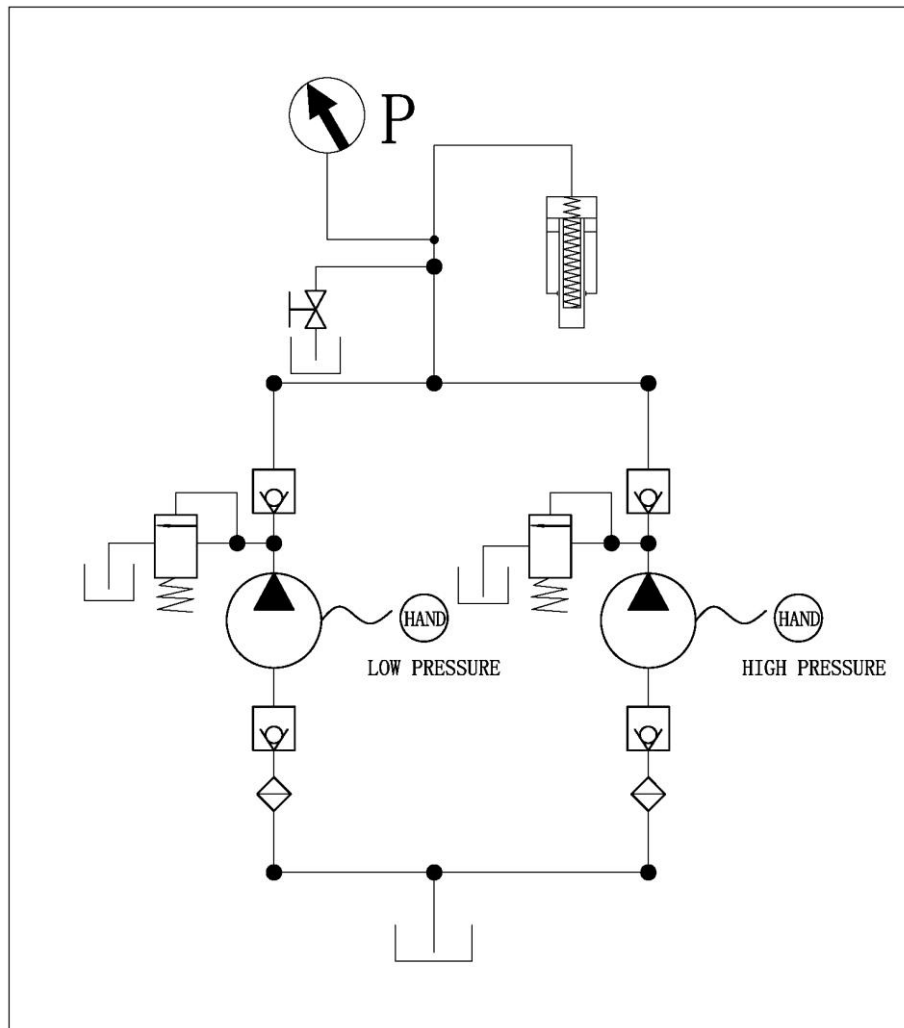
NEI N.	Beschreibung	Menge	NEI N.	Beschreibung	Menge	NEI N.	Beschreibung	Menge
1	M10x25 Schraube	8	14	Zylinderspitze	1	26	Siegel	2
2	Unterlegscheibe Ø10	16	15	Jack	1	27	Festsetzung	1
3	Federscheibe Ø10	12	16	M6x8 Schraube	5	28	Federscheibe Ø12	1
4	M10 Mutter	12	17	M12x25 Schraube	1	29	Festsetzung	1
5	Fuß	2	18	M10x20 Schraube	4	30	Griffunterstützung	1
6	Unterstützung	4	19	Haltegriff	2	31	Handhaben	1
7	Base	2	20	Waschmaschine	4	32	Füllschnecke Öl	1
8	M10x35 Schraube	4	21	M10x20 Schraube	4	33	Nylondichtung	1
9	Tabellenachse	4	22	Manometeranschluss	1	34	Zylinderpumpe	1
10	Sicherungsring	8	23	Nylondichtung	1	35	Überdruckventil	1
11	Tisch	1	24	Nuss	1	36	Bolzen	1
12	Druckplatte	2	25	Schrauben	1	37	Hydraulikschlauch	2
13	Manometer	1						

7.1 Hauptbremszylinder



NEIN.	Beschreibung	Menge
1	Schrauben	1
2	Nylon-Unterlegscheibe	1
3	Frühling	1
4	Nuss	1
5	Nuss	1
6	M6x8 Schraube	2
7	Siegel	1
8	PTFE-Dichtung	1
9	Buchse	1
10	Siegel	1
11	PTFE-Dichtung	1
12	Jack	1
13	Dichtungsring	2
14	Kopfschraube	1
15	Zylinderdichtung	1
16	Zylinderspitze	1
17	Nuss	1
18	Wagenheberunterstützung	1
19	Nuss	1
20	Schrauben	1

7.5 Hydraulikschaltplan



8. Produktgarantie und Konformität

Die Garantie kann nicht gewährt werden, wenn:

Unsachgemäßer Gebrauch, unsachgemäße Bedienung, elektrische Veränderungen, unsachgemäßer Transport, Handhabung oder Wartung, Verwendung von nicht originalen Teilen oder Zubehör, Arbeiten durch nicht autorisiertes Personal, fehlende Schutzvorrichtungen oder Sicherheitseinrichtungen für den Bediener: Bei Nichtbeachtung der oben genannten Hinweise erlischt der Garantieanspruch für Ihre Maschine. Für Garantieansprüche beachten Sie bitte unsere Allgemeinen Verkaufsbedingungen.

Umweltschutz:



Ihr Gerät enthält viele wiederverwertbare Materialien. Wir weisen Sie darauf hin, dass Altgeräte nicht mit anderem Müll vermischt werden dürfen. Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll. Bitte geben Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab. Wenden Sie sich an Ihre örtlichen Behörden oder Ihren Händler, um Informationen zum Recycling zu erhalten.

IT

1. Istruzioni di sicurezza



ATTENZIONE! Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni e seguirne le istruzioni. Utilizzare questo manuale per imparare a utilizzare correttamente il prodotto e acquisire familiarità con le istruzioni di sicurezza. Conservarlo in un luogo sicuro in modo da avere queste informazioni sempre a disposizione. Se il prodotto deve essere ceduto ad altre persone, consegnare anche questo manuale.

1.1. Simboli di rischio utilizzati nel manuale.

Il presente manuale include i simboli di pericolo definiti di seguito quando le operazioni o gli interventi di manutenzione comportano un potenziale rischio. Questi simboli descrivono il livello di rischio connesso al lavoro sulla macchina e le precauzioni da adottare per evitarlo.

Rischio	Simbolo	Descrizione
Etichetta di pericolo		Le etichette di pericolo indicano una situazione di pericolo imminente che, se non evitata, PROVOCERÀ morte o lesioni gravi.
Etichetta di avvertenza		Le etichette di avvertenza indicano una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, POTREBBE provocare morte o lesioni gravi.
Attenzione Etichetta		Le etichette di attenzione indicano una situazione potenzialmente pericolosa che, se non evitata, POTREBBE provocare ferite lievi o moderate.
Nota	NOTA:	Informazioni aggiuntive per aggiungere o evidenziare punti importanti nel testo.

1.2 Condizioni di sicurezza.

Importante.

Leggere, comprendere e seguire scrupolosamente tutte le istruzioni di sicurezza prima di utilizzare o effettuare la manutenzione di questa apparecchiatura.

Destinatari.

Il presente manuale deve essere messo a disposizione di tutte le persone incaricate di installare, configurare o mettere in funzione l'apparecchiatura sopra descritta o di qualsiasi altra operazione associata.

Ambito di applicazione.

Le macchine descritte sono destinate alla produzione di macchinari e all'assemblaggio di pezzi di ricambio. Vengono utilizzate per il serraggio, la selezione, l'assemblaggio e la rivettatura di piccoli pezzi durante il processo, ma non per altri scopi.

Personale.

L'installazione, il funzionamento e la manutenzione dell'apparecchiatura devono essere eseguiti da personale qualificato. Per personale qualificato si intende una persona tecnicamente competente e a conoscenza di tutte le informazioni e le procedure di sicurezza relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione di questa apparecchiatura, nonché dei rischi connessi.

La sicurezza del personale è la priorità assoluta. Leggere attentamente il manuale di istruzioni per comprendere appieno le procedure corrette prima di eseguire qualsiasi intervento di manutenzione o ispezione.

1.3 Istruzioni di sicurezza di base

1. **Utilizzare in un ambiente sicuro**
Durante l'uso non vi è alcun rischio di esplosioni o di presenza di prodotti corrosivi nell'ambiente circostante.
2. **Tenere conto dell'ambiente di lavoro.**
3. Non esporre l'utensile alla pioggia. Non utilizzare l'utensile in luoghi umidi, bagnati o esposti a spruzzi. Mantenere l'area di lavoro ben illuminata. Non utilizzare gli utensili in presenza di liquidi o gas infiammabili.
4. **Mantenere l'area di lavoro pulita e ordinata .**
5. L'area di lavoro deve essere visibile dalla postazione di lavoro. Aree di lavoro e banchi da lavoro disordinati rappresentano una potenziale fonte di infortuni.
6. **Non permettere ai visitatori di avvicinarsi.** Non permettere ai visitatori di toccare l'utensile. Tutti i visitatori devono essere tenuti lontani dall'area di lavoro. Prestare particolare attenzione a bambini e animali.
7. **Metti via gli attrezzi inutilizzati.**
8. Gli utensili non utilizzati devono essere conservati in un luogo asciutto e chiuso a chiave, fuori dalla portata dei bambini.
9. **Non forzare l'utensile.**
Uno strumento funzionerà meglio e sarà più sicuro se utilizzato alla potenza per la quale è stato progettato.
10. **Utilizzare l'utensile corretto.** Non forzare un utensile o un accessorio piccolo a svolgere il lavoro di uno più grande. Non utilizzare l'utensile per scopi diversi da quelli per cui è stato progettato.
11. **Indossare indumenti e dispositivi di protezione adeguati.** Non indossare mai abiti larghi o gioielli, poiché potrebbero impigliarsi nelle parti in movimento. Si raccomandano calzature e guanti protettivi. Tenere i capelli lunghi raccolti.
12. **Non piegarti troppo.**
Mantenere sempre un buon appoggio e un buon equilibrio.
13. **Trattare gli utensili con cura.**
Mantenere gli utensili puliti per ottimizzare il lavoro e la sicurezza. Seguire le istruzioni per la lubrificazione e la sostituzione degli accessori. Esaminarne periodicamente le condizioni; se necessario, farli riparare da un centro di manutenzione autorizzato.
14. **Restate vigili.**
Concentratevi sul lavoro. Usate il buon senso. Non usate l'utensile quando siete stanchi.
15. **Cercare parti danneggiate.**
Prima di utilizzare l'utensile, esaminare attentamente le condizioni dei componenti per accertarsi che funzionino correttamente e svolgano la loro funzione prevista. Verificare l'allineamento e la libertà di movimento delle parti mobili, le condizioni e l'assemblaggio dei componenti e qualsiasi altra condizione che possa influire negativamente sul funzionamento. Qualsiasi componente in cattive condizioni deve essere riparato o sostituito da un centro di assistenza autorizzato, salvo diversa indicazione nel presente manuale di istruzioni.
16. **Non modificare la macchina**
Non apportare modifiche e/o conversioni. L'uso di accessori o componenti diversi da quelli raccomandati nel presente manuale di istruzioni può causare lesioni personali.
17. **Far riparare l'utensile da uno specialista.**
Questo apparecchio elettrico è conforme alle norme di sicurezza prescritte. Le riparazioni di apparecchi elettrici eseguite da personale non qualificato presentano rischi di lesioni per l'utente.

1.8 Istruzioni speciali di sicurezza



ATTENZIONE! Gli avvertimenti, le precauzioni e le istruzioni descritti in questo manuale di istruzioni non possono coprire tutte le condizioni e le situazioni che potrebbero verificarsi.

1. Prima di effettuare interventi di manutenzione sulle parti in pressione della macchina, è **OBBLIGATORIO** ridurre la pressione nell'impianto. Allo stesso tempo, **NON** posizionarsi di fronte alla pala caricatrice: l'operatore deve posizionarsi sul lato opposto e ricordarsi di **NON urtare**, schiacciare o trasferire la macchina finché non è depressurizzata.
2. Quando è necessario sostituire lo stampo dopo l'uso, gli operatori devono indossare guanti o utilizzare utensili per evitare lesioni.
3. Il mancato rispetto di queste istruzioni può provocare lesioni gravi o la morte.
4. Durante i periodi di ispezione o manutenzione, i lavori devono essere eseguiti da due o più persone.
5. Leggere e comprendere il manuale di sicurezza e tutti i manuali allegati.
6. Evidenziare sull'attrezzatura un simbolo riconosciuto e compreso da tutti durante le operazioni di ispezione e manutenzione.
7. Affiggere un elenco dei numeri di emergenza nei pressi del luogo di lavoro.
8. Sapere cosa fare in caso di emergenza (fare riferimento alle procedure di emergenza); sapere dove trovare il kit di pronto soccorso e l'estintore. Imparare anche a usare un estintore.
9. Avvertire il personale presente nell'ambiente della macchina durante le operazioni di ispezione e manutenzione.
10. Utilizzare sempre gli utensili manuali e le attrezzature corrette durante l'ispezione e la manutenzione. Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi che tutti gli utensili manuali o le attrezzature siano stati rimossi dalla macchina. Per la vostra sicurezza, **NON NON** tentare MAI di rimuoverli mentre la macchina è in funzione. **METTERE IN SICUREZZA PRIMA DI TUTTO**.
11. Assicurarsi, durante il funzionamento, che l'operatore indossi dispositivi di sicurezza individuali: guanti, casco, scarpe, protezioni acustiche.
12. Per evitare lesioni alla schiena, le parti (o unità) pesanti devono essere spostate da due o più persone oppure utilizzando attrezzature di movimentazione idonee.
13. Prima di utilizzare la macchina, avvertire le persone nelle vicinanze.
14. Fare attenzione a non farsi schiacciare dalle parti in movimento.
15. Utilizzare un **TRASPORTATORE** Vestibilità **UNICA** per lo strumento e posizionarlo nella posizione corretta
16. Per evitare incidenti, monitorare sempre e rimanere concentrati sul lavoro svolto sulla macchina.

NOTA : interrompere immediatamente l'uso della macchina in caso di malfunzionamento. Contattare un supporto tecnico qualificato per la riparazione. L'apparecchiatura non deve essere utilizzata senza la convalida del supporto tecnico.

2. Simboli di avvertimento



Protezione dell'udito



Protezione degli occhi



Indossare un casco



Indossare abiti da lavoro



Indossare scarpe antinfortunistiche



Protezione delle mani



Protezione respiratoria



Pericolo



Rischio di schiacciamento



Rischio di proiezioni



Rischio di caduta



Non toccare

3. Presentazione

Le macchine descritte sono destinate alla produzione di macchinari e all'assemblaggio di pezzi di ricambio. Sono utilizzate per il serraggio, il dimensionamento, l'assemblaggio e la rivettatura di piccoli pezzi e non per altri usi.

3.1 Caratteristiche tecniche

Dimensioni complessive: 710x700x1805 (mm).

Modello 10540		Valore
Capacità		30T
Corsa del cilindro		152 MM
Pressione del sistema idraulico		58,5 mPa
Gamma operativa		400~1030 MM
Regolazione dell'aria inerte		1/4"
pressione atmosferica		0,75-0,85 mPA
Misura del piede (larghezza)		700 MM
Velocità		1,2 mm/s
Altezza totale		1840 MM
Superficie	larghezza	700 MM
	lunghezza	910 MM
Peso		165
Rumore		<85 dB(C)

3.2 Condizioni ambientali

Temperatura di funzionamento: da -5 °C a +40 °C

Temperatura di conservazione: da -25 °C a +55 °C

Temperatura di trasporto: da -25 °C a +70 °C (non superare le 24 ore)

La macchina deve essere installata a un'altitudine massima di 1000 m, con un'umidità relativa massima dell'85% a 40 °C senza condensa, in un'atmosfera non infiammabile, priva di polvere e corrosiva.

4. Struttura



ATTENZIONE! L'installazione, il funzionamento e la manutenzione di questa apparecchiatura devono essere eseguiti da personale qualificato. Per personale qualificato si intende una persona tecnicamente competente e a conoscenza di tutte le informazioni e le procedure di sicurezza relative all'installazione, al funzionamento e alla manutenzione di questa apparecchiatura, nonché dei rischi connessi.

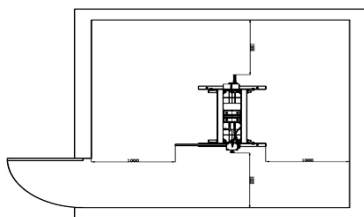
4.1 Trasporto

Le unità sono generalmente troppo pesanti per essere spostate a mano. Pertanto, utilizzare attrezzature di trasporto e sollevamento adeguate. I pesi e le dimensioni di questa macchina sono indicati sull'etichetta.

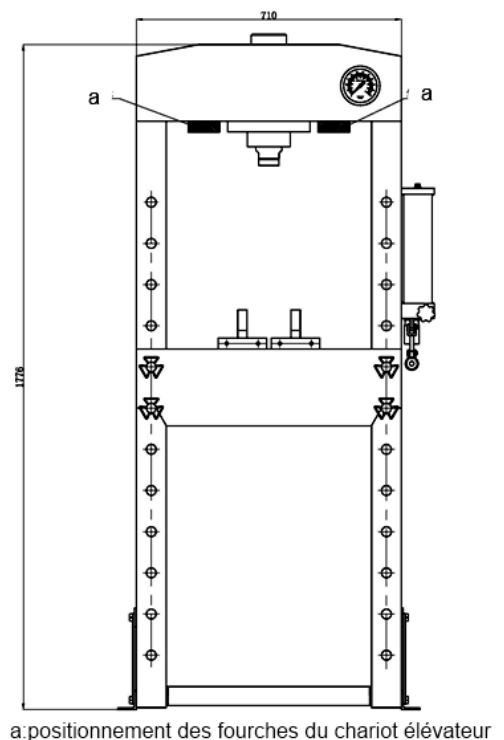
Per lo spostamento della macchina utilizzare i mezzi di sollevamento idonei e osservare le seguenti istruzioni:

4.2 Condizioni dell'area di lavoro

Gli utenti devono prevedere uno spazio sufficiente per la macchina e l'ambiente deve essere pulito, non infiammabile, non corrosivo e privo di polvere.



Durante il funzionamento della macchina, deve essere mantenuto libero uno spazio di lavoro di 1 m davanti e dietro, in modo che sia sempre facilmente accessibile.



4.3 Disimballaggio e ispezione

Quando si apre la confezione, utilizzare gli utensili adeguati, indossare indumenti protettivi, guanti e casco di sicurezza.

Assicuratevi che il prodotto e gli articoli nella scatola siano completi e identici all'elenco dei componenti. In caso contrario, contattate il vostro fornitore.

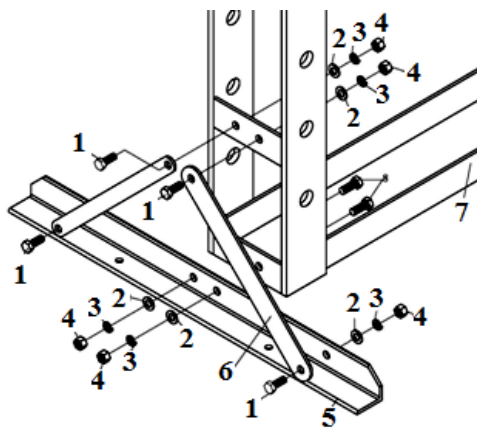
L'imballaggio di queste macchine è costituito da pellicola in PVC e cassa di legno. La corretta gestione dell'imballaggio è responsabilità del cliente.

5. Assemblaggio

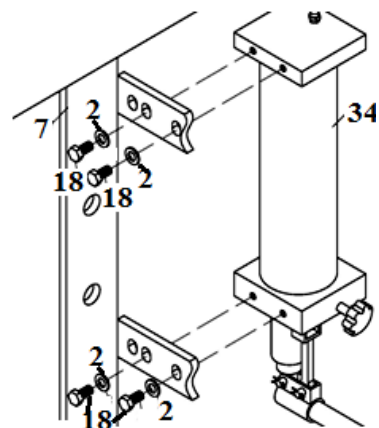
La macchina deve essere installata e convalidata solo da personale qualificato!

Tutte le norme di sicurezza devono essere rigorosamente rispettate!

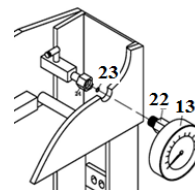
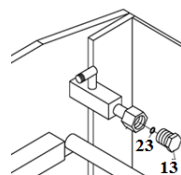
- Per facilitare il trasporto, i piedini della macchina si trovano sul fondo dell'imballaggio. Devono essere posizionati e fissati con dadi M12.



Fissare la parte inferiore (05) e la piastra (06) utilizzando il bullone (01), la rondella (02), la rondella elastica (03) e il dado (04).



Spostare il gruppo pompa (34) all'esterno del palo, utilizzare il bullone (18) e la rondella (2) per fissarlo sulla piastra corretta.



Montare la rondella in nylon (23) sul sensore di pressione (22), quindi posizionare l'indicatore di pressione (13) e serrare saldamente. Nota: serrare il più saldamente possibile per evitare perdite.

5.1 Prima del primo utilizzo

1. Prima del primo utilizzo, fissare la macchina al suolo con appositi tasselli. Assicurarsi che la macchina sia posizionata su una superficie solida e orizzontale e che l'illuminazione sia sufficiente per lavorare.
2. Pulire accuratamente la macchina.
3. Prima di utilizzare questo prodotto per la prima volta, versare un cucchiaino di lubrificante per utensili pneumatici di buona qualità nella valvola di ingresso dell'aria, collegare l'alimentazione dell'aria alla pompa dell'aria e azionare per 3 secondi per erogare il lubrificante.
4. Spurgare l'aria dal circuito idraulico.
5. Azionare il sistema manualmente: aprire la valvola (35) ruotandola in senso antiorario. Pompate più volte a pieno carico per rimuovere tutta l'aria dal sistema.
6. Controllare tutti i componenti e le impostazioni. Se un componente è rotto, interromperne immediatamente l'uso e contattare immediatamente il fornitore.

5.6 Funzionamento

1. Assicurarsi che il tavolo sia nella posizione corretta e bloccarlo con gli assi (9).
2. Posizionare le piastre di pressione (12) sul tavolo (11), quindi posizionare l'oggetto sulle piastre

- ❖ **Nota: le piastre di pressione devono essere utilizzate solo in coppia**
- ❖ **Le piastre di pressione possono essere utilizzate su entrambi i lati.**
- ❖ **Chiudere la valvola (35) ruotandola in senso orario fino alla chiusura definitiva.**

3. Assicurarsi che le parti e gli elementi da pressare siano stabili e allineati.
4. Azionare la pompa manuale per pressare i pezzi (controllare la pressione sul manometro).
5. A lavoro ultimato, interrompere il funzionamento della pompa, togliere lentamente e con cautela la pressione dal pezzo ruotando la valvola (35) in senso antiorario a fasi successive (ruotare di piccolo angolo, massimo due giri).
6. Quando il martinetto è completamente represso, rimuovere il pezzo dal tavolo.

6. Manutenzione

Seguire scrupolosamente le istruzioni di manutenzione e riparazione riportate nel presente manuale:

Devono essere eseguite da due o più persone qualificate. La durata dipende dalla frequenza d'uso: una pressa ben tenuta, in normali condizioni d'uso, può essere utilizzata per diversi anni.

Questa pressa è stata verificata secondo la norma EN16092 e le sue attuali modifiche: non deve essere apportata alcuna modifica che possa compromettere tale conformità.

Evidenziare sull'attrezzatura un simbolo riconosciuto e compreso da tutti durante le operazioni di ispezione e manutenzione.

Avvertire il personale presente nell'ambiente della macchina durante le operazioni di ispezione e manutenzione.

Utilizzare sempre gli utensili manuali e le attrezzature corretti durante l'ispezione e la manutenzione. Prima di utilizzare la macchina, assicurarsi che tutti gli utensili manuali o le attrezzature siano stati rimossi dalla macchina. Per la vostra sicurezza, NON tentate MAI di rimuoverli mentre la macchina è in funzione. LA SICUREZZA PRIMA DI TUTTO.

- La manutenzione deve essere effettuata quotidianamente al termine dell'utilizzo.

- Pulire l'esterno della pressa con un panno pulito, morbido e asciutto e lubrificare periodicamente il pistone, l'asse delle ruote, le guarnizioni e tutte le parti mobili con olio per uso generale.
- NON consentire la lubrificazione delle piastre di pressione o del telaio della pressa da officina.
- Quando non è in uso, riporre la pressa in un luogo asciutto con il pistone completamente retrato.
- Quando l'efficienza della pressa diminuisce, spurgare l'aria dal circuito idraulico come descritto sopra.
- Controllare l'olio idraulico: rimuovere il dado di riempimento dell'olio (32) sulla parte superiore del serbatoio, se la quantità non è sufficiente, regolare il livello con olio idraulico 22 # (ISO6743) , quindi riposizionare il dado di riempimento dell'olio, spurgare l'aria dal circuito idraulico come descritto in precedenza.
- Le apparecchiature non devono essere riparate né i pezzi di ricambio sostituiti da nessuno senza l'approvazione del supporto tecnico qualificato per la macchina.



ATTENZIONE!

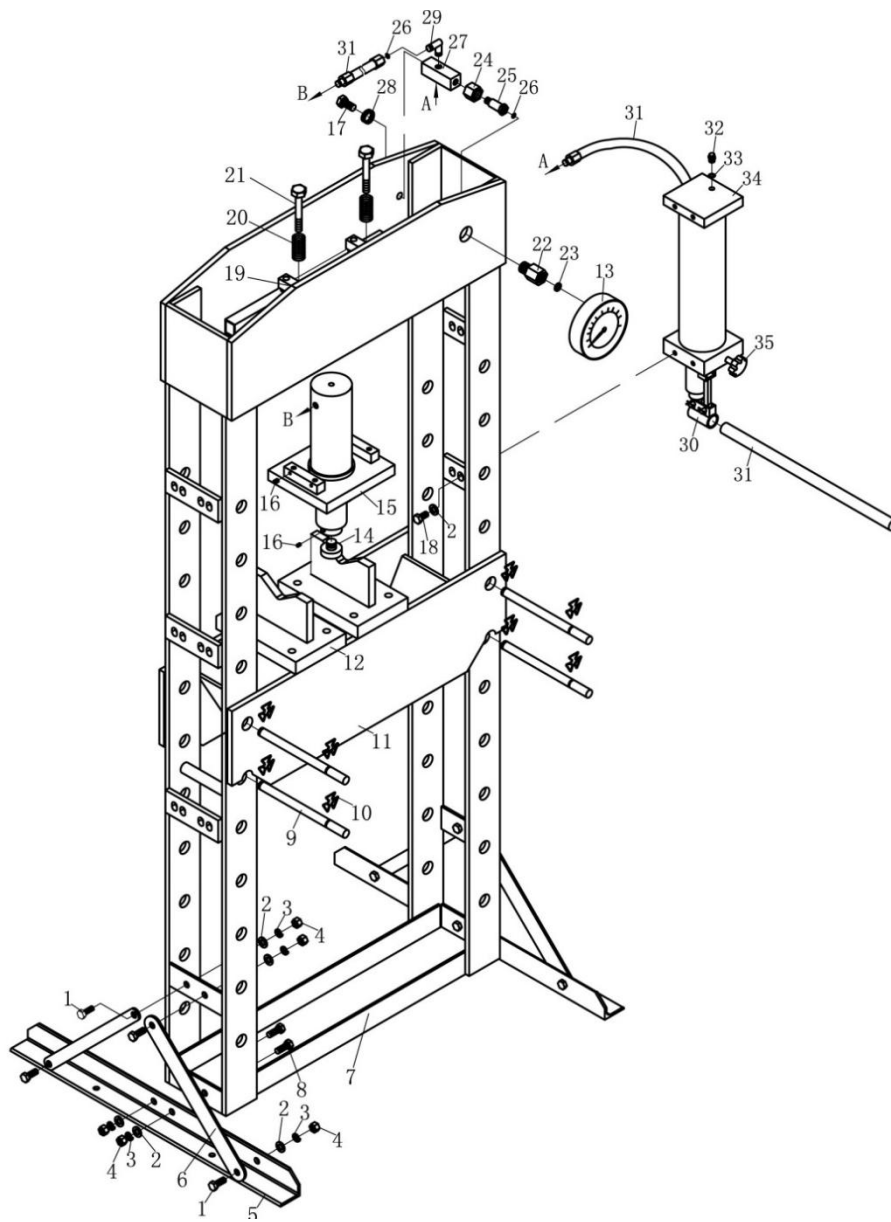
Questo utensile è conforme alle norme di sicurezza vigenti. Riparazioni diverse da quelle specificate nel presente manuale devono essere eseguite esclusivamente da personale qualificato.

Quando l'utensile non è in uso, riporlo in un luogo pulito e asciutto con il cilindro completamente retrato . Se è necessario riporre l'utensile per un lungo periodo di tempo, assicurarsi che sia adeguatamente lubrificato prima di riporlo.

7. Problemi-Soluzioni

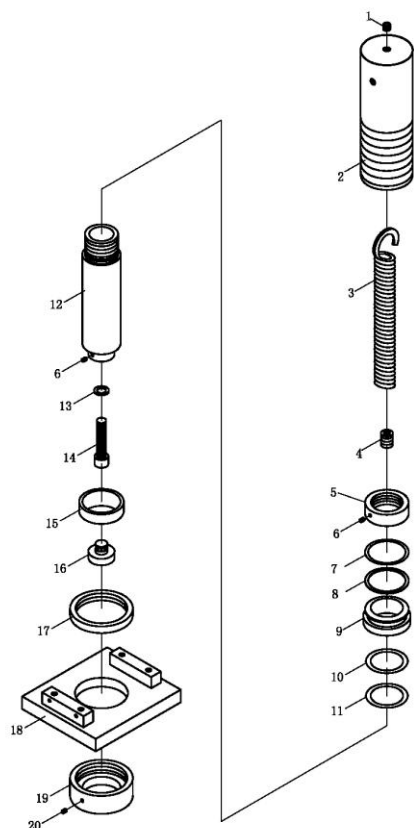
Problemi	Probabili cause	Soluzioni
La pompa funziona ma il cilindro no.	Il tubo idraulico è allentato e c'è una perdita nel cilindro.	Controllare il collegamento del tubo flessibile idraulico e sostituire le guarnizioni.
Quando la valvola di sicurezza viene aperta, il cilindro non ritorna.	Il tubo idraulico è allentato. Non c'è abbastanza spazio nella pompa. Il cilindro è fuori servizio.	Controllare il collegamento del tubo flessibile idraulico. Aprire la valvola di sicurezza. Sostituire il cilindro.
Problemi	Probabili cause	Soluzioni
Funzionamento manuale normale, ma il cilindro non si muove.	La valvola di sicurezza non è completamente chiusa.	Controllare la valvola di sicurezza Spurgare l'aria come indicato nel manuale.
Il cilindro non funziona completamente.	Non c'è abbastanza petrolio.	Aggiungere l'olio.
Perdita di olio.	Kit guarnizioni danneggiati. viti allentate	Sostituire il kit di guarnizioni. Stringere le viti.

8. Vista esplosa – Diagramma



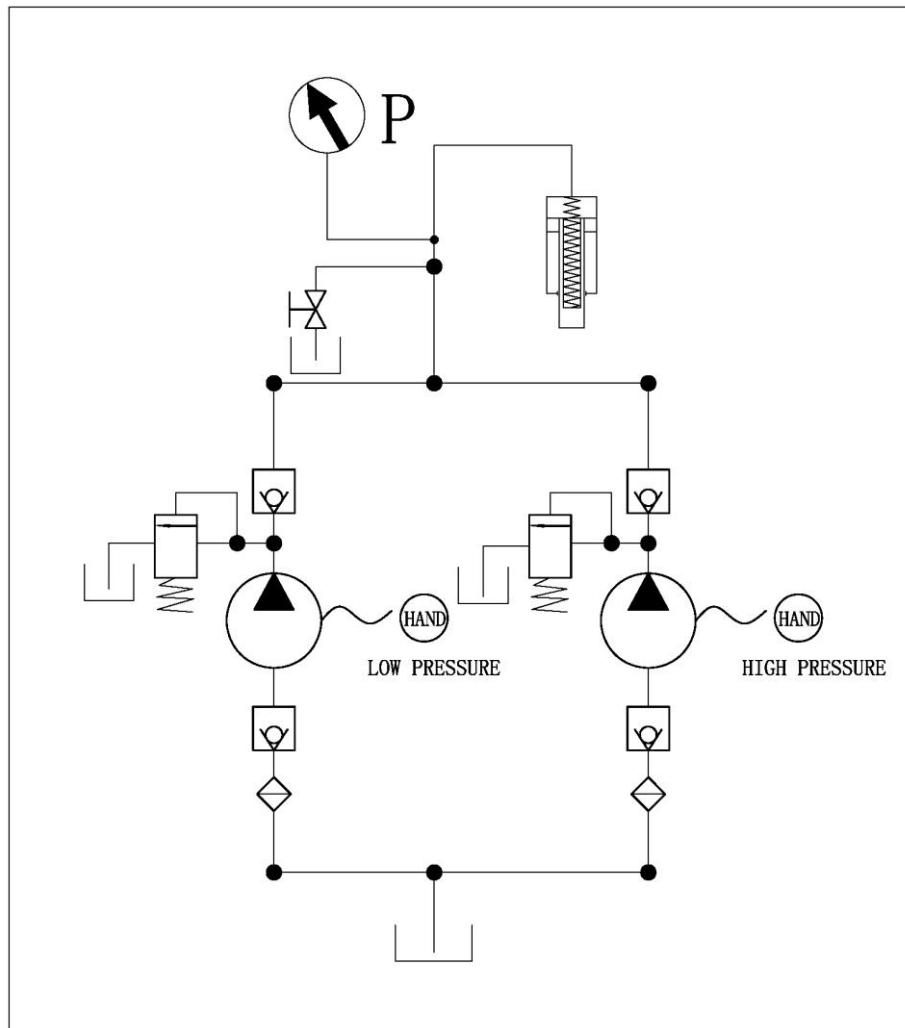
NO.	Descrizione	Quantità	NO.	Descrizione	Quantità	NO.	Descrizione	Quantità
1	Vite M10x25	8	14	Punta del cilindro	1	26	Foca	2
2	Rondella Ø10	16	15	Jack	1	27	Fissaggio	1
3	Rondella elastica Ø10	12	16	Vite M6x8	5	28	Rondella elastica Ø12	1
4	Dado M10	12	17	Vite M12x25	1	29	Fissaggio	1
5	Piede	2	18	Vite M10x20	4	30	Supporto per maniglia	1
6	Supporto	4	19	Barra di sostegno	2	31	Maniglia	1
7	Base	2	20	Rondella	4	32	Vite di riempimento olio	1
8	Vite M10x35	4	21	Vite M10x20	4	33	Guarnizione in nylon	1
9	Asse della tabella	4	22	Montaggio del calibro	1	34	Pompa a cilindro	1
10	Anello elastico	8	23	Guarnizione in nylon	1	35	valvola di sicurezza	1
11	Tavolo	1	24	Noce	1	36	Bullone	1
12	Piastra di pressione	2	25	Vite	1	37	Tubo flessibile idraulico	2
13	Manometro	1						

7.1 Cilindro principale



NO.	Descrizione	Quantità
1	Vite	1
2	Rondella in nylon	1
3	Primavera	1
4	Noce	1
5	Noce	1
6	Vite M6x8	2
7	Foca	1
8	Guarnizione in PTFE	1
9	PRESA	1
10	Foca	1
11	Guarnizione in PTFE	1
12	Jack	1
13	Anello di tenuta	2
14	Vite a testa	1
15	Guarnizione del cilindro	1
16	Punta del cilindro	1
17	Noce	1
18	Supporto Jack	1
19	Noce	1
20	Vite	1

7.6 Schema del circuito idraulico



8. Garanzia e conformità del prodotto

La garanzia non può essere concessa nei seguenti casi:

Uso anormale, funzionamento non corretto, modifiche elettriche, trasporto, movimentazione o manutenzione difettosi, utilizzo di ricambi o accessori non originali, interventi eseguiti da personale non autorizzato, mancanza di protezioni o dispositivi di sicurezza per l'operatore: il mancato rispetto delle istruzioni sopra riportate esclude la macchina dalla nostra garanzia. Per qualsiasi richiesta di garanzia, fare riferimento alle nostre Condizioni Generali di Vendita.

Tutela ambientale:



Il tuo dispositivo contiene molti materiali riciclabili.

Vi ricordiamo che gli elettrodomestici usati non devono essere smaltiti insieme ad altri rifiuti. I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso gli appositi punti di raccolta. Contattate le autorità locali o il rivenditore per informazioni sul riciclaggio.

1. Veiligheidsinstructies



WAARSCHUWING! Lees de volledige gebruiksaanwijzing zorgvuldig door en volg de instructies op. Gebruik deze handleiding om het product correct te leren gebruiken en uzelf vertrouwd te maken met de veiligheidsinstructies. Bewaar de handleiding op een veilige plaats, zodat u deze informatie altijd bij de hand hebt. Als u het product aan anderen wilt doorgeven, geef dan ook deze handleiding door.

1.1. In de handleiding gebruikte risicosymbolen.

Deze handleiding bevat de hieronder gedefinieerde gevaarsymbolen wanneer bedienings- of onderhoudswerkzaamheden een potentieel gevaar met zich meebrengen. Deze symbolen beschrijven het risiconiveau van het werken aan de machine en de te nemen voorzorgsmaatregelen om dit gevaar te voorkomen.

Risico	Symbool	Beschrijving
Gevarenlabel		Gevaarsymbolen geven aan dat er sprake is van een acuut gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, ZAL resulteren in de dood of ernstig letsel.
Waarschuwinglabel		Waarschuwinglabels geven aan dat er sprake is van een mogelijk gevaarlijke situatie die, indien deze niet wordt vermeden, KAN leiden tot de dood of ernstig letsel.
Aandachts-etiquette		Waarschuwinglabels geven een potentieel gevaarlijke situatie aan die, indien niet vermeden, KAN leiden tot: lichte of matige verwondingen.
Opmerking	OPMERKING :	Aanvullende informatie om belangrijke punten in de tekst toe te voegen of te markeren.

1.2 Veiligheidsomstandigheden.

Belangrijk.

Lees alle veiligheidsinstructies zorgvuldig door en volg ze strikt op voordat u deze apparatuur bedient of onderhoudt.

Beoogde gebruikers.

Deze handleiding moet beschikbaar zijn voor alle personen die verantwoordelijk zijn voor de installatie, configuratie of inbedrijfstelling van de hierboven beschreven apparatuur, of voor enige andere daarmee verband houdende handeling.

Toepassingsgebied.

De beschreven machines zijn bedoeld voor de productie van machines en de assemblage van reserveonderdelen. Ze worden gebruikt voor het klemmen, sorteren, monteren en klinken van kleine onderdelen, maar niet voor andere doeleinden.

Personeel.

Installatie, bediening en onderhoud van de apparatuur moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Een gekwalificeerd persoon is iemand die technisch bekwaam is en bekend is met alle veiligheidsinformatie en -praktijken met betrekking tot de installatie, bediening en het onderhoud van deze apparatuur, evenals de risico's die eraan verbonden zijn.

De veiligheid van het personeel staat voorop. Lees de gebruiksaanwijzing volledig door om de juiste procedures volledig te begrijpen voordat u onderhouds- of inspectiewerkzaamheden uitvoert.

1.3 Basisveiligheidsinstructies

1. **Gebruik in een beveiligde omgeving**
Tijdens gebruik is er geen risico op explosies of bijtende producten in de directe omgeving.
2. **Houd rekening met de werkomgeving.**
3. Stel het gereedschap niet bloot aan regen. Gebruik het gereedschap niet op vochtige, natte of spatwaterrijke plaatsen. Zorg voor een goed verlichte werkplek. Gebruik het gereedschap niet in de buurt van ontvlambare vloeistoffen of gassen.
4. **Zorg voor een schone en opgeruimde werkplek .**
5. Het werkgebied moet vanaf de werkplek zichtbaar zijn. Rommelige werkplekken en werkbanken vormen een potentiële bron van letsel.
6. **Laat geen bezoekers in de buurt komen.** Laat bezoekers het gereedschap niet aanraken. Houd alle bezoekers uit de buurt van het werkgebied. Wees extra voorzichtig met kinderen en dieren.
7. **Berg ongebruikt gereedschap op.**
8. Bewaar ongebruikt gereedschap op een droge of afgesloten plaats, buiten bereik van kinderen.
9. **Forceer het gereedschap niet.**
Een gereedschap presteert beter en is veiliger als het wordt gebruikt met de kracht waarvoor het is ontworpen.
10. **Gebruik het juiste gereedschap.** Forceer een klein gereedschap of accessoire niet om het werk van een groter gereedschap te doen. Gebruik het gereedschap niet voor een doel waarvoor het niet bedoeld is.
11. **Draag geschikte beschermende kleding en uitrusting.** Draag nooit losse kleding of sieraden, aangezien deze in bewegende delen kunnen vaststraken. Beschermend schoeisel en handschoenen worden aanbevolen. Houd lang haar in bedwang.
12. **Buig niet te ver.**
Zorg te allen tijde voor een goede houding en evenwicht.
13. **Ga voorzichtig om met gereedschap.**
Houd gereedschap schoon voor optimaal werk en optimale veiligheid. Volg de instructies voor het smeren en vervangen van accessoires. Controleer de staat ervan regelmatig en laat het indien nodig repareren door een erkende onderhoudswerkplaats.
14. **Blijf alert.**
Concentreer je op het werk. Gebruik je gezonde verstand. Gebruik het gereedschap niet als je moe bent.
15. **Controleer op beschadigde onderdelen.**
Controleer vóór gebruik van het gereedschap zorgvuldig de staat van de onderdelen om er zeker van te zijn dat ze goed werken en het beoogde doel dienen. Controleer de uitlijning en bewegingsvrijheid van bewegende onderdelen, de staat en montage van onderdelen, en alle andere omstandigheden die de werking negatief kunnen beïnvloeden. Elk onderdeel dat in slechte staat verkeert, moet worden gerepareerd of vervangen door een erkend servicecentrum, tenzij anders aangegeven in deze handleiding.
16. **Wijzig de machine niet**
Er mogen geen wijzigingen en/of ombouwingen worden uitgevoerd. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken dan die welke in deze handleiding worden aanbevolen, kan leiden tot persoonlijk letsel.
17. **Laat het gereedschap repareren door een specialist.**
Dit elektrische apparaat voldoet aan de voorgeschreven veiligheidsvoorschriften. Reparaties aan elektrische apparaten die door onbevoegden worden uitgevoerd, brengen risico's op letsel voor de gebruiker met zich mee.

1.9 Speciale veiligheidsinstructies



LET OP! De waarschuwingen, voorzorgsmaatregelen en instructies in deze gebruiksaanwijzing kunnen niet alle omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen.

1. Voordat u onderhoud pleegt aan de onder druk staande onderdelen van de machine, is het **VERPLICHT** de druk in het systeem te verlagen. Ga tegelijkertijd **NIET** met uw gezicht naar de lader staan; de bestuurder moet aan de andere kant staan. Vergeet **niet te slaan**, te knijpen of te verplaatsen totdat de druk is afgelaten.
2. Wanneer het nodig is om de matrijs na gebruik te vervangen, dienen de operators handschoenen te dragen of gereedschap te gebruiken om letsel te voorkomen.
3. Het niet opvolgen van deze instructies kan ernstig letsel of de dood tot gevolg hebben.
4. Werkzaamheden tijdens inspectie- of onderhoudsperioden moeten door twee of meer personen worden uitgevoerd.
5. Lees en begrijp de veiligheidsinstructies en alle bijbehorende handleidingen.
6. Markeer het apparaat tijdens inspectie- en onderhoudswerkzaamheden met een symbool dat voor iedereen herkenbaar en begrijpelijk is.
7. Hang een lijst met noodnummers op in de buurt van uw werkplek.
8. Weet wat je moet doen in geval van nood (raadpleeg de noodprocedures); weet waar je de EHBO-doos en brandblusser kunt vinden. Leer ook hoe je een brandblusser gebruikt.
9. Waarschuw het personeel in de omgeving van de machine tijdens inspectie- en onderhoudswerkzaamheden.
10. Gebruik altijd het juiste handgereedschap en de juiste mallen tijdens inspectie en onderhoud. Zorg ervoor dat alle handgereedschappen en mallen van de machine zijn verwijderd voordat u de machine bedient. Voor uw veiligheid, **NIET** Probeer ze **NOOIT** te verwijderen terwijl de machine draait. **VEILIGHEID STAAT VOOROP**.
11. Zorg ervoor dat de operator tijdens de bediening persoonlijke veiligheidsuitrusting draagt: handschoenen, helm, schoenen, gehoorbescherming.
12. Om rugletsel te voorkomen, moeten zware onderdelen (of eenheden) door twee of meer personen of met geschikte apparatuur worden verplaatst.
13. Waarschuw de mensen in uw omgeving voordat u de machine bedient.
14. Pas op dat u niet bekneld raakt door bewegende delen.
15. Gebruik een **DRAGER UNIEKE** pasvorm voor het gereedschap en plaats het op de juiste positie
16. Om ongelukken te voorkomen, moet u altijd toezicht houden op de werkzaamheden aan de machine en u daarop concentreren.

OPMERKING : Stop onmiddellijk met het gebruik van de machine als deze niet goed werkt. Neem contact op met gekwalificeerde technische ondersteuning voor reparatie. De apparatuur mag niet worden gebruikt zonder goedkeuring van de technische ondersteuning.

2. Waarschuwingssymbolen



3. Presentatie

De beschreven machines zijn bedoeld voor de productie van machines en de assemblage van reserveonderdelen. Ze worden gebruikt voor het klemmen, dimensioneren, monteren en klinken van kleine onderdelen en niet voor enig ander doel.

3.1 Technische kenmerken

Totale afmetingen: 710x700x1805 (mm).

Model 10540		Waarde
Vaardigheid		30T
Cilinderslag		152 mm
Druk van het hydraulische systeem		58,5 mPa
Werkingsbereik		400~1030 MM
Inerte luchtregeling		1/4"
Atmosferische druk		0,75-0,85 mPA
Voetmaat (breedte)		700 MM
Snelheid		1,2 MM/s
Totale hoogte		1840 MM
Oppervlak	breedte	700 MM
	lengte	910 mm
Gewicht		165
Lawaai		<85dB(C)

3.2 Omgevingsomstandigheden

Bedrijfstemperatuur: -5 °C tot +40 °C
 Bewaartemperatuur: -25 °C tot +55 °C
 Transporttemperatuur: -25 °C tot +70 °C (niet langer dan 24 uur)

De machine moet worden geïnstalleerd op een maximale hoogte van 1000 m, met een maximale relatieve luchtvochtigheid van 85% bij 40 °C zonder condensatie, in een niet-ontvlambare, stofvrije en corrosieve atmosfeer.

4. Faciliteit



WAARSCHUWING! De installatie, bediening en het onderhoud van deze apparatuur moeten worden uitgevoerd door gekwalificeerd personeel. Een gekwalificeerd persoon is iemand die technisch bekwaam is en bekend is met alle veiligheidsinformatie en -praktijken met betrekking tot de installatie, bediening en het onderhoud van deze apparatuur, evenals de bijbehorende gevaren.

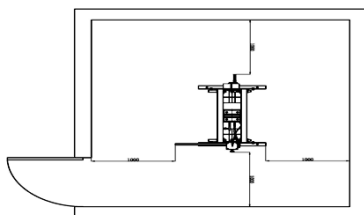
4.1 Vervoer

Apparaten zijn over het algemeen te zwaar om met de hand te verplaatsen. Gebruik daarom geschikte transport- en hefmiddelen. De gewichten en afmetingen van deze machine staan vermeld op het label.

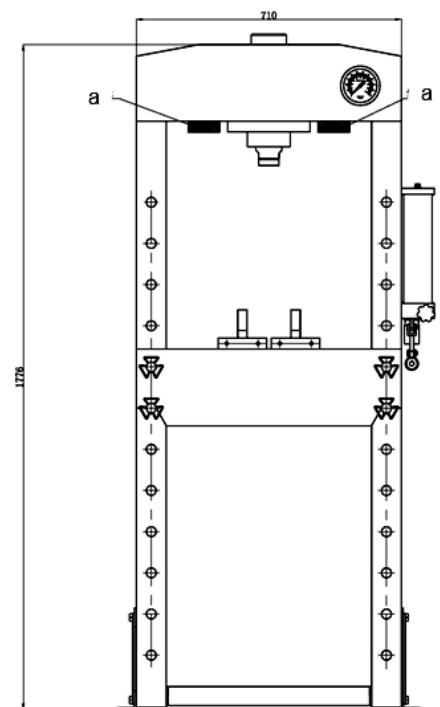
Gebruik bij het verplaatsen van de machine het juiste hefwerktuig en neem de volgende instructies in acht:

4.2 Werkomstandigheden

Gebruikers moeten voldoende ruimte voor de machine vrijhouden. De omgeving moet schoon, niet-ontvlambaar, niet-corrosief en stofvrij zijn.



Tijdens het gebruik van de machine moet voor en achter de machine een werkruimte van 1m vrijgehouden worden, zodat deze altijd gemakkelijk bereikbaar is.



a: positionnement des fourches du chariot élévateur

4.3 Uitpakken en inspectie

Gebruik bij het openen van de verpakking het juiste gereedschap en draag beschermende kleding, handschoenen en een veiligheidshelm.

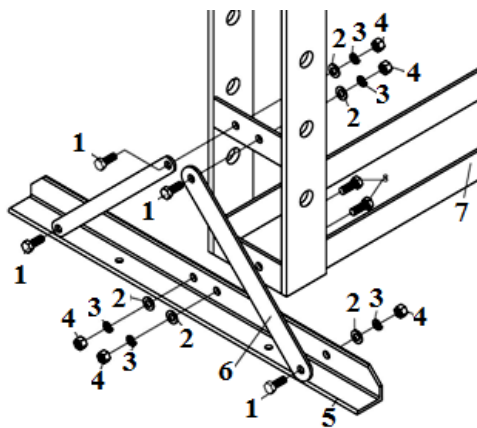
Zorg ervoor dat het product en de onderdelen in de doos compleet zijn en overeenkomen met de onderdelenlijst. Neem anders contact op met uw leverancier.

De verpakking van deze machines bestaat uit PVC-folie en een houten krat. De klant is verantwoordelijk voor de correcte verwerking van de verpakking.

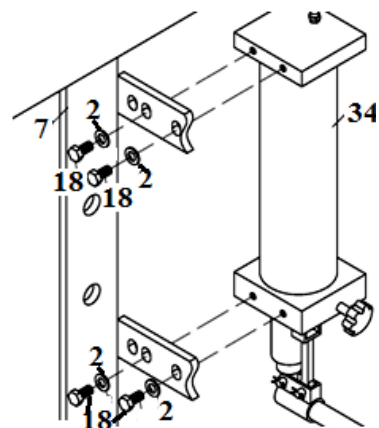
5. Montage

De machine mag uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden geïnstalleerd en gevalideerd!
Alle veiligheidsregels moeten strikt worden nageleefd!

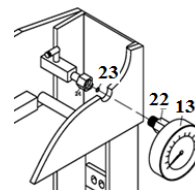
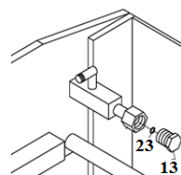
- De voetelementen van de machine bevinden zich onderin de verpakking voor eenvoudig transport. Ze moeten worden geplaatst en vastgezet met M12-moeren.



Bevestig het onderste gedeelte (05) en de plaat (06) met behulp van de bout (01), de ring (02), de borgring (03) en de moer (04).



Verplaats de pompassemblage (34) buiten de paal, gebruik de bout (18) en de ring (2) om deze op de juiste plaat te bevestigen.



Monteer de nylon ring (23) op de druksensor (22), plaats vervolgens de drukindicator (13) en draai deze stevig vast. Let op: draai de ring zo stevig mogelijk vast om lekkage te voorkomen.

5.1 Voor het eerste gebruik

1. Bevestig de machine voor het eerste gebruik met ankers aan de grond. Zorg ervoor dat de machine op een stevige, horizontale ondergrond staat en dat er voldoende verlichting is om te kunnen werken.
2. Maak de machine grondig schoon.
3. Giet voor het eerste gebruik van dit product een theelepel goede kwaliteit smeermiddel voor luchtgereedschap in de luchtinlaatklep, sluit de luchttoevoer aan op de luchtpomp en laat het product 3 seconden draaien om het smeermiddel te verdelen.
4. Laat de lucht uit het hydraulische circuit ontsnappen.
5. Bedien het systeem handmatig: open de klep (35) door deze tegen de klok in te draaien. Pomp meerdere keren op volle belasting om alle lucht uit het systeem te verwijderen.
6. Controleer alle onderdelen en instellingen. Als een onderdeel kapot is, stop dan met het gebruik ervan en neem onmiddellijk contact op met uw leverancier.

5.7 Functioneren

1. Zorg ervoor dat de tafel in de juiste positie staat en vergrendel deze met de assen (9).
2. Plaats de drukplaten (12) op de tafel (11) en positioneer vervolgens uw object op de platen
 - ❖ **Let op: Drukplaten mogen alleen in paren worden gebruikt**
 - ❖ **De drukplaten zijn aan beide zijden te gebruiken.**
 - ❖ **Sluit de klep (35) door deze met de klok mee te draaien totdat deze stevig gesloten is.**
3. Zorg ervoor dat de te persen onderdelen en elementen stabiel en uitgelijnd zijn.
4. Bedien de handpomp om de onderdelen aan te drukken (controleer de druk op de manometer).
5. Wanneer de werkzaamheden voltooid zijn, stop dan met het laten werken van de pomp, verwijder langzaam en voorzichtig de druk van het onderdeel door de klep (35) tegen de klok in opeenvolgende stappen te draaien (draai met een kleine hoek, maximaal twee slagen).
6. Wanneer de krik volledig is ingetrokken, verwijdert u het onderdeel van de tafel.

6. Onderhoud

Volg de onderhouds- en reparatie-instructies in deze handleiding strikt op:

Ze moeten door twee of meer gekwalificeerde personen worden uitgevoerd. De levensduur is afhankelijk van de gebruiksfrequentie: een goed onderhouden pers kan onder normale gebruiksomstandigheden jarenlang meegaan.

Deze pers is gecontroleerd volgens de norm EN16092 en de huidige wijzigingen: er mogen geen wijzigingen worden aangebracht die de conformiteit negatief kunnen beïnvloeden.

Markeer het apparaat tijdens inspectie- en onderhoudswerkzaamheden met een symbool dat voor iedereen herkenbaar en begrijpelijk is.

Waarschuw het personeel in de omgeving van de machine tijdens inspectie- en onderhoudswerkzaamheden.

Gebruik altijd het juiste handgereedschap en de juiste mallen tijdens inspectie en onderhoud. Zorg ervoor dat alle handgereedschappen en mallen van de machine zijn verwijderd voordat u de machine bedient. Probeer voor uw veiligheid NOOIT deze te verwijderen terwijl de machine in werking is .
VEILIGHEID VOOROP .

- Onderhoud dient dagelijks aan het einde van het gebruik te worden uitgevoerd.

- Maak de buitenkant van de pers schoon met een schone, zachte, droge doek en smeer de ram, wielas, afdichtingen en alle bewegende onderdelen regelmatig met olie voor algemeen gebruik.
- Laat GEEN smering toe van de drukplaten of het frame van de werkplaatspers.
- Wanneer de pers niet in gebruik is, bewaart u deze op een droge plaats met de ram volledig ingetrokken.
- Wanneer de persefficiëntie afneemt, moet u de lucht uit het hydraulische circuit laten ontsnappen zoals hierboven beschreven.
- Controleer de hydraulische olie: verwijder de olievulmoer (32) bovenop de tank. Indien de hoeveelheid niet voldoende is, pas dan het niveau aan met hydraulische olie 22 # (ISO6743) , plaats vervolgens de olievulmoer terug en laat de lucht uit het hydraulische circuit ontsnappen zoals eerder beschreven.
- Apparatuur mag niet worden gerepareerd en reserveonderdelen mogen niet worden vervangen door iemand zonder toestemming van gekwalificeerde technische ondersteuning voor de machine.



AANDACHT !

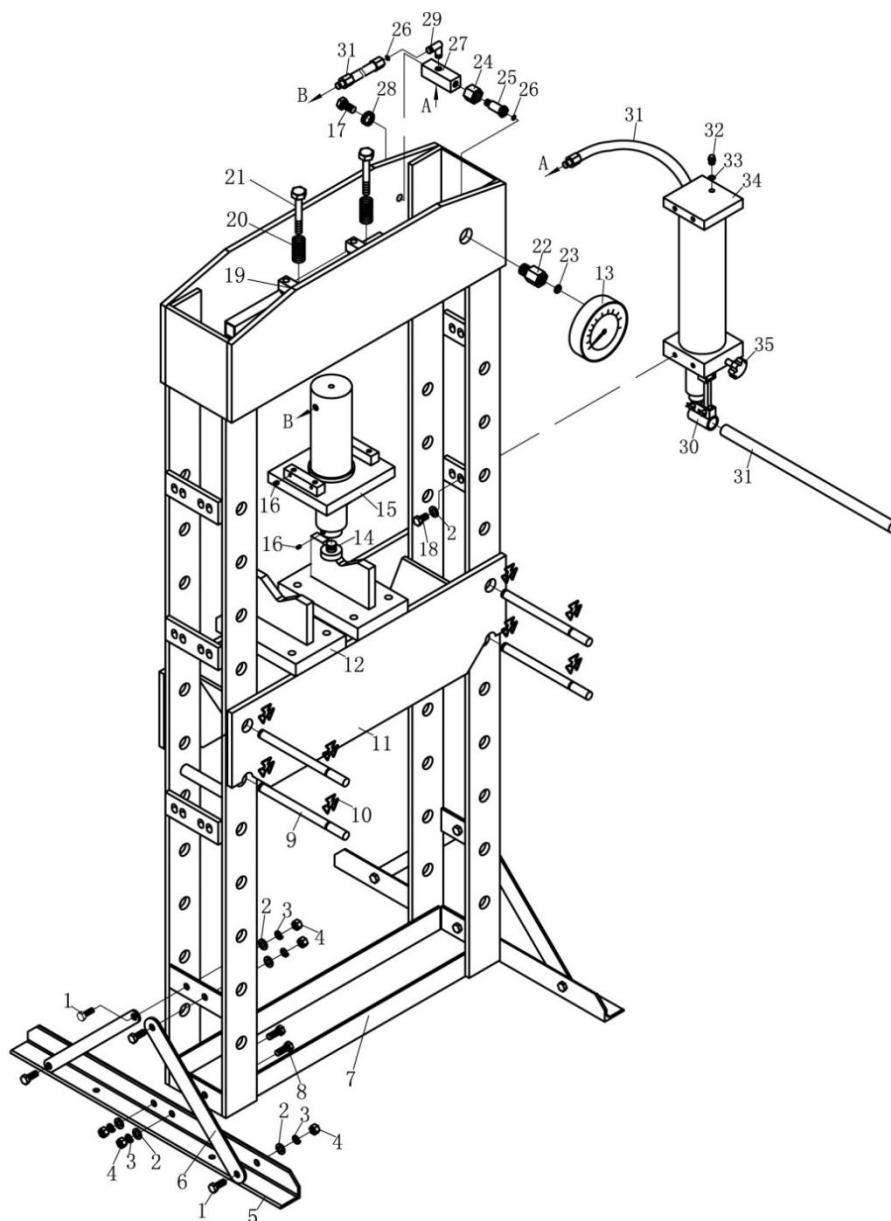
Dit gereedschap voldoet aan de relevante veiligheidsvoorschriften. Reparaties die niet in deze handleiding worden beschreven, mogen uitsluitend door gekwalificeerd personeel worden uitgevoerd.

Wanneer u het gereedschap niet gebruikt, bewaar het dan op een schone, droge plaats met de cilinder volledig ingetrokken . Als u uw gereedschap voor langere tijd moet opbergen, zorg er dan voor dat het goed gesmeerd is voordat u het opbergt.

7. Problemen-oplossingen

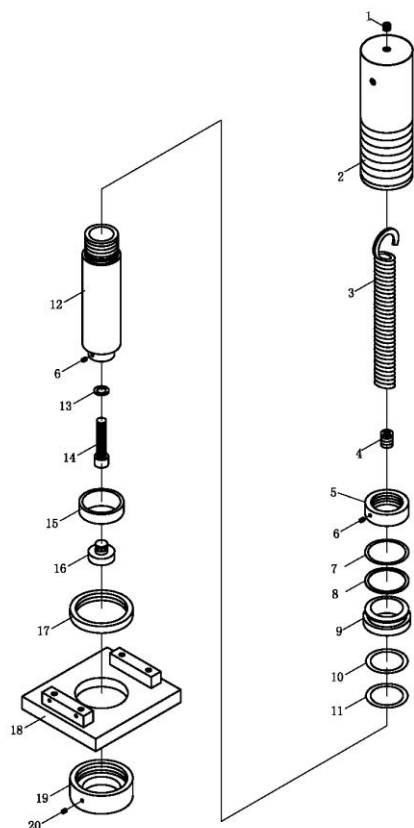
Problemen	Waarschijnlijke oorzaken	Oplossingen
De pomp werkt, maar de cilinder niet.	De hydraulische slang zit los en er is een lek bij de cilinder.	Controleer de aansluiting van de hydraulische slang en vervang de afdichtingen.
Wanneer het overdrukventiel geopend wordt, stroomt de cilinder niet terug.	De hydraulische slang zit los. Er is niet genoeg ruimte in de pomp. De cilinder is buiten gebruik.	Controleer de aansluiting van de hydraulische slang. Open het overdrukventiel. Vervang de cilinder.
Problemen	Waarschijnlijke oorzaken	Oplossingen
Normale handmatige bediening, maar de cilinder beweegt niet.	Het overdrukventiel is niet volledig gesloten.	Controleer het overdrukventiel Laat de lucht eruit lopen zoals aangegeven in de handleiding.
De cilinder functioneert niet optimaal.	Er is niet genoeg olie.	Voeg olie toe.
Olielek.	Beschadigde pakkingsets. Losse schroeven	Vervang de afdichtingsset. Draai de schroeven vast.

8. Explosietekening – Diagram



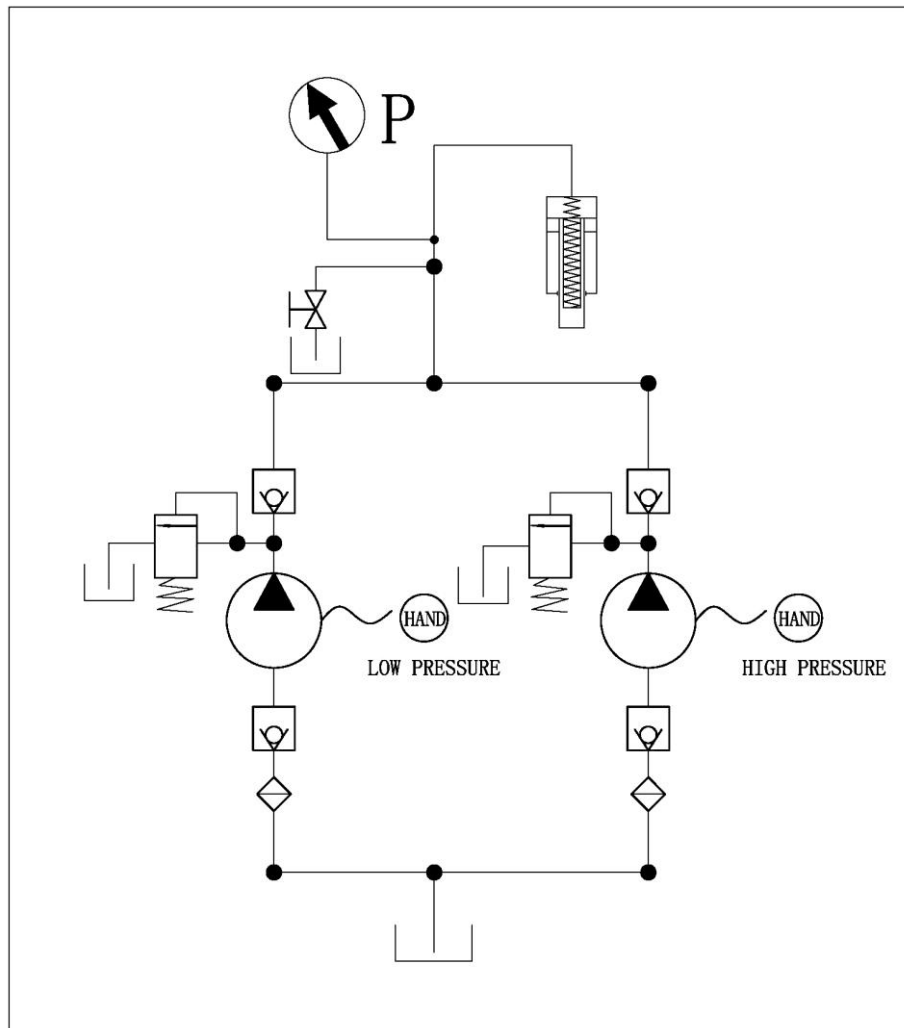
Nee .	Beschrijvin g	Aanta l	Nee .	Beschrijving	Aanta l	Nee .	Beschrijving	Aanta l
1	M10x25 schroef	8	14	Cilinderpunt	1	26	Zegel	2
2	Ring Ø10	16	15	Jack	1	27	Vastmaken	1
3	Borgring Ø10	12	16	M6x8 schroef	5	28	Borgring Ø12	1
4	M10 moer	12	17	M12x25 schroef	1	29	Vastmaken	1
5	Voet	2	18	M10x20 schroef	4	30	Handvatondersteuning	1
6	Steun	4	19	Greep	2	31	Hendel	1
7	Baseren	2	20	Wasmachine	4	32	Vulschroef olie	1
8	M10x35 schroef	4	21	M10x20 schroef	4	33	Nylon pakking	1
9	Tafelas	4	22	Meterfitting	1	34	Cilinderpomp	1
10	Borgring	8	23	Nylon pakking	1	35	Overdrukventiel	1
11	Tafel	1	24	Moer	1	36	Bout	1
12	Drukplaat	2	25	Schroef	1	37	Hydraulische slang	2
13	Manometer	1						

7.1 Hoofdremcilinder



Nee.	Beschrijving	Aantal
1	Schroef	1
2	Nylon ring	1
3	Lente	1
4	Moer	1
5	Moer	1
6	M6x8 schroef	2
7	Zegel	1
8	PTFE-pakking	1
9	Stopcontact	1
10	Zegel	1
11	PTFE-pakking	1
12	Jack	1
13	Afdichtring	2
14	Kopschroef	1
15	Cilinderafdichting	1
16	Cilinderpunt	1
17	Moer	1
18	Jack -ondersteuning	1
19	Moer	1
20	Schroef	1

7.7 Hydraulisch schema



8. Productgarantie en conformiteit

De garantie kan niet worden verleend indien:

Abnormaal gebruik, onjuiste bediening, elektrische aanpassingen, gebrekkig transport, behandeling of onderhoud, gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires, werkzaamheden uitgevoerd door onbevoegd personeel, gebrek aan bescherming of beveiliging van de gebruiker: het niet naleven van bovenstaande instructies sluit uw machine uit van onze garantie. Raadpleeg onze algemene verkoopvoorwaarden voor eventuele garantieclaims.

Milieubescherming:



Uw apparaat bevat veel recyclebare materialen.

Wij herinneren u eraan dat gebruikte apparaten niet bij het overige afval mogen worden gegooid. Elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil worden gegooid. Lever ze in bij de daarvoor aangewezen inzamelpunten. Neem contact op met uw gemeente of winkel voor advies over recycling.

1. Instrukcje bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE! Przeczytaj uważnie całą instrukcję obsługi i postępuj zgodnie z jej wskazówkami. Skorzystaj z tej instrukcji, aby dowiedzieć się, jak prawidłowo używać produktu i zapoznać się z instrukcjami bezpieczeństwa. Przechowuj ją w bezpiecznym miejscu, aby mieć te informacje zawsze pod ręką. Jeśli produkt ma zostać przekazany innym osobom, przełącz również tę instrukcję.

1.1. Symbole ryzyka stosowane w instrukcji.

Niniejsza instrukcja zawiera symbole zagrożeń zdefiniowane poniżej, gdy operacje lub prace konserwacyjne wiążą się z potencjalnym zagrożeniem. Symbole te opisują poziom zagrożenia związanego z pracą na maszynie i środki ostrożności, które należy podjąć, aby uniknąć zagrożenia.

Ryzyko	Symbol	Opis
Etykieta zagrożenia		Etykiety ostrzegawcze wskazują na bezpośrednio niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, DOPROWADZI DO śmierci lub poważnych obrażeń.
Etykieta ostrzegawcza		Etykiety ostrzegawcze wskazują na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, MOŻE spowodować śmierć lub poważne obrażenia.
Etykieta uwagi		Etykiety ostrzegawcze wskazują na potencjalnie niebezpieczną sytuację, która, jeśli się jej nie uniknie, MOŻE skutkować obrażeniami drobnymi lub umiarkowanymi.
Notatka	NOTATKA :	Dodatkowe informacje mające na celu dodanie lub podkreślenie ważnych punktów w tekście.

1.2 Warunki bezpieczeństwa.

Ważny.

Przed rozpoczęciem obsługi lub konserwacją tego sprzętu należy przeczytać, zrozumieć i ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji bezpieczeństwa.

Docelowi użytkownicy.

Niniejsza instrukcja musi być dostępna dla wszystkich osób zobowiązanych do instalacji, konfiguracji lub uruchomienia sprzętu opisanego powyżej, a także do wykonywania wszelkich innych związanych z tym czynności.

Zakres zastosowania.

Opisane maszyny są przeznaczone do produkcji maszyn i montażu części zamiennych. Służą do zaciskania, sortowania, montażu i nitowania małych części w procesie, ale nie do żadnego innego celu.

Personel.

Instalacja, obsługa i konserwacja sprzętu muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Wykwalifikowana osoba to osoba, która jest technicznie kompetentna i zna wszystkie informacje i praktyki dotyczące bezpieczeństwa dotyczące instalacji, obsługi i konserwacji tego sprzętu, a także związane z tym ryzyko.

Bezpieczeństwo personelu jest priorytetem. Przeczytaj instrukcję obsługi w całości, aby w pełni zrozumieć właściwe procedury przed wykonaniem jakichkolwiek prac konserwacyjnych lub inspekcyjnych.

1.3 Podstawowe instrukcje bezpieczeństwa

1. **Używaj w bezpiecznym środowisku**
Podczas użytkowania nie występuje ryzyko wybuchu ani pojawienia się w bezpośrednim otoczeniu substancji żrących.
2. **Weź pod uwagę środowisko pracy.**
3. Nie wystawiaj narzędzia na działanie deszczu. Nie używaj narzędzia w miejscach wilgotnych, mokrych lub narażonych na zachlapanie. Utrzymuj miejsce pracy w dobrym oświetleniu. Nie używaj narzędzi w obecności łatwopalnych cieczy lub gazów.
4. **Utrzymuj miejsce pracy w czystości i porządku .**
5. Obszar roboczy musi być widoczny ze stanowiska pracy. Zagrożone obszary robocze i stoły robocze są potencjalnym źródłem obrażeń.
6. **Nie pozwalaj gościom zbliżać się.** Nie pozwalaj gościom dotykać narzędzia. Wszyscy goście muszą być trzymani z dala od obszaru roboczego. Zachowaj szczególną ostrożność w przypadku dzieci i zwierząt.
7. **Odłóż nieużywane narzędzia.**
8. Używane narzędzia należy przechowywać w suchym lub zamkniętym miejscu, niedostępnym dla dzieci.
9. **Nie używaj narzędzia na siłę.**
Narzędzie będzie działać lepiej i bezpieczniej, jeśli będzie używane z mocą, do której zostało zaprojektowane.
10. **Używaj właściwego narzędzia.** Nie zmuszaj małego narzędzia lub akcesorium do wykonywania pracy większego. Nie używaj narzędzia do celu, do którego nie zostało zaprojektowane.
11. **Noś odpowiednią odzież ochronną i sprzęt.** Nigdy nie noś luźnej odzieży ani biżuterii, ponieważ mogą zostać wciągnięte przez ruchome części. Zalecane jest obuwie ochronne i rękawice. Trzymaj długie włosy w zamknięciu.
12. **Nie pochylaj się za daleko.**
Zawsze zachowuj dobrą postawę i równowagę.
13. **Obchodź się z narzędziami ostrożnie.**
Utrzymuj narzędzia w czystości, aby zoptymalizować pracę i bezpieczeństwo. Postępuj zgodnie z instrukcjami dotyczącymi smarowania i wymiany akcesoriów. Okresowo sprawdzaj ich stan; w razie potrzeby zleć ich naprawę autoryzowanej stacji konserwacyjnej.
14. **Zachowaj czujność.**
Skup się na pracy. Zachowaj zdrowy rozsądek. Nie używaj narzędzia, gdy jesteś zmęczony.
15. **Sprawdź, czy nie ma uszkodzonych części.**
Przed użyciem narzędzia dokładnie sprawdź stan części, aby upewnić się, że działają prawidłowo i spełniają swoje przeznaczenie. Sprawdź wyrównanie i swobodę ruchu ruchomych części, stan i montaż części oraz wszelkie inne warunki, które mogą niekorzystnie wpłynąć na działanie. Każda część, która okaże się być w złym stanie, musi zostać naprawiona lub wymieniona przez autoryzowaną stację serwisową, chyba że wskazano inaczej w niniejszej instrukcji obsługi.
16. **Nie modyfikuj maszyny**
Nie należy dokonywać żadnych modyfikacji i/lub konwersji. Użycie akcesoriów lub przystawek innych niż zalecane w niniejszej instrukcji obsługi może skutkować obrażeniami ciała.
17. **Oddaj narzędzie do naprawy przez specjalistę.**
To urządzenie elektryczne jest zgodne z przepisami bezpieczeństwa. Naprawy urządzeń elektrycznych wykonywane przez osoby nieuprawnione stwarzają ryzyko obrażeń użytkownika.

1.10 Specjalne instrukcje bezpieczeństwa



UWAGA! Ostrzeżenia, uwagi i instrukcje opisane w niniejszej instrukcji obsługi nie mogą obejmować wszystkich warunków i sytuacji, które mogą wystąpić.

1. Przed serwisowaniem części maszyny pod ciśnieniem, **OBOWIĄZKOWO należy** obniżyć ciśnienie w układzie. Jednocześnie **NIE NALEŻY** stać twarzą do ładowarki, operator musi znajdować się po przeciwnej stronie i pamiętać, **aby NIE uderzać**, ścisnąć ani przenosić, dopóki nie zostanie ona odpnieszona.
2. Jeśli zachodzi konieczność wymiany matrycy po użyciu, operatorzy powinni założyć rękawice lub użyć odpowiednich narzędzi, aby uniknąć obrażeń.
3. Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować poważne obrażenia lub śmierć.
4. Prace w ramach przeglądów i konserwacji muszą być wykonywane przez co najmniej dwie osoby.
5. Przeczytaj ze zrozumieniem instrukcję bezpieczeństwa i wszystkie dołączone instrukcje.
6. Należy oznaczyć sprzęt symbolem rozpoznawalnym i zrozumiałym dla wszystkich podczas czynności kontrolnych i konserwacyjnych.
7. Umieść listę numerów alarmowych w pobliżu miejsca pracy.
8. Dowiedz się, co robić w nagłych wypadkach (sprawdź procedury awaryjne); dowiedz się, gdzie znaleźć apteczkę pierwszej pomocy i gaśnicę. Naucz się również, jak używać gaśnicy.
9. Ostrzegaj personel pracujący w otoczeniu maszyny podczas czynności kontrolnych i konserwacyjnych.
10. Zawsze używaj właściwych narzędzi ręcznych i przyrządów montażowych podczas kontroli i konserwacji. Przed uruchomieniem maszyny upewnij się, że wszystkie narzędzia ręczne lub przyrządy montażowe zostały z niej usunięte. Dla własnego bezpieczeństwa **NIE NIGDY nie** próbuj ich wyjmować, gdy maszyna pracuje. **NAJPIERW ZWRÓĆ UWAGĘ NA BEZPIECZEŃSTWO**.
11. należy zadbać o to, aby operator nosił osobisty sprzęt ochronny: rękawice, kask, buty, ochronniki słuchu.
12. Aby zapobiec urazom kręgosłupa, ciężkie części (lub jednostki) powinny być przenoszone przez dwie lub więcej osób lub przy użyciu odpowiedniego sprzętu do przenoszenia.
13. Przed uruchomieniem maszyny należy ostrzec osoby znajdujące się w pobliżu.
14. Uważaj, aby nie przytrzasnąć się ruchomymi częściami.
15. Użyj **NOSICIELA UNIKALNE** dopasowanie do narzędzia i umieszczenie go we właściwej pozycji
16. Aby uniknąć wypadków, należy zawsze monitorować pracę wykonywaną na maszynie i pozostawać na niej skupionym.

UWAGA : Natychmiast zaprzestań używania maszyny, jeśli nie działa ona prawidłowo. Skontaktuj się z wykwalifikowanym wsparciem technicznym w celu dokonania naprawy. Sprzęt nie powinien być używany bez zatwierdzenia wsparcia technicznego.

2. Symbole ostrzegawcze



*Ochrona
słuchu*



*Ochrona
oczu*



*Noszenie
kasku*



*Noszenie
ubrań
roboczych*



*Noszenie
obuwia
roboczego*



*Ochrona
dłoni*



*Ochrona dróg
oddechowych*



Zaryzykować



*Ryzyko
zmiążdżenia*



*Ryzyko
projekcji*



*Ryzyko
upadku*



Nie dotykać

3. Prezentacja

Opisane maszyny są przeznaczone do produkcji maszyn i montażu części zamiennych. Są używane do zaciskania, kalibrowania, montażu, nitowania małych części i nie do żadnego innego użytku.

3.1 Dane techniczne

Wymiary całkowite: 710x700x1805 (mm).

Modele 10540		Wartość
Umiejętność		30T
Skok cylindra		152 MM
Ciśnienie układu hydraulicznego		58,5 mPa
Zasięg działania		400~1030 mm
Regulacja powietrza obojętnego		1/4"
Ciśnienie atmosferyczne		0,75-0,85 mPa
Rozmiar stopy (szerokość)		700 mm
Prędkość		1,2 MM
Całkowita wysokość		1840 MM
Powierzchnia	szerokość	700 mm
	długość	910 MM
Waga		165
Hałas		<85dB(C)

3.2 Warunki środowiskowe

Temperatura pracy: -5 °C do +40 °C
 Temperatura przechowywania: -25 °C do +55 °C
 Temperatura transportu: -25 °C do +70 °C (nie przekraczać 24 godzin)

Urządzenie należy zainstalować na maksymalnej wysokości 1000 m n.p.m., przy maksymalnej wilgotności względnej 85% przy temperaturze 40 °C bez kondensacji, w atmosferze niepalnej, wolnej od pyłu i korozji.

4. Obiekt



OSTRZEŻENIE! Instalacja, obsługa i konserwacja tego sprzętu muszą być wykonywane przez wykwalifikowany personel. Wykwalifikowana osoba to osoba, która jest technicznie kompetentna i zna wszystkie informacje i praktyki dotyczące bezpieczeństwa dotyczące instalacji, obsługi i konserwacji tego sprzętu, a także związane z tym zagrożenia.

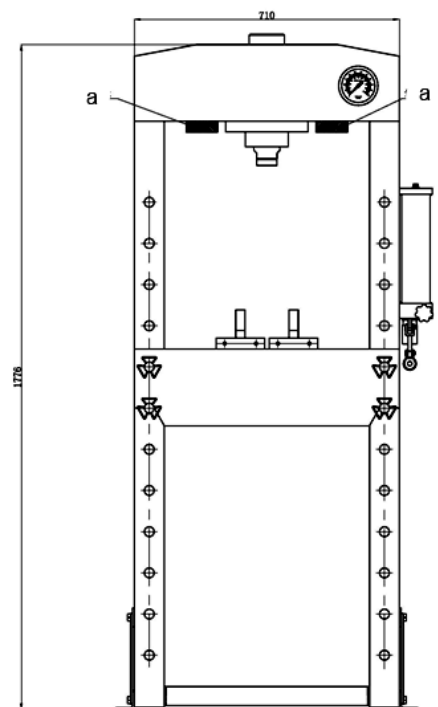
4.1 Transport

Jednostki są zazwyczaj zbyt ciężkie, aby przenosić je ręcznie. Dlatego należy używać odpowiedniego sprzętu transportowego i podnoszącego. Masa i wymiary tej maszyny są podane na etykiecie.

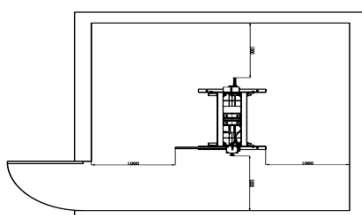
Podczas przemieszczania maszyny należy używać odpowiedniego sprzętu podnoszącego i przestrzegać następujących instrukcji:

4.2 Warunki w miejscu pracy

Użytkownicy powinni zapewnić maszynie wystarczającą ilość miejsca, a środowisko powinno być czyste, niepalne, niekorozyjne i wolne od pyłu.



a: positionnement des fourches du chariot élévateur



Podczas pracy maszyny należy zapewnić wolną przestrzeń roboczą o szerokości 1 m przed i za maszyną, aby zawsze była ona łatwo dostępna.

4.3 Rozpakowanie i kontrola

Przy otwieraniu opakowania należy używać odpowiednich narzędzi, nosić odzież ochronną, rękawice i kask ochronny.

Upewnij się, że produkt i elementy w pudełku są kompletne i identyczne z listą części. W przeciwnym razie skontaktuj się z dostawcą.

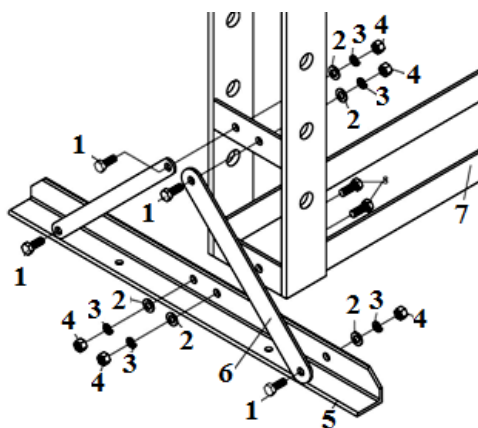
Opakowanie tych maszyn składa się z folii PVC i drewnianej skrzyni. Prawidłowe obchodzenie się z opakowaniem jest odpowiedzialnością klienta.

5. Montaż

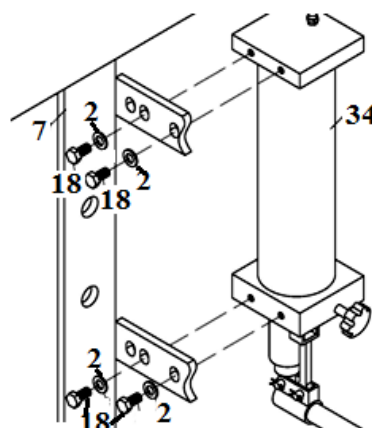
Instalację i walidację maszyny może przeprowadzić wyłącznie wykwalifikowany personel!

Należy ściśle przestrzegać wszystkich zasad bezpieczeństwa!

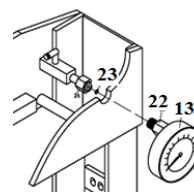
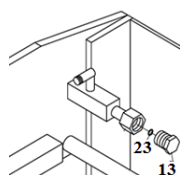
- Elementy stóp maszyny znajdują się na dole opakowania, aby ułatwić transport. Należy je umieścić na miejscu i przymocować nakrętkami M12.



Przymocuj dolną część (05) i płytkę (06) za pomocą śruby (01), podkładki (02), podkładki zabezpieczającej (03) i nakrętki (04).



Przesuń zespół pompy (34) poza słupkę, użyj śruby (18) i podkładki (2), aby zamocować go na właściwej płycie.



Zamontuj podkładkę nylonową (23) do czujnika ciśnienia (22), następnie umieść wskaźnik ciśnienia (13) i mocno dokręć. Uwaga: dokręć tak mocno, jak to możliwe, aby uniknąć wycieku.

5.1 Przed pierwszym użyciem

1. Przed pierwszym użyciem należy przymocować maszynę do podłoża za pomocą kotew. Należy upewnić się, że maszyna jest umieszczona na twardej, poziomej powierzchni i że jest wystarczające oświetlenie do pracy.
2. Dokładnie wyczyść maszynę.
3. Przed pierwszym użyciem produktu wlej jedną łyżeczkę dobrej jakości środka smarującego do narzędzi pneumatycznych do zaworu wlotowego powietrza, podłącz dopływ powietrza do pompki powietrza i przytrzymaj przez 3 sekundy, aby wydostał się środek smarujący.
4. Odpowietrz układ hydrauliczny.
5. Obsługuj system ręcznie: Otwórz zawór (35) obracając go przeciwnie do ruchu wskazówek zegara. Pompuj kilka razy przy pełnym obciążeniu, aby usunąć całe powietrze z systemu.
6. Sprawdź wszystkie części i ustawienia. Jeśli jakkolwiek część jest zepsuta, przestań jej używać i natychmiast skontaktuj się z dostawcą.

5.8 Funkcjonowanie

1. Upewnij się, że stół znajduje się w prawidłowej pozycji i zablokuj go osiami (9).
2. Umieść płyty dociskowe (12) na stole (11), a następnie umieść przedmiot na płytach
 - ❖ **Uwaga: Płytki dociskowe należy stosować wyłącznie parami.**
 - ❖ **Płytki dociskowe można stosować obustronnie.**
 - ❖ **Zamknij zawór (35) obracając go zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aż będzie mocno zamknięty.**
3. Upewnij się, że części i elementy przeznaczone do prasowania są stabilne i wyrównane.
4. Użyj pompki ręcznej, aby docisnąć części (sprawdź ciśnienie na manometrze).
5. Po zakończeniu pracy należy zatrzymać pompę, powoli i ostrożnie usunąć ciśnienie z części poprzez przekręcanie zaworu (35) przeciwnie do ruchu wskazówek zegara w kolejnych etapach (obrot o mały kąt, maksymalnie dwa obroty).
6. Gdy podnośnik zostanie całkowicie wsunięty, należy zdjąć część ze stołu.

6. Konserwacja

Należy ściśle przestrzegać instrukcji dotyczących konserwacji i napraw zawartych w niniejszej instrukcji:

Muszą być wykonywane przez dwie lub więcej wykwalifikowanych osób. Żywotność zależy od częstotliwości użytkowania: dobrze utrzymana prasa, w normalnych warunkach użytkowania, może być używana przez kilka lat.

Prasa została sprawdzona zgodnie z normą EN16092 wraz z jej aktualnymi poprawkami. Nie wolno wprowadzać żadnych modyfikacji, które mogłyby wpłynąć na zgodność.

Należy oznaczyć sprzęt symbolem rozpoznawalnym i zrozumiałym dla wszystkich podczas czynności kontrolnych i konserwacyjnych.

Ostrzegaj personel pracujący w otoczeniu maszyny podczas czynności kontrolnych i konserwacyjnych.

Zawsze używaj właściwych narzędzi ręcznych i przyrządów montażowych podczas inspekcji i konserwacji. Przed uruchomieniem maszyny upewnij się, że wszystkie narzędzia ręczne lub przyrządy montażowe zostały z niej usunięte. Dla własnego bezpieczeństwa NIGDY nie próbuj ich usuwać, gdy maszyna pracuje. **BEZPIECZEŃSTWO JEST NAJWAŻNIEJSZE.**

- Konserwację należy wykonywać codziennie po zakończeniu użytkowania.

- Wyczyść zewnętrzną część prasy czystą, miękką i suchą szmatką oraz okresowo smaruj tłok, oś kół, uszczelki i wszystkie ruchome części olejem do ogólnego użytku.
- NIE dopuszczać do smarowania płyt dociskowych lub ramy prasy warsztatowej.
- Gdy prasa nie jest używana, przechowuj ją w suchym miejscu z całkowicie schowanym tłokiem.
- Gdy wydajność prasy spadnie, należy odpowietrzyć układ hydrauliczny w sposób opisany powyżej.
- Sprawdź olej hydrauliczny: odkręć nakrętkę wlewu oleju (32) znajdującą się na górze zbiornika, jeżeli ilość jest niewystarczająca, wyreguluj poziom olejem hydraulicznym 22 # (ISO6743) , następnie załóż nakrętkę wlewu oleju, odpowietrz układ hydrauliczny w sposób opisany wcześniej.
- Naprawy sprzętu i wymiany części zamiennych nie powinny być wykonywane przez żadną osobę bez uprzedniej zgody wykwalifikowanego personelu technicznego.



UWAGA !

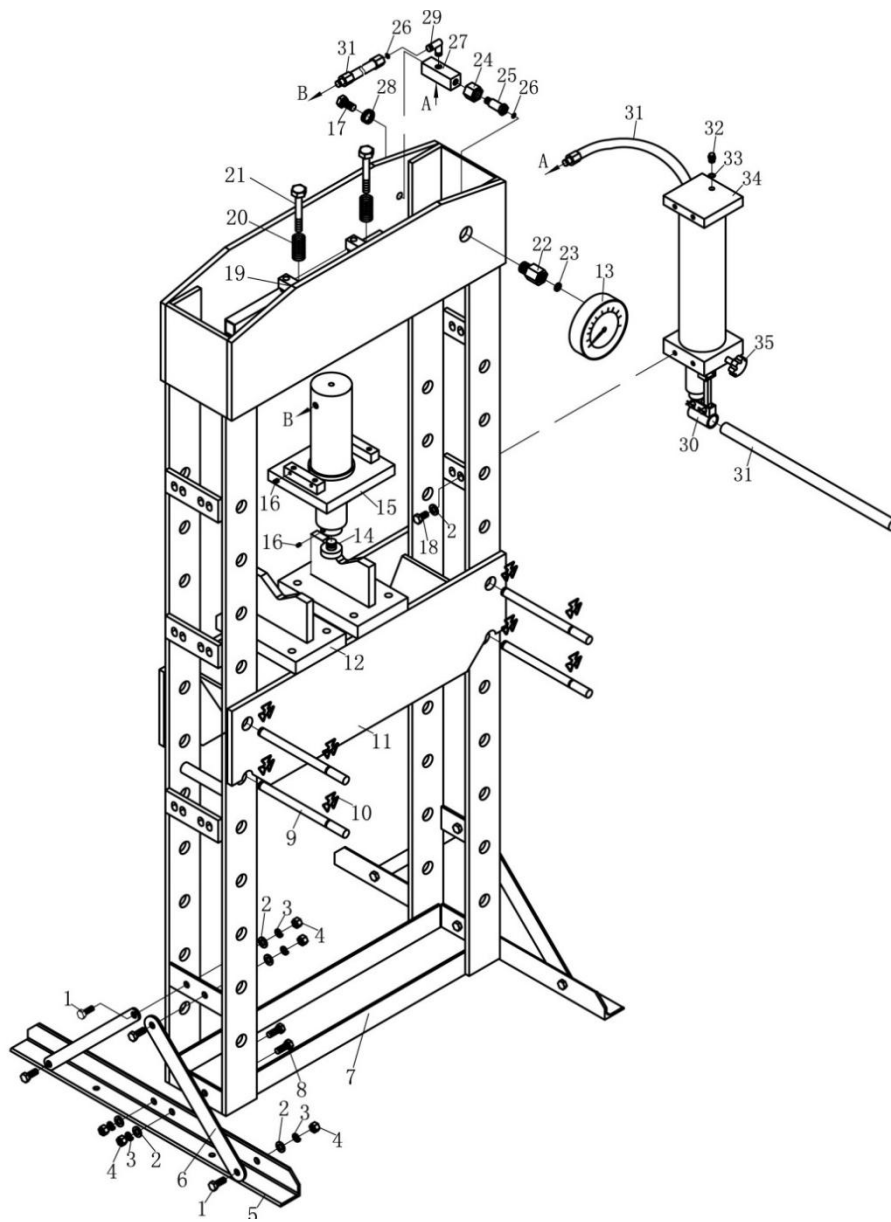
To narzędzie jest zgodne z odpowiednimi przepisami bezpieczeństwa. Naprawy inne niż te określone w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel.

Gdy narzędzie nie jest używane, przechowuj je w czystym, suchym miejscu z całkowicie schowanym cylindrem . Jeśli musisz przechowywać narzędzie przez dłuższy czas, upewnij się, że jest ono odpowiednio nasmarowane przed schowaniem.

7. Problemy-Rozwiązania

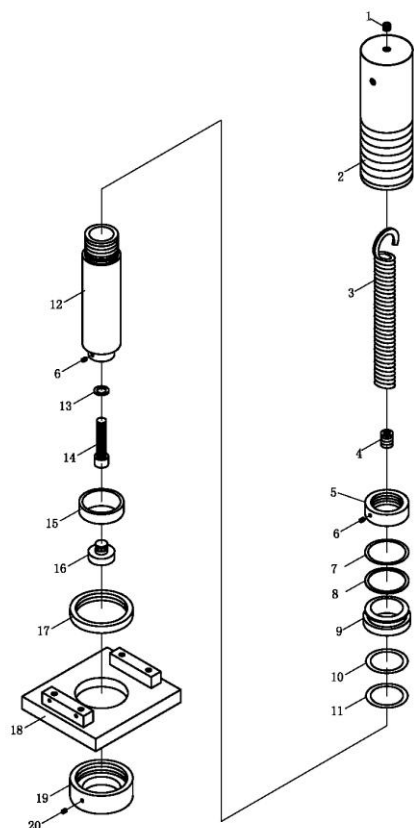
Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Pompa działa, ale cylinder nie.	Wąż hydrauliczny jest luźny i występuje nieszczelność przy cylindrze.	Sprawdź połączenie węża hydraulicznego i wymień uszczelki.
Po otwarciu zaworu bezpieczeństwa cylinder nie powraca.	Wąż hydrauliczny jest luźny. Za mało miejsca w pompie. Cylinder jest wyłączony z eksploatacji.	Sprawdź podłączenie węża hydraulicznego. Otwórz zawór bezpieczeństwa. Wymień cylinder.
Problemy	Prawdopodobne przyczyny	Rozwiązania
Normalna obsługa ręczna, ale cylinder się nie porusza.	Zawór bezpieczeństwa nie jest całkowicie zamknięty.	Sprawdź zawór bezpieczeństwa Odpowietrz zgodnie ze wskazówkami w instrukcji.
Cylinder nie jest w pełni sprawny.	Brakuje oleju.	Dodaj olej.
Wyciek oleju.	Uszkodzone zestawy uszczelek. Luźne śruby	Wymień zestaw uszczelek. Dokręć śruby.

8. Widok rozstrzelony – Schemat



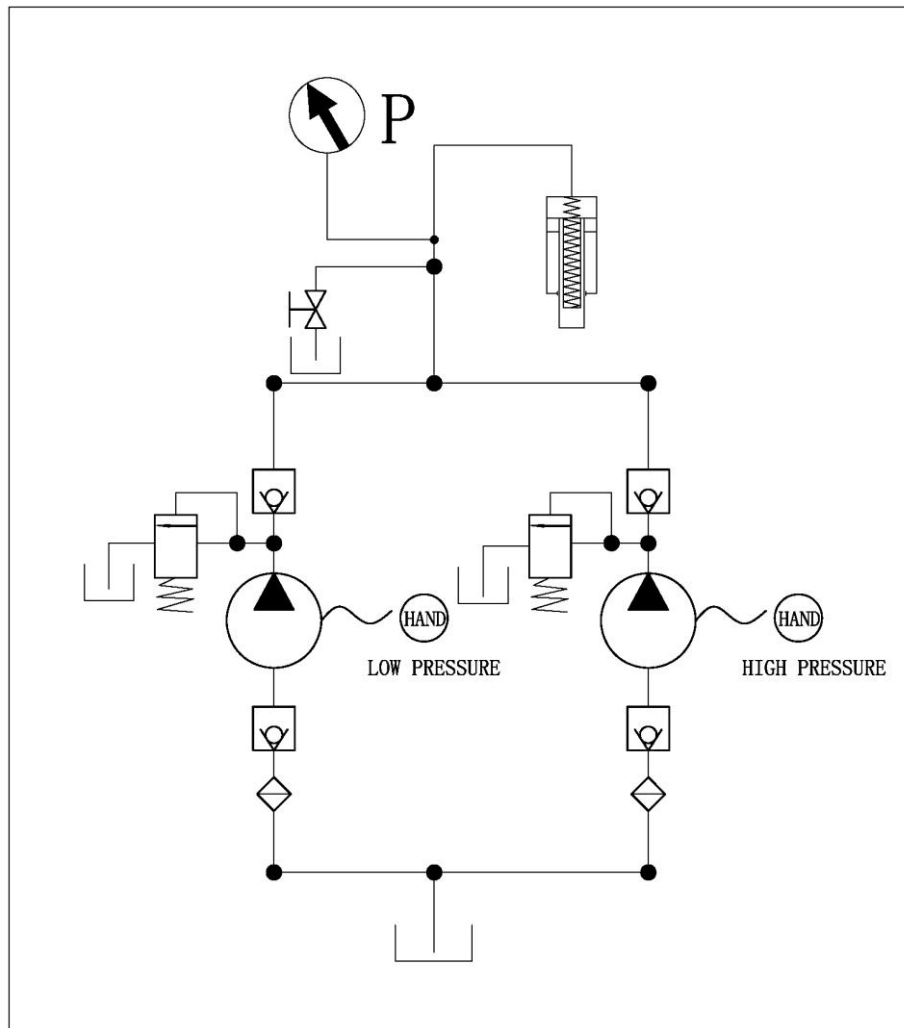
NIE.	Opis	Ilość	NIE.	Opis	Ilość	NIE.	Opis	Ilość
1	Śruba M10x25	8	14	Końcówka cylindra	1	26	Foka	2
2	Podkładka Ø10	16	15	Podnośnik	1	27	Ustalenie	1
3	Podkładka zabezpieczająca Ø10	12	16	Śruba M6x8	5	28	Podkładka zabezpieczająca Ø12	1
4	Nakrętka M10	12	17	Śruba M12x25	1	29	Ustalenie	1
5	Stopa	2	18	Śruba M10x20	4	30	Obsługa wsparcia	1
6	Wsparcie	4	19	Uchwyt	2	31	Uchwyt	1
7	Opierać	2	20	Pralka	4	32	Śruba napędzająca olej	1
8	Śruba M10x35	4	21	Śruba M10x20	4	33	Uszczelka nylonowa	1
9	Oś stołu	4	22	Montaż wskaźnika	1	34	Pompa cylindryczna	1
10	Pierścień osadczy	8	23	Uszczelka nylonowa	1	35	Zawór bezpieczeństwa	1
11	Tabela	1	24	Nakrętka	1	36	Śruba	1
12	Płyta dociskowa	2	25	Śruba	1	37	Wąż hydrauliczny	2
13	Ciśnieniomierz	1						

7.1 Cylinder główny



NIE.	Opis	Ilość
1	Śruba	1
2	Podkładka nylonowa	1
3	Wiosna	1
4	Nakrętka	1
5	Nakrętka	1
6	Śruba M6x8	2
7	Foka	1
8	Uszczelka PTFE	1
9	Gniazdo	1
10	Foka	1
11	Uszczelka PTFE	1
12	Podnośnik	1
13	Pierścień uszczelniający	2
14	Śruba głowicy	1
15	Uszczelka cylindra	1
16	Końcówka cylindra	1
17	Nakrętka	1
18	Wsparcie Jacka	1
19	Nakrętka	1
20	Śruba	1

7.8 Schemat obwodu hydraulicznego



8. Gwarancja i zgodność produktu

Gwarancja nie może zostać udzielona w następujących przypadkach:

Nieprawidłowe użytkowanie, nieprawidłowa obsługa, modyfikacja elektryczna, wadliwy transport, obsługa lub konserwacja, użycie nieoryginalnych części lub akcesoriów, prace wykonywane przez nieautoryzowany personel, brak ochrony lub urządzenia zabezpieczającego operatora: nieprzestrzeganie powyższych instrukcji wyklucza maszynę z naszej gwarancji. Zapoznaj się z naszymi Ogólnymi Warunkami Sprzedaży w celu uzyskania wszelkich roszczeń gwarancyjnych.

Ochrona środowiska:



Twoje urządzenie zawiera wiele materiałów nadających się do recyklingu. Przypominamy, że zużytych urządzeń nie należy mieszać z innymi odpadami. Produktów elektrycznych nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Prosimy o ich recykling w wyznaczonych punktach zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami lub sprzedawcą, aby uzyskać porady dotyczące recyklingu.

PT

1. Instruções de segurança



AVISO! Leia atentamente todo o manual de instruções e siga as suas instruções. Utilize este manual para aprender a utilizar o produto corretamente e familiarizar-se com as instruções de segurança. Guarde-o em local seguro para que tenha estas informações sempre disponíveis. Se o produto for repassado a outras pessoas, entregue-o também.

1.1. Símbolos de risco utilizados no manual.

Este manual inclui os símbolos de perigo definidos abaixo quando a operação ou o trabalho de manutenção envolvem um risco potencial. Esses símbolos descrevem o nível de perigo envolvido no trabalho com a máquina e as precauções a serem tomadas para evitá-lo.

Risco	Símbolo	Descrição
Etiqueta de perigo		Os rótulos de perigo indicam uma situação iminentemente perigosa que, se não for evitada, RESULTARÁ em morte ou ferimentos graves.
Etiqueta de advertência		Os rótulos de advertência indicam uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, PODERIA resultar em morte ou ferimentos graves.
Etiqueta de atenção		Os rótulos de cuidado indicam uma situação potencialmente perigosa que, se não for evitada, PODERIA resultar em ferimentos leves ou moderados.
Observação	OBSERVAÇÃO :	Informações adicionais para adicionar ou destacar pontos importantes no texto.

1.2 Condições de segurança.

Importante.

Leia, entenda e siga rigorosamente todas as instruções de segurança antes de operar ou fazer manutenção neste equipamento.

Usuários pretendidos.

Este manual deve estar disponível a todas as pessoas necessárias para instalar, configurar ou comissionar o equipamento descrito acima, ou qualquer outra operação associada.

Âmbito de aplicação.

As máquinas descritas destinam-se à produção de máquinas e à montagem de peças de reposição. São utilizadas para fixar, classificar, montar e rebitar pequenas peças no processo, mas não para qualquer outra finalidade.

Funcionários.

A instalação, operação e manutenção do equipamento devem ser realizadas por pessoal qualificado. Uma pessoa qualificada é alguém tecnicamente competente e familiarizado com todas as informações e práticas de segurança relativas à instalação, operação e manutenção deste equipamento, bem como com os riscos envolvidos.

A segurança do pessoal é a nossa principal prioridade. Leia o manual de instruções na íntegra para compreender os procedimentos adequados antes de realizar qualquer trabalho de manutenção ou inspeção.

1.3 Instruções básicas de segurança

1. **Use em um ambiente seguro**
Não há risco de explosões ou produtos corrosivos no ambiente imediato durante o uso.
2. **Leve em consideração o ambiente de trabalho.**
3. Não exponha a ferramenta à chuva. Não utilize a ferramenta em locais úmidos, molhados ou com respingos. Mantenha a área de trabalho bem iluminada. Não utilize ferramentas na presença de líquidos ou gases inflamáveis.
4. **Mantenha uma área de trabalho limpa e organizada .**
5. A área de trabalho deve ser visível a partir do local de trabalho. Áreas de trabalho e bancadas desorganizadas são uma fonte potencial de lesões.
6. **Não permita a aproximação de visitantes.** Não permita que visitantes toquem na ferramenta. Todos os visitantes devem ser mantidos afastados da área de trabalho. Tenha especial cuidado com crianças e animais.
7. **Guarde as ferramentas não utilizadas.**
8. Ferramentas não utilizadas devem ser armazenadas em local seco ou trancado, fora do alcance de crianças.
9. **Não force a ferramenta.**
Uma ferramenta terá melhor desempenho e será mais segura se for usada na potência para a qual foi projetada.
10. **Use a ferramenta correta.** Não force uma ferramenta ou acessório pequeno a fazer o trabalho de um maior. Não use a ferramenta para uma finalidade para a qual ela não foi projetada.
11. **Use roupas e equipamentos de proteção adequados.** Nunca use roupas largas ou joias, pois podem ficar presas em peças móveis. Calçados e luvas de proteção são recomendados. Mantenha cabelos longos presos.
12. **Não dobre muito.**
Mantenha sempre uma boa postura e equilíbrio.
13. **Trate as ferramentas com cuidado.**
Mantenha as ferramentas limpas para otimizar o trabalho e a segurança. Siga as instruções de lubrificação e troca de acessórios. Examine suas condições periodicamente; se necessário, leve-as para reparo em uma oficina autorizada.
14. **Fique alerta.**
Concentre-se no trabalho. Use o bom senso. Não use a ferramenta quando estiver cansado.
15. **Procure por peças danificadas.**
Antes de utilizar a ferramenta, examine cuidadosamente o estado das peças para garantir que funcionam corretamente e cumprem a função pretendida. Verifique o alinhamento e a liberdade de movimento das peças móveis, o estado e a montagem das peças e quaisquer outras condições que possam afetar negativamente o funcionamento. Qualquer peça em mau estado deve ser reparada ou substituída por uma oficina autorizada, salvo indicação em contrário neste manual de instruções.
16. **Não modifique a máquina**
Não devem ser feitas modificações e/ou conversões. O uso de acessórios ou conexões diferentes dos recomendados neste manual de instruções pode resultar em ferimentos pessoais.
17. **Leve a ferramenta para ser reparada por um especialista.**
Este aparelho elétrico está em conformidade com as normas de segurança prescritas. Reparos em aparelhos elétricos realizados por pessoas não qualificadas apresentam riscos de ferimentos ao usuário.

1.4 Instruções especiais de segurança



CUIDADO! Os avisos, precauções e instruções descritos neste manual de instruções não abrangem todas as condições e situações que podem ocorrer.

1. Antes de realizar a manutenção nas partes pressurizadas da máquina, é **OBRIGATÓRIO** reduzir a pressão no sistema. Ao mesmo tempo, **NÃO** fique de frente para a carregadeira; o operador deve estar do lado oposto e lembre-se **de NÃO bater**, apertar ou transferir até que a carregadeira esteja despressurizada.
2. Quando for necessário trocar a matriz após o uso, os operadores devem usar luvas ou ferramentas para evitar ferimentos.
3. O não cumprimento destas instruções pode resultar em ferimentos graves ou morte.
4. O trabalho durante os períodos de inspeção ou manutenção deve ser realizado por duas ou mais pessoas.
5. Leia e compreenda o manual de segurança e todos os manuais que o acompanham.
6. Destacar no equipamento um símbolo reconhecido e compreendido por todos durante as operações de inspeção e manutenção.
7. Coloque uma lista de números de emergência perto do local de trabalho.
8. Saiba o que fazer em caso de emergência (consulte os procedimentos de emergência); saiba onde encontrar o kit de primeiros socorros e o extintor de incêndio. Aprenda também a usar um extintor de incêndio.
9. Avise o pessoal no ambiente da máquina durante as operações de inspeção e manutenção.
10. Utilize sempre as ferramentas manuais e gabaritos corretos durante a inspeção e manutenção. Antes de operar a máquina, certifique-se de que todas as ferramentas manuais ou gabaritos estejam removidos da máquina. Para sua segurança, **NÃO NUNCA** tente removê-los enquanto a máquina estiver funcionando. **COLOQUE A SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR**.
11. Certifique-se, durante a operação, que o operador use equipamentos de segurança individual: luvas, capacete, sapatos, proteção auditiva.
12. Para evitar lesões nas costas, peças pesadas (ou unidades) devem ser movidas por duas ou mais pessoas ou usando equipamento de manuseio adequado.
13. Antes de operar a máquina, avise as pessoas ao seu redor.
14. Tenha cuidado para não ser pressionado pelas peças móveis.
15. Use uma **CARRIER** Ajuste **ÚNICO** para a ferramenta e coloque-a na posição correta
16. Para evitar acidentes, monitore sempre e mantenha o foco no trabalho que está sendo feito na máquina.

NOTA : Pare de operar a máquina imediatamente se ela não estiver funcionando corretamente. Entre em contato com o suporte técnico qualificado para reparo. O equipamento não deve ser operado sem a validação do suporte técnico.

2. Símbolos de advertência



*Proteção
auditiva*



*Proteção
para os
olhos*



*Usando um
capacete*



*Vestindo
roupas de
trabalho*



*Usando
calçados de
segurança*



*Proteção
para as
mãos*



*Proteção
respiratória*



Perigo



*Risco de
esmagamento*



*Risco de
projeções*



*Risco de
queda*



Não toque

3. Apresentação

As máquinas descritas destinam-se à produção de máquinas e à montagem de peças de reposição. São utilizadas para fixação, dimensionamento, montagem e rebiteamento de peças pequenas, e não para qualquer outro uso.

3.1 Características técnicas

Dimensão total: 710x700x1805 (mm).

Modelo 10540		Valor
Habilidade		30T
Curso do cilindro		152 mm
Pressão do sistema hidráulico		58,5 mPa
Faixa de operação		400 a 1030 mm
Ajuste de ar inerte		1/4"
Pressão atmosférica		0,75-0,85 mPa
Tamanho do pé (largura)		700 mm
Velocidade		1,2 MM/s
Altura total		1840 mm
Superfície	largura	700 mm
	comprimento	910 mm
Peso		165
Barulho		<85 dB(C)

3.2 Condições ambientais

Temperatura de operação: -5 °C a +40 °C
 Temperatura de armazenamento: -25 °C a +55 °C
 Temperatura de transporte: -25 °C a +70 °C (não exceder 24 horas)

A máquina deve ser instalada a uma altitude máxima de 1000 m, com umidade relativa máxima de 85% a 40 °C sem condensação, em atmosfera não inflamável, livre de poeira e corrosiva.

4. Instalação



AVISO! A instalação, operação e manutenção deste equipamento devem ser realizadas por pessoal qualificado. Uma pessoa qualificada é alguém tecnicamente competente e familiarizado com todas as informações e práticas de segurança relativas à instalação, operação e manutenção deste equipamento, bem como com os riscos envolvidos.

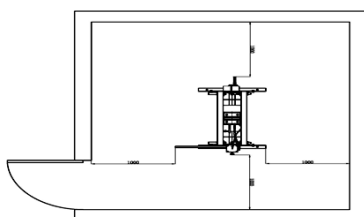
4.1 Transporte

As unidades geralmente são pesadas demais para serem movidas manualmente. Portanto, utilize equipamentos de transporte e elevação adequados. Os pesos e as dimensões desta máquina estão indicados na etiqueta.

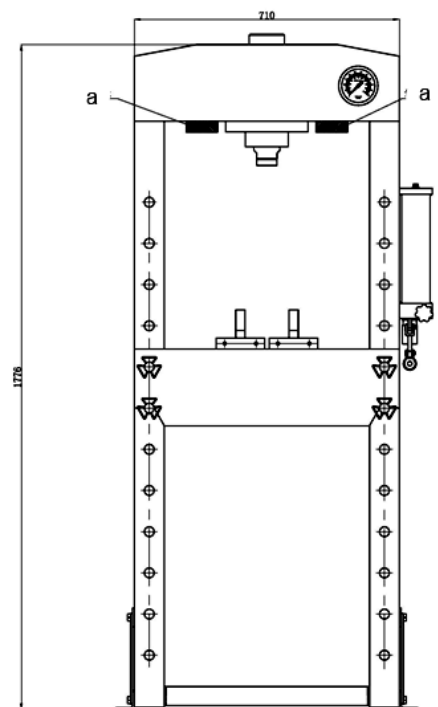
Ao movimentar a máquina, utilize o equipamento de elevação adequado e observe as seguintes instruções:

4.2 Condições da área de trabalho

Os usuários devem fornecer espaço suficiente para a máquina e o ambiente deve ser limpo, não inflamável, não corrosivo e livre de poeira.



Deve ser mantido um espaço de trabalho de 1 m livre na frente e atrás da máquina quando em operação, para que ela esteja sempre facilmente acessível.



a: positionnement des fourches du chariot élévateur

4.3 Desembalagem e inspeção

Ao abrir a embalagem, utilize ferramentas adequadas, use roupas de proteção, luvas e capacete de segurança.

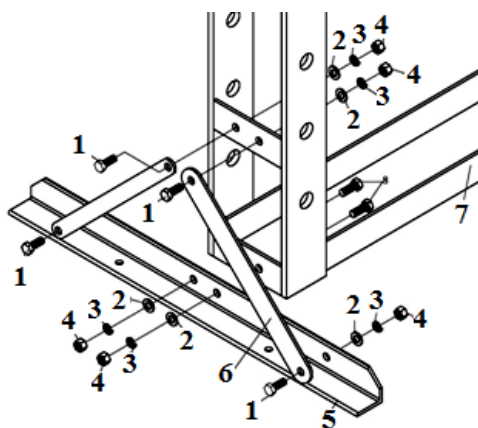
Certifique-se de que o produto e os itens na caixa estejam completos e idênticos à lista de peças. Caso contrário, entre em contato com o seu fornecedor.

A embalagem dessas máquinas é feita de filme de PVC e caixa de madeira. O manuseio adequado da embalagem é de responsabilidade do cliente.

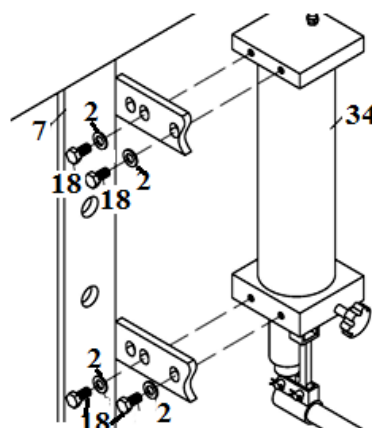
5. Montagem

A máquina só deve ser instalada e validada por pessoal qualificado!
Todas as regras de segurança devem ser rigorosamente observadas!

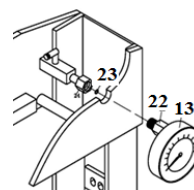
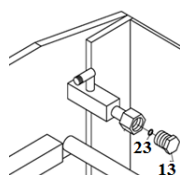
- Os elementos da base da máquina estão localizados na parte inferior da embalagem para facilitar o transporte. Eles devem ser colocados e fixados com porcas M12.



Fixe a parte inferior (05) e a placa (06) utilizando o parafuso (01), a arruela (02), a arruela de pressão (03) e a porca (04).



Mova o conjunto da bomba (34) para fora do poste, use o parafuso (18) e a arruela (2) para fixá-lo na placa correta.



Monte a arruela de nylon (23) no sensor de pressão (22), depois coloque o indicador de pressão (13) e aperte firmemente. Observação: aperte o mais firmemente possível para evitar vazamentos.

5.1 Antes do primeiro uso

1. Antes do primeiro uso, fixe a máquina ao solo com âncoras. Certifique-se de que a máquina esteja posicionada em uma superfície firme e horizontal e que haja iluminação suficiente para o trabalho.
2. Limpe bem a máquina.
3. Antes de usar este produto pela primeira vez, despeje uma colher de chá de lubrificante de boa qualidade para ferramentas pneumáticas na válvula de entrada de ar, conecte o suprimento de ar à bomba de ar e opere por 3 segundos para dispensar o lubrificante.
4. Sangre o ar do circuito hidráulico.
5. Opere o sistema manualmente: Abra a válvula (35) girando-a no sentido anti-horário. Bombeie várias vezes com carga máxima para remover todo o ar do sistema.
6. Verifique todas as peças e configurações. Se alguma peça estiver quebrada, pare de usá-la e entre em contato com o fornecedor imediatamente.

5.9 Funcionamento

1. Certifique-se de que a mesa esteja na posição correta e trave-a com os eixos (9).
2. Coloque as placas de pressão (12) sobre a mesa (11) e, em seguida, posicione o objeto sobre as placas

- ❖ **Nota: As placas de pressão devem ser usadas apenas em pares**
- ❖ **As placas de pressão podem ser usadas em ambos os lados.**
- ❖ **Feche a válvula (35) girando-a no sentido horário até que esteja firmemente fechada.**

3. Certifique-se de que as peças e elementos a serem prensados estejam estáveis e alinhados.
4. Opere a bomba manual para pressionar as peças (verifique a pressão no manômetro).
5. Quando o trabalho estiver concluído, pare de operar a bomba, remova a pressão da peça lenta e cuidadosamente girando a válvula (35) no sentido anti-horário em etapas sucessivas (gira em pequeno ângulo, no máximo duas voltas).
6. Quando o macaco estiver totalmente retraído, remova a peça da mesa.

6. Manutenção

Siga rigorosamente as instruções de manutenção e reparo deste manual:

Devem ser realizados por duas ou mais pessoas qualificadas. A vida útil depende da frequência de uso: uma prensa bem conservada, em condições normais de uso, pode durar vários anos. Esta prensa foi verificada de acordo com a norma EN16092 e suas alterações atuais: nenhuma modificação que possa afetar esta conformidade deve ser feita.

Destacar no equipamento um símbolo reconhecido e compreendido por todos durante as operações de inspeção e manutenção.

Avise o pessoal no ambiente da máquina durante as operações de inspeção e manutenção.

Utilize sempre as ferramentas manuais e gabaritos corretos durante a inspeção e manutenção. Antes de operar a máquina, certifique-se de que todas as ferramentas manuais ou gabaritos estejam removidos da máquina. Para sua segurança, NUNCA tente removê-los enquanto a máquina estiver em operação . **SEGURANÇA EM PRIMEIRO LUGAR.**

- A manutenção deve ser realizada diariamente ao final do uso.

- Limpe o exterior da prensa com um pano limpo, macio e seco e lubrifique periodicamente o cilindro, o eixo da roda, as vedações e todas as peças móveis com óleo de uso geral.
- NÃO permita a lubrificação das placas de pressão ou da estrutura da prensa de oficina.
- Quando não estiver em uso, guarde a prensa em local seco com o cilindro totalmente retraído.
- Quando a eficiência da prensa diminuir, purgue o ar do circuito hidráulico conforme descrito acima.
- Verifique o óleo hidráulico: remova a porca de enchimento de óleo (32) na parte superior do tanque, se a quantidade não for suficiente, ajuste o nível com óleo hidráulico 22 # (ISO6743) , depois recoloca a porca de enchimento de óleo, sangre o ar do circuito hidráulico conforme descrito anteriormente.
- O equipamento não deve ser reparado ou as peças de reposição substituídas por ninguém sem a aprovação do suporte técnico qualificado para a máquina.



ATENÇÃO !

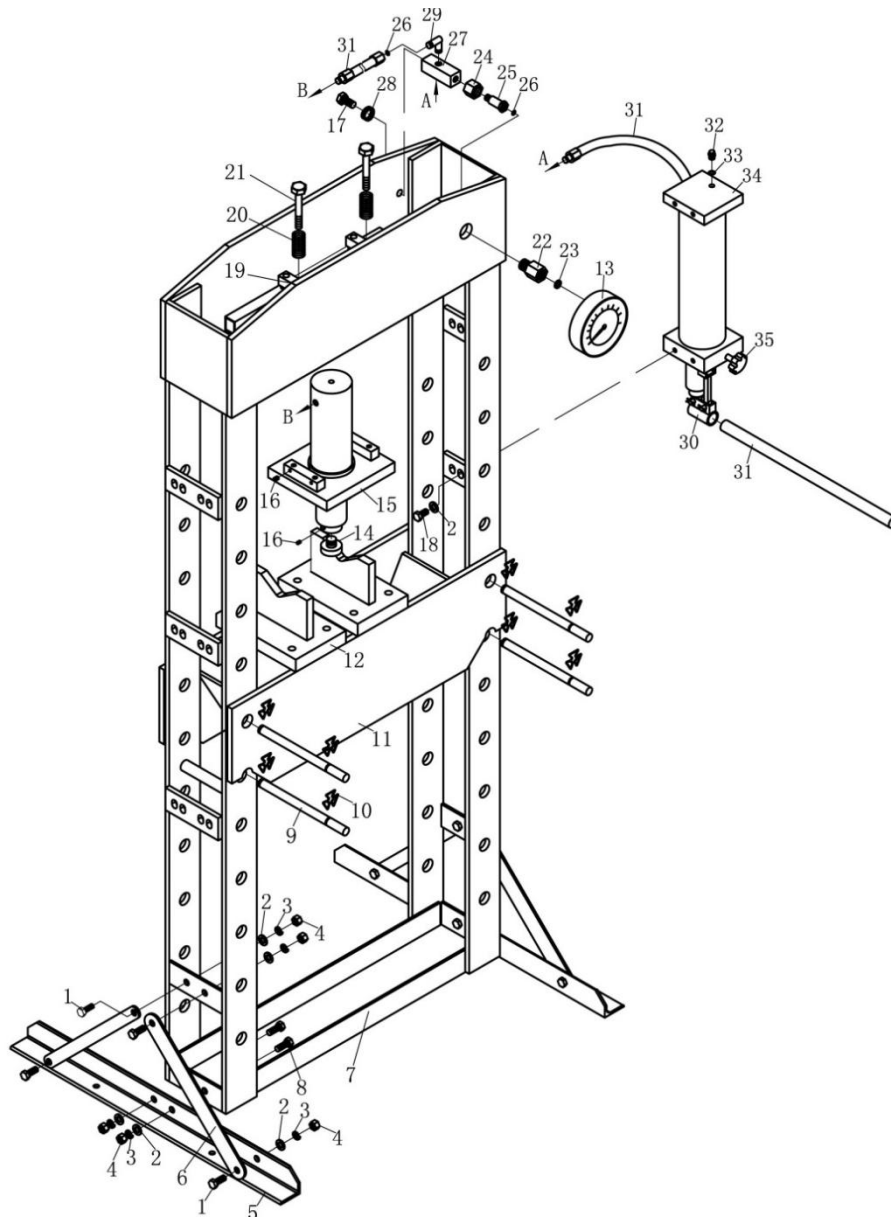
Esta ferramenta está em conformidade com as normas de segurança aplicáveis. Reparos diferentes dos especificados neste manual devem ser realizados somente por pessoal qualificado.

Quando a ferramenta não estiver em uso, guarde-a em local limpo e seco, com o cilindro totalmente retraído . Se precisar guardar a ferramenta por um longo período, certifique-se de que ela esteja devidamente lubrificada antes de guardá-la.

7. Problemas-Soluções

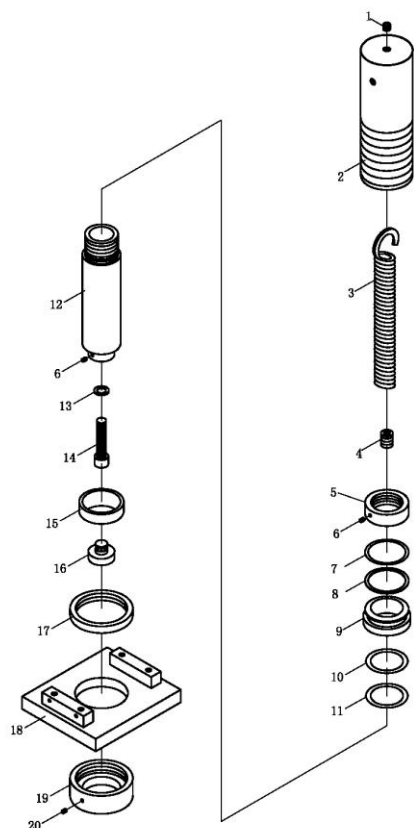
Problemas	Causas prováveis	Soluções
A bomba funciona, mas o cilindro não.	A mangueira hidráulica está solta e há um vazamento no cilindro.	Verifique a conexão da mangueira hidráulica e substitua as vedações.
Quando a válvula de alívio é aberta, o cilindro não retorna.	A mangueira hidráulica está solta. Não há espaço suficiente na bomba. O cilindro está fora de serviço.	Verifique a conexão da mangueira hidráulica. Abra a válvula de alívio. Troque o cilindro.
Problemas	Causas prováveis	Soluções
Operação manual normal, mas o cilindro não se move.	A válvula de alívio não está completamente fechada.	Verifique a válvula de alívio Purgue o ar conforme as instruções do manual.
O cilindro não está funcionando totalmente.	Não há óleo suficiente.	Adicione óleo.
Vazamento de óleo.	Kits de juntas danificados. Parafusos soltos	Substitua o kit de vedação. Aperte os parafusos.

8. Vista explodida – Diagrama



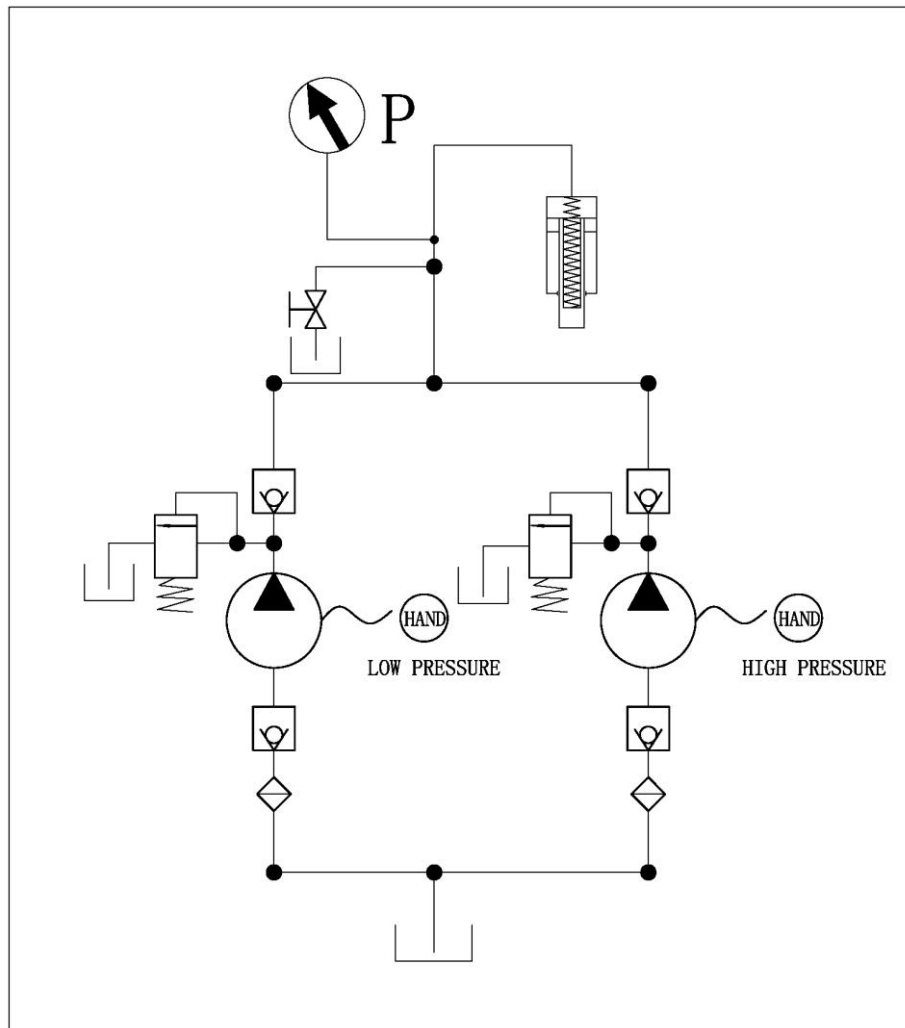
Não.	Descrição	Qtd.	Não.	Descrição	Qtd.	Não.	Descrição	Qtd.
1	Parafuso M10x25	8	14	Ponta do cilindro	1	26	Selo	2
2	Arruela Ø10	16	15	Jack	1	27	Consertando	1
3	Arruela de pressão Ø10	12	16	Parafuso M6x8	5	28	de pressão Ø12	1
4	Porca M10	12	17	Parafuso M12x25	1	29	Consertando	1
5	Pé	2	18	Parafuso M10x20	4	30	Suporte de alça	1
6	Apoiar	4	19	Barra de apoio	2	31	Lidar	1
7	Base	2	20	Máquina de lavar	4	32	Parafuso de enchimento óleo	1
8	Parafuso M10x35	4	21	Parafuso M10x20	4	33	Junta de nylon	1
9	Eixo da tabela	4	22	Ajuste de calibre	1	34	Bomba de cilindro	1
10	Anel de retenção	8	23	Junta de nylon	1	35	Válvula de alívio	1
11	Mesa	1	24	Noz	1	36	Parafuso	1
12	Placa de pressão	2	25	Parafuso	1	37	Mangueira hidráulica	2
13	Manômetro	1						

7.1 Cilindro mestre



Não.	Descrição	Qtd.
1	Parafuso	1
2	Arruela de nylon	1
3	Primavera	1
4	Noz	1
5	Noz	1
6	Parafuso M6x8	2
7	Selo	1
8	junta de PTFE	1
9	Soquete	1
10	Selo	1
11	junta de PTFE	1
12	Jack	1
13	Anel de vedação	2
14	Parafuso de cabeça	1
15	Selo do cilindro	1
16	Ponta do cilindro	1
17	Noz	1
18	Suporte de Jack	1
19	Noz	1
20	Parafuso	1

7.9 Diagrama do circuito hidráulico



8. Garantia e conformidade do produto

A garantia não poderá ser concedida nas seguintes hipóteses:

Uso anormal, operação incorreta, modificação elétrica, transporte, manuseio ou manutenção defeituosos, uso de peças ou acessórios não originais, trabalho realizado por pessoal não autorizado, falta de proteção ou dispositivo de segurança para o operador: o não cumprimento das instruções acima exclui sua máquina da nossa garantia. Consulte nossas Condições Gerais de Venda para qualquer reclamação de garantia.

Proteção ambiental:



Seu dispositivo contém muitos materiais recicláveis. Lembramos que eletrodomésticos usados não devem ser misturados com outros resíduos. Produtos elétricos não devem ser descartados com o lixo doméstico. Recicle-os em pontos de coleta designados. Entre em contato com as autoridades locais ou com o revendedor para obter orientações sobre reciclagem.

1. Οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο οδηγιών και ακολουθήστε τις οδηγίες του. Χρησιμοποιήστε αυτό το εγχειρίδιο για να μάθετε πώς να χρησιμοποιείτε σωστά το προϊόν και να εξοικειωθείτε με τις οδηγίες ασφαλείας. Φυλάξτε το σε ασφαλές μέρος, ώστε να έχετε διαθέσιμες αυτές τις πληροφορίες ανά πάσα στιγμή. Εάν το προϊόν πρόκειται να δοθεί σε άλλα άτομα, παραδώστε και αυτό το εγχειρίδιο.

1.1. Σύμβολα κινδύνου που χρησιμοποιούνται στο εγχειρίδιο.

Αυτό το εγχειρίδιο περιλαμβάνει τα σύμβολα κινδύνου που ορίζονται παρακάτω, όταν οι εργασίες λειτουργίας ή συντήρησης ενέχουν πιθανό κίνδυνο. Αυτά τα σύμβολα περιγράφουν το επίπεδο κινδύνου που ενέχεται κατά την εργασία στο μηχάνημα και τις προφυλάξεις που πρέπει να ληφθούν για την αποφυγή του κινδύνου.

Κίνδυνος	Σύμβολο	Περιγραφή
Ετικέτα κινδύνου		Οι ετικέτες κινδύνου υποδεικνύουν μια άμεσα επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ΘΑ οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
Ετικέτα προειδοποίησης		Οι ετικέτες προειδοποίησης υποδεικνύουν μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ οδηγήσει σε θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό.
Εθιμοτυπία προσοχής		Οι ετικέτες προσοχής υποδεικνύουν μια δυνητικά επικίνδυνη κατάσταση, η οποία, εάν δεν αποφευχθεί, ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ οδηγήσει σε ελαφρών ή μέτριων τραυματισμών.
Σημείωμα	ΣΗΜΕΙΩΣΗ:	Πρόσθετες πληροφορίες για την προσθήκη ή την επισήμανση σημαντικών σημείων στο κείμενο.

1.1 Συνθήκες ασφαλείας.

Σπουδαίος.

Διαβάστε, κατανοήστε και ακολουθήστε αυστηρά όλες τις οδηγίες ασφαλείας πριν από τη λειτουργία ή τη συντήρηση αυτού του εξοπλισμού.

Προβλεπόμενοι χρήστες.

Το παρόν εγχειρίδιο πρέπει να είναι διαθέσιμο σε όλα τα άτομα που απαιτούνται για την εγκατάσταση, τη διαμόρφωση ή τη θέση σε λειτουργία του εξοπλισμού που περιγράφεται παραπάνω ή για οποιαδήποτε άλλη σχετική εργασία.

Πεδίο εφαρμογής.

Τα μηχανήματα που περιγράφονται προορίζονται για την παραγωγή μηχανημάτων και τη συναρμολόγηση ανταλλακτικών. Χρησιμοποιούνται για τη σύσφιξη, τη διαλογή, τη συναρμολόγηση και την πριτσίνωση μικρών εξαρτημάτων κατά τη διαδικασία, αλλά όχι για οποιονδήποτε άλλο σκοπό.

Προσωπικό.

Η εγκατάσταση, η λειτουργία και η συντήρηση του εξοπλισμού πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Ένα εξειδικευμένο άτομο είναι κάποιος που είναι τεχνικά ικανός και εξοικειωμένος με όλες τις πληροφορίες και τις πρακτικές ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση αυτού του εξοπλισμού, καθώς και τους κινδύνους που ενέχει.

Η ασφάλεια του προσωπικού είναι η πρώτη προτεραιότητα. Διαβάστε πλήρως το εγχειρίδιο οδηγιών για να κατανοήσετε πλήρως τις σωστές διαδικασίες πριν από την εκτέλεση οποιασδήποτε εργασίας συντήρησης ή επιθεώρησης.

1.2 Βασικές οδηγίες ασφαλείας

1. **Χρήση σε ασφαλές περιβάλλον**
Δεν υπάρχει κίνδυνος εκρήξεων ή διαβρωτικών προϊόντων στο άμεσο περιβάλλον κατά τη χρήση.
2. **Λάβετε υπόψη το εργασιακό περιβάλλον.**
3. Μην εκθέτετε το εργαλείο σε βροχή. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο σε υγρά, βρεγμένα ή υγρά μέρη. Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καλά φωτισμένο. Μην χρησιμοποιείτε εργαλεία παρουσία εύφλεκτων υγρών ή αερίων.
4. **Διατηρήστε έναν καθαρό και τακτοποιημένο χώρο εργασίας .**
5. Ο χώρος εργασίας πρέπει να είναι ορατός από τη θέση εργασίας. Οι ακατάστατοι χώροι εργασίας και οι πάγκοι εργασίας αποτελούν πιθανή πηγή τραυματισμού.
6. **Μην επιτρέπεται σε επισκέπτες να πλησιάζουν.** Μην επιτρέπεται σε επισκέπτες να αγγίζουν το εργαλείο. Όλοι οι επισκέπτες πρέπει να κρατούνται μακριά από τον χώρο εργασίας. Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με παιδιά και ζώα.
7. **Απομακρύνετε τα αχρησιμοποίητα εργαλεία.**
8. Τα αχρησιμοποίητα εργαλεία πρέπει να φυλάσσονται σε ξηρό ή κλειδωμένο μέρος, μακριά από παιδιά.
9. **Μην πιέζετε το εργαλείο.**
Ένα εργαλείο θα έχει καλύτερη απόδοση και θα είναι ασφαλέστερο εάν χρησιμοποιείται στην ισχύ για την οποία έχει σχεδιαστεί.
10. **Χρησιμοποιήστε το σωστό εργαλείο.** Μην πιέζετε ένα μικρό εργαλείο ή εξάρτημα για να κάνει τη δουλειά ενός μεγαλύτερου. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο για σκοπό για τον οποίο δεν έχει σχεδιαστεί.
11. **Να φοράτε κατάλληλα προστατευτικά ρούχα και εξοπλισμό.** Ποτέ μην φοράτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα, καθώς μπορεί να πιαστούν σε κινούμενα μέρη. Συνιστώνται προστατευτικά υποδήματα και γάντια. Κρατήστε τα μακριά μαλλιά σας συγκρατημένα.
12. **Μην σκύβετε πολύ.**
Διατηρείτε καλή στάση και ισορροπία ανά πάσα στιγμή.
13. **Μεταχειριστείτε τα εργαλεία με προσοχή.**
Διατηρείτε τα εργαλεία καθαρά για βελτιστοποίηση της εργασίας και της ασφάλειας. Ακολουθήστε τις οδηγίες για τη λίπανση και την αλλαγή αξεσουάρ. Ελέγχετε την κατάστασή τους περιοδικά. Εάν είναι απαραίτητο, αναθέστε την επισκευή τους σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο.
14. **Μείνετε σε εγρήγορση.**
Συγκεντρωθείτε στην εργασία. Να ασκείτε καλή κρίση. Μην χρησιμοποιείτε το εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι.
15. **Αναζητήστε κατεστραμμένα μέρη.**
Πριν χρησιμοποιήσετε το εργαλείο, εξετάστε προσεκτικά την κατάσταση των εξαρτημάτων για να βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά και ότι εκτελούν τον προβλεπόμενο σκοπό τους. Ελέγξτε την ευθυγράμμιση και την ελευθερία λειτουργίας των κινούμενων εξαρτημάτων, την κατάσταση και τη συναρμολόγηση των εξαρτημάτων, καθώς και οποιεσδήποτε άλλες συνθήκες που μπορεί να επηρεάσουν αρνητικά τη λειτουργία. Οποιοδήποτε εξάρτημα που διαπιστωθεί ότι είναι σε κακή κατάσταση πρέπει να επισκευαστεί ή να αντικατασταθεί από εξουσιοδοτημένο συνεργείο, εκτός εάν αναφέρεται διαφορετικά σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών.
16. **Μην τροποποιείτε το μηχάνημα**
Δεν πρέπει να γίνονται τροποποιήσεις ή/και μετατροπές. Η χρήση αξεσουάρ ή εξαρτημάτων διαφορετικών από αυτά που συνιστώνται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.
17. **Αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε έναν ειδικό.**
Αυτή η ηλεκτρική συσκευή συμμορφώνεται με τους προβλεπόμενους κανονισμούς ασφαλείας. Οι επισκευές σε ηλεκτρικές συσκευές που πραγματοποιούνται από μη εξειδικευμένα άτομα ενέχουν κινδύνους τραυματισμού για τον χρήστη.

1.3 Ειδικές οδηγίες ασφαλείας



ΠΡΟΣΟΧΗ! Οι προειδοποιήσεις, οι προφυλάξεις και οι οδηγίες που περιγράφονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών δεν μπορούν να καλύψουν όλες τις συνθήκες και καταστάσεις που ενδέχεται να προκύψουν.

1. Πριν από την επισκευή των μερών του μηχανήματος που βρίσκονται υπό πίεση, είναι **ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΟ** να μειώσετε την πίεση στο σύστημα. Ταυτόχρονα, **ΜΗΝ** στέκεστε στραμμένοι προς τον φορτωτή, ο χειριστής πρέπει να βρίσκεται στην αντίθετη πλευρά και να θυμάστε **να ΜΗΝ** χτυπάτε, να σφίγγετε ή να μεταφέρετε μέχρι να αποσυμπιεστεί.
2. Όταν είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε τη μήτρα μετά τη χρήση, οι χειριστές θα πρέπει να φορούν γάντια ή να χρησιμοποιούν εργαλεία για να αποφύγουν τραυματισμούς.
3. Η μη τήρηση αυτών των οδηγιών μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό ή θάνατο.
4. Οι εργασίες κατά τη διάρκεια των περιόδων επιθεώρησης ή συντήρησης πρέπει να εκτελούνται από δύο ή περισσότερα άτομα.
5. Διαβάστε και κατανοήστε το εγχειρίδιο ασφαλείας και όλα τα συνοδευτικά εγχειρίδια.
6. Επισημάνετε στον εξοπλισμό ένα σύμβολο που αναγνωρίζεται και κατανοείται από όλους κατά τη διάρκεια των εργασιών επιθεώρησης και συντήρησης.
7. Αναρτήστε μια λίστα με αριθμούς έκτακτης ανάγκης κοντά στον χώρο εργασίας.
8. Να γνωρίζετε τι πρέπει να κάνετε σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης (ανατρέξτε στις διαδικασίες έκτακτης ανάγκης)- να γνωρίζετε πού να βρείτε το κιτ πρώτων βοηθειών και τον πυροσβεστήρα. Μάθετε επίσης πώς να χρησιμοποιείτε έναν πυροσβεστήρα.
9. Προειδοποιήστε το προσωπικό στο περιβάλλον του μηχανήματος κατά τη διάρκεια των εργασιών επιθεώρησης και συντήρησης.
10. Να χρησιμοποιείτε πάντα τα σωστά εργαλεία χειρός και εξαρτήματα κατά την επιθεώρηση και τη συντήρηση. Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εργαλεία χειρός ή τα εξαρτήματα έχουν αφαιρεθεί από το μηχάνημα. Για την ασφάλειά σας, **ΜΗΝ ΠΟΤΕ μην** προσπαθήσετε να τα αφαιρέσετε ενώ το μηχάνημα λειτουργεί. **ΠΡΟΣΟΧΗ ΣΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ**.
11. Βεβαιωθείτε ότι ο χειριστής φοράει, κατά τη λειτουργία, ατομικό προστατευτικό εξοπλισμό: γάντια, κράνος, παπούτσια, προστατευτικά ακοής.
12. Για την αποφυγή τραυματισμών στην πλάτη, τα βαριά εξαρτήματα (ή μονάδες) θα πρέπει να μετακινούνται από δύο ή περισσότερα άτομα ή με χρήση κατάλληλου εξοπλισμού χειρισμού.
13. Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, προειδοποιήστε τους γύρω σας.
14. Προσέξτε να μην σας πιάσουν κινούμενα μέρη.
15. Χρησιμοποιήστε έναν **ΠΑΡΕΛΑΤΗ ΜΟΝΑΔΙΚΗ** εφαρμογή για το εργαλείο και τοποθετήστε το στη σωστή θέση
16. Για την αποφυγή ατυχημάτων, να παρακολουθείτε πάντα και να παραμένετε συγκεντρωμένοι στην εργασία που εκτελείται στο μηχάνημα.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ : Διακόψτε αμέσως τη λειτουργία του μηχανήματος εάν δεν λειτουργεί σωστά. Επικοινωνήστε με εξειδικευμένη τεχνική υποστήριξη για επισκευή. Ο εξοπλισμός δεν πρέπει να λειτουργεί χωρίς επικύρωση από την τεχνική υποστήριξη.

2. Σύμβολα προειδοποίησης



Προστασία
ακοής



Προστασία
ματιών



Φορώντας
κράνος



Φορώντας
ρούχα
εργασίας



Φορώντας
παπούτσια
ασφαλείας



Προστασία
χεριών



Αναπνευστική
προστασία



Κίνδυνος



Κίνδυνος
σύνθλιψης



Κίνδυνος
προβλέψεων



Κίνδυνος
πτώσης



Μην αγγίζετε

3. Παρουσίαση

Τα μηχανήματα που περιγράφονται προορίζονται για την παραγωγή μηχανημάτων και τη συναρμολόγηση ανταλλακτικών. Χρησιμοποιούνται για τη σύσφιξη, το μέγεθος, τη συναρμολόγηση, την πριτσίνωση μικρών εξαρτημάτων και όχι για οποιαδήποτε άλλη χρήση.

3.1 Τεχνικά χαρακτηριστικά

Συνολικές διαστάσεις: 710x700x1805 (mm).

Μοντέλο 10540		Αξία
Ικανότητα		30T
Κύλινδρος		152 mm
Πίεση υδραυλικού συστήματος		58,5 mPa
Εύρος λειτουργίας		400~1030 mm.
Ρύθμιση αδρανούς αέρα		1/4"
Ατμοσφαιρική πίεση		0,75-0,85 mPA
Μέγεθος ποδιού (πλάτος)		700 mm
Ταχύτητα		1,2
Συνολικό ύψος		1840 mm
Επιφάνεια	πλάτος	700 mm
	μήκος	910 mm
Βάρος		165
Θόρυβος		<85dB(C)

3.2 Περιβαλλοντικές συνθήκες

Θερμοκρασία λειτουργίας:	-5 °C έως +40 °C
Θερμοκρασία αποθήκευσης:	-25 °C έως +55 °C
Θερμοκρασία μεταφοράς:	-25 °C έως +70 °C (μην υπερβαίνετε τις 24 ώρες)

Η συσκευή πρέπει να εγκατασταθεί σε μέγιστο υψόμετρο 1000 μέτρων, με μέγιστη σχετική υγρασία 85% στους 40 °C χωρίς συμπύκνωση, σε μη εύφλεκτη, χωρίς σκόνη και διαβρωτική ατμόσφαιρα.

4. Εγκατάσταση



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η εγκατάσταση, η λειτουργία και η συντήρηση αυτού του εξοπλισμού πρέπει να εκτελούνται από εξειδικευμένο προσωπικό. Εξειδικευμένο άτομο είναι το άτομο που είναι τεχνικά ικανό και εξοικειωμένο με όλες τις πληροφορίες και τις πρακτικές ασφαλείας σχετικά με την εγκατάσταση, τη λειτουργία και τη συντήρηση αυτού του εξοπλισμού, καθώς και τους κινδύνους που ενέχει.

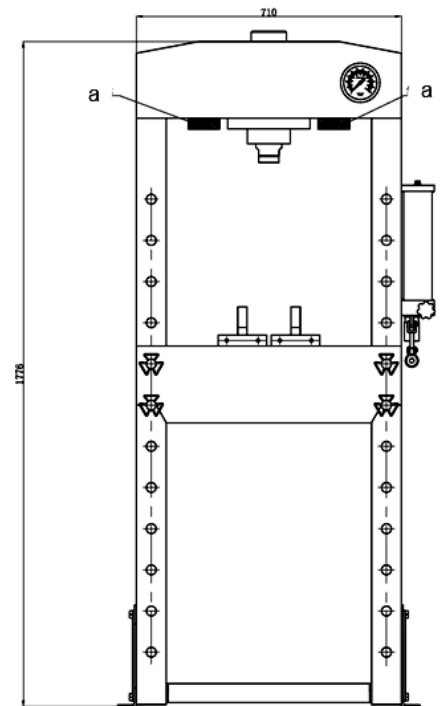
4.1 Μεταφορές

Οι μονάδες είναι γενικά πολύ βαριές για να μετακινηθούν χειροκίνητα. Επομένως, χρησιμοποιήστε κατάλληλο εξοπλισμό μεταφοράς και ανύψωσης. Τα βάρη και οι διαστάσεις αυτού του μηχανήματος αναφέρονται στην ετικέτα.

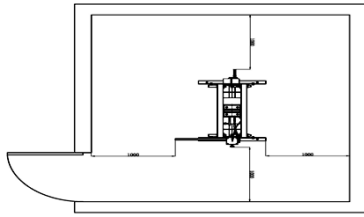
Κατά τη μετακίνηση του μηχανήματος, χρησιμοποιήστε τον κατάλληλο εξοπλισμό ανύψωσης και τηρήστε τις ακόλουθες οδηγίες:

4.2 Συνθήκες χώρου εργασίας

Οι χρήστες θα πρέπει να παρέχουν επαρκή χώρο για το μηχάνημα και το περιβάλλον θα πρέπει να είναι καθαρό, μη εύφλεκτο, μη διαβρωτικό και χωρίς σκόνη.



a: positionnement des fourches du chariot élévateur



Πρέπει να υπάρχει ελεύθερος χώρος εργασίας 1 m μπροστά και πίσω από το μηχάνημα κατά τη λειτουργία του, ώστε να είναι πάντα εύκολα προσβάσιμο.

4.3 Αποσυσκευασία και επιθεώρηση

Όταν ανοίγετε τη συσκευασία, χρησιμοποιήστε τα κατάλληλα εργαλεία, φορέστε προστατευτικά ρούχα, γάντια και κράνος ασφαλείας.

Βεβαιωθείτε ότι το προϊόν και τα αντικείμενα στο κουτί είναι πλήρη και πανομοιότυπα με τη λίστα ανταλλακτικών. Διαφορετικά, επικοινωνήστε με τον προμηθευτή σας.

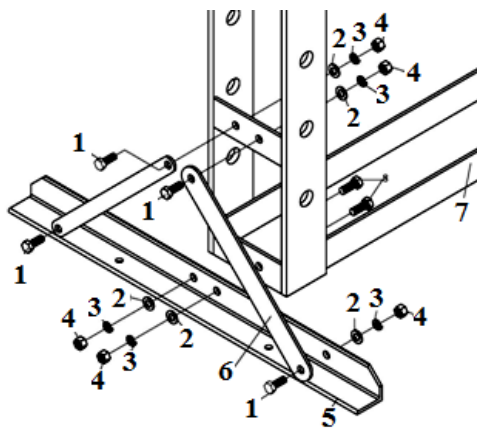
Η συσκευασία αυτών των μηχανημάτων αποτελείται από μεμβράνη PVC και ξύλινο κιβώτιο. Ο σωστός χειρισμός της συσκευασίας αποτελεί ευθύνη του πελάτη.

5. Συναρμολόγηση

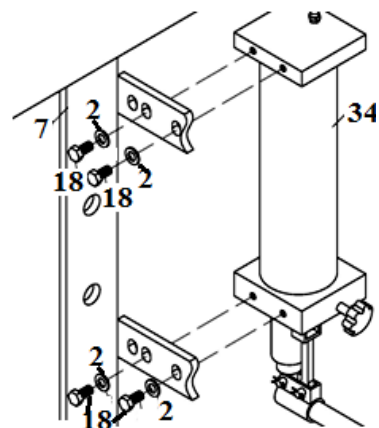
Η εγκατάσταση και η επικύρωση του μηχανήματος πρέπει να γίνεται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό!

Όλοι οι κανόνες ασφαλείας πρέπει να τηρούνται αυστηρά!

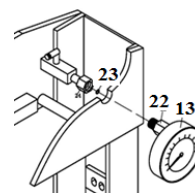
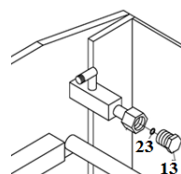
- Τα στοιχεία ποδιού του μηχανήματος βρίσκονται στο κάτω μέρος της συσκευασίας για εύκολη μεταφορά. Πρέπει να τοποθετηθούν και να στερεωθούν με παξιμάδια M12.



Συνδέστε το κάτω τμήμα (05) και την πλάκα (06) χρησιμοποιώντας τη βίδα (01), τη ροδέλα (02), τη ροδέλα ασφάλισης (03) και το παξιμάδι (04).



Μετακινήστε το συγκρότημα αντλίας (34) έξω από τον στύλο, χρησιμοποιήστε τη βίδα (18) και τη ροδέλα (2) για να την στερεώσετε στη σωστή πλάκα.



Συναρμολογήστε τη ροδέλα από νάilon (23) στον αισθητήρα πίεσης (22), στη συνέχεια τοποθετήστε τον δείκτη πίεσης (13) και σφίξτε καλά. Σημείωση: σφίξτε όσο το δυνατόν πιο σταθερά, για να αποφύγετε τυχόν διαρροές.

5.1 Πριν από την πρώτη χρήση

1. Πριν από την πρώτη χρήση, ασφαλίστε το μηχάνημα στο έδαφος χρησιμοποιώντας αγκύρια. Βεβαιωθείτε ότι το μηχάνημα είναι τοποθετημένο σε σταθερή, οριζόντια επιφάνεια και ότι υπάρχει επαρκής φωτισμός για εργασία.
2. Καθαρίστε καλά το μηχάνημα.
3. Πριν από την πρώτη χρήση αυτού του προϊόντος, ρίξτε ένα κουταλάκι του γλυκού λιπαντικό εργαλείων αέρα καλής ποιότητας στη βαλβίδα εισόδου αέρα, συνδέστε την παροχή αέρα στην αντλία αέρα και λειτουργήστε την για 3 δευτερόλεπτα για να διανείμετε το λιπαντικό.
4. Εξαερώστε το υδραυλικό κύκλωμα.
5. Χειρισμός του συστήματος χειροκίνητα: Ανοίξτε τη βαλβίδα (35) περιστρέφοντάς την αριστερόστροφα. Αντλήστε αρκετές φορές με πλήρες φορτίο για να αφαιρέσετε όλο τον αέρα από το σύστημα.
6. Ελέγξτε όλα τα εξαρτήματα και τις ρυθμίσεις. Εάν κάποιο εξάρτημα είναι σπασμένο, διακόψτε τη χρήση του και επικοινωνήστε αμέσως με τον προμηθευτή σας.

5.10 Λειτουργία

1. Βεβαιωθείτε ότι το τραπέζι βρίσκεται στη σωστή θέση και ασφαλίστε το με τους άξονες (9).
2. Τοποθετήστε τις πλάκες πίεσης (12) στο τραπέζι (11) και στη συνέχεια τοποθετήστε το αντικείμενό σας στις πλάκες.
 - ❖ **Σημείωση: Οι πλάκες πίεσης πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο σε ζεύγη**
 - ❖ **Οι πλάκες πίεσης μπορούν να χρησιμοποιηθούν και από τις δύο πλευρές.**
 - ❖ **Κλείστε τη βαλβίδα (35) περιστρέφοντάς την δεξιόστροφα μέχρι να κλείσει καλά.**
3. Βεβαιωθείτε ότι τα εξαρτήματα και τα στοιχεία που πρόκειται να συμπιεστούν είναι σταθερά και ευθυγραμμισμένα.
4. Λειτουργήστε την χειροκίνητη αντλία για να πιέσετε τα εξαρτήματα (ελέγξτε την πίεση στο μανόμετρο).
5. Όταν ολοκληρωθεί η εργασία, διακόψτε τη λειτουργία της αντλίας, αφαιρέστε αργά και προσεκτικά την πίεση από το εξάρτημα περιστρέφοντας τη βαλβίδα (35) αριστερόστροφα σε διαδοχικά στάδια (περιστροφή κατά μικρή γωνία, μέγιστο δύο στροφές).
6. Όταν ο γρύλος έχει μαζευτεί πλήρως, αφαιρέστε το εξάρτημα από το τραπέζι.

6. Συντήρηση

Ακολουθήστε αυστηρά τις οδηγίες συντήρησης και επισκευής σε αυτό το εγχειρίδιο:

Πρέπει να εκτελούνται από δύο ή περισσότερα εξειδικευμένα άτομα. Η διάρκεια ζωής εξαρτάται από τη συχνότητα χρήσης: μια καλά συντηρημένη πρέσα, υπό κανονικές συνθήκες χρήσης, μπορεί να χρησιμοποιηθεί για αρκετά χρόνια.

Αυτή η πρέσα έχει ελεγχθεί σύμφωνα με το πρότυπο EN16092 και τις τρέχουσες τροποποιήσεις του: δεν πρέπει να γίνει καμία τροποποίηση που να επηρεάζει αυτήν τη συμμόρφωση.

Επιστημάνετε στον εξοπλισμό ένα σύμβολο που αναγνωρίζεται και κατανοείται από όλους κατά τη διάρκεια των εργασιών επιθεώρησης και συντήρησης.

Προειδοποιήστε το προσωπικό στο περιβάλλον του μηχανήματος κατά τη διάρκεια των εργασιών επιθεώρησης και συντήρησης.

Να χρησιμοποιείτε πάντα τα σωστά εργαλεία χειρός και εξαρτήματα κατά την επιθεώρηση και τη συντήρηση. Πριν από τη λειτουργία του μηχανήματος, βεβαιωθείτε ότι όλα τα εργαλεία χειρός ή τα εξαρτήματα έχουν αφαιρεθεί από το μηχάνημα. Για την ασφάλειά σας, ΠΟΤΕ μην επιχειρήσετε να τα αφαιρέσετε ενώ το μηχάνημα βρίσκεται σε λειτουργία . ΠΡΩΤΑ Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ .

- Η συντήρηση θα πρέπει να πραγματοποιείται καθημερινά στο τέλος της χρήσης.
- Καθαρίστε το εξωτερικό της πρέσας με ένα καθαρό, μαλακό, στεγνό πανί και λιπάνετε περιοδικά το έμβολο, τον άξονα του τροχού, τις τσιμούχες και όλα τα κινούμενα μέρη με λάδι γενικής χρήσης.
- ΜΗΝ επιτρέπετε τη λίπανση των πλακών πίεσης ή του πλαισίου της πρέσας εργαστηρίου.
- Όταν δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε την πρέσα σε ξηρό μέρος με το έμβολο πλήρως αναδιπλωμένο.
- Όταν μειωθεί η απόδοση της πρέσας, εξαερώστε το υδραυλικό κύκλωμα όπως περιγράφεται παραπάνω.
- Ελέγξτε το υδραυλικό λάδι: αφαιρέστε το παξιμάδι πλήρωσης λαδιού (32) στο πάνω μέρος της δεξαμενής, εάν η ποσότητα δεν είναι αρκετή, ρυθμίστε τη στάθμη με υδραυλικό λάδι 22 # (ISO6743) και, στη συνέχεια, αντικαταστήστε το παξιμάδι πλήρωσης λαδιού και εξαερώστε το υδραυλικό κύκλωμα όπως περιγράφεται προηγουμένως.
- Απαγορεύεται η επισκευή του εξοπλισμού ή η αντικατάσταση ανταλλακτικών από οποιονδήποτε χωρίς την έγκριση εξειδικευμένης τεχνικής υποστήριξης για το μηχάνημα.



ΠΡΟΣΟΧΗ!

Αυτό το εργαλείο συμμορφώνεται με τους σχετικούς κανονισμούς ασφαλείας. Επισκευές εκτός από αυτές που ορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

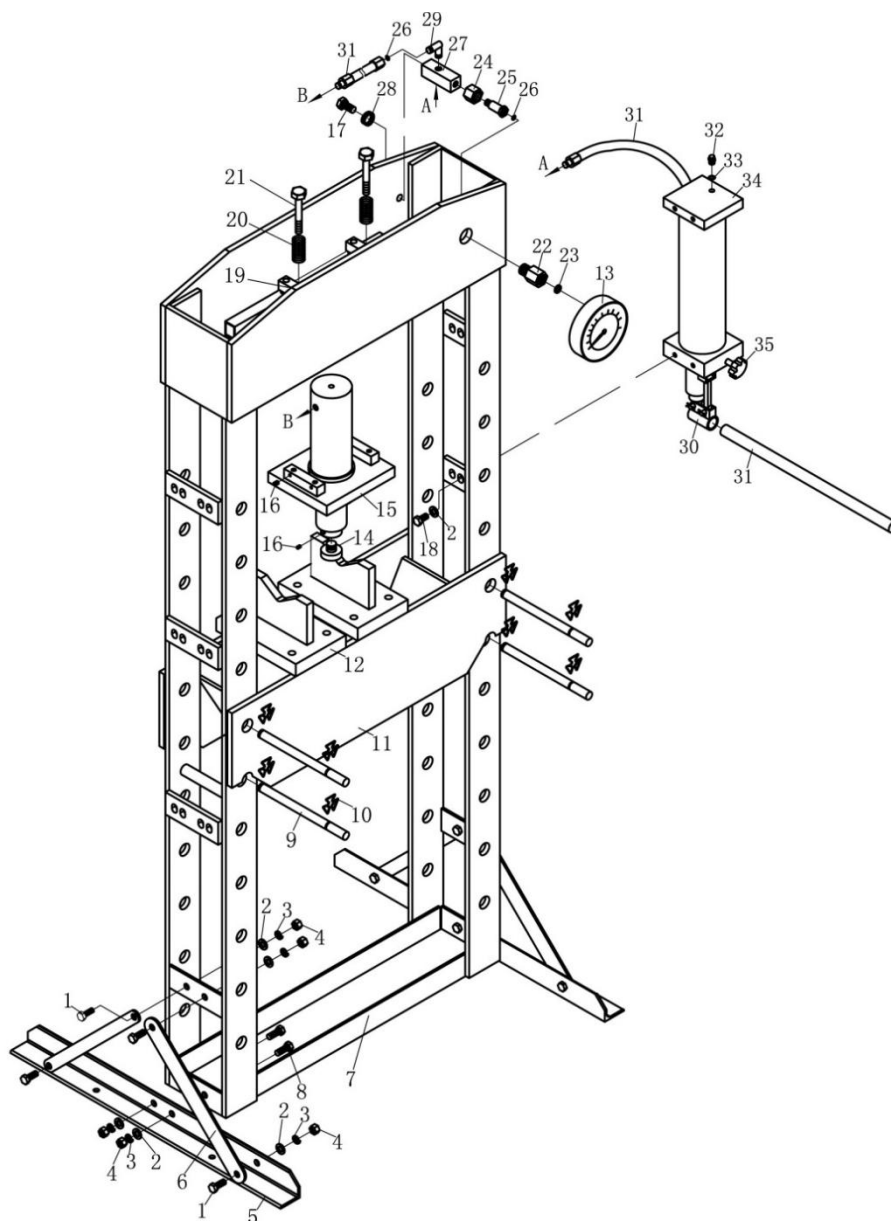
Όταν το εργαλείο δεν χρησιμοποιείται, αποθηκεύστε το σε καθαρό και ξηρό μέρος με τον κύλινδρο πλήρως αναδιπλωμένο . Εάν χρειαστεί να αποθηκεύσετε το εργαλείο σας για μεγάλο χρονικό διάστημα, βεβαιωθείτε ότι το εργαλείο έχει λιπανθεί σωστά πριν το αποθηκεύσετε.

7. Προβλήματα-Λύσεις

Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις
Η αντλία λειτουργεί αλλά όχι ο κύλινδρος.	Ο υδραυλικός σωλήνας είναι χαλαρός και υπάρχει διαρροή στον κύλινδρο.	Ελέγξτε τη σύνδεση του υδραυλικού σωλήνα και αντικαταστήστε τις τσιμούχες.
Όταν ανοίγει η βαλβίδα εκτόνωσης, ο κύλινδρος δεν επιστρέφει.	Ο υδραυλικός σωλήνας είναι χαλαρός. Δεν υπάρχει αρκετός χώρος στην αντλία. Ο κύλινδρος είναι εκτός λειτουργίας.	Ελέγξτε τη σύνδεση του υδραυλικού σωλήνα. Ανοίξτε τη βαλβίδα εκτόνωσης. Αλλάξτε τον κύλινδρο.
Προβλήματα	Πιθανές αιτίες	Λύσεις

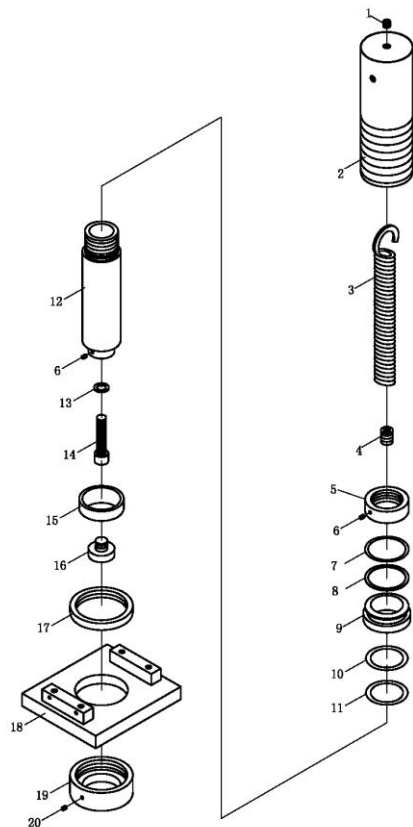
Κανονική χειροκίνητη λειτουργία, αλλά ο κύλινδρος δεν κινείται.	Η βαλβίδα εκτόνωσης δεν είναι εντελώς κλειστή.	Ελέγξτε τη βαλβίδα εκτόνωσης Εξαερώστε τον αέρα σύμφωνα με τις οδηγίες του εγχειριδίου.
Ο κύλινδρος δεν λειτουργεί πλήρως.	Δεν υπάρχει αρκετό λάδι.	Προσθέστε λάδι.
Διαρροή λαδιού.	Κατεστραμμένα κιτ φλάντζας. Χαλαρές βίδες	Αντικαταστήστε το κιτ στεγανοποίησης. Σφίξτε τις βίδες.

8. Αναλυτική προβολή – Διάγραμμα



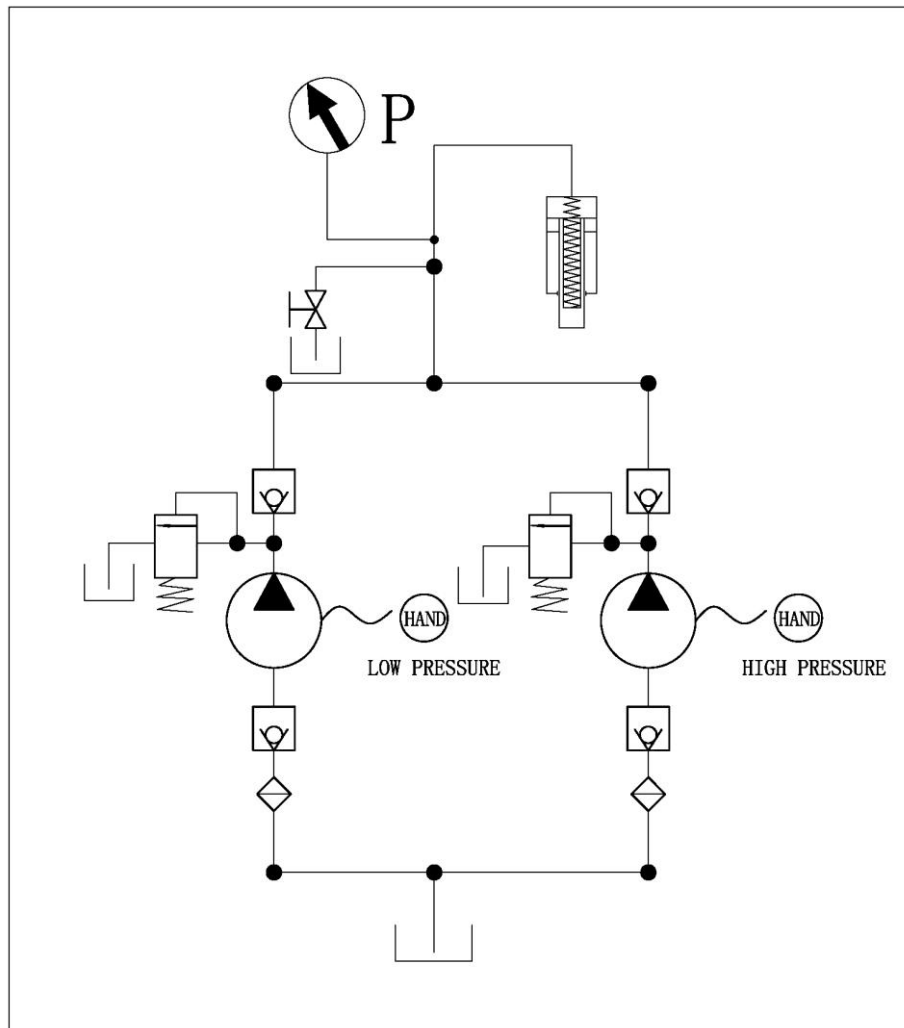
Οχι	Περιγραφή	Ποσότητ α	Οχι	Περιγραφή	Ποσότητ α	Οχι	Περιγραφ ή	Ποσότητ α
1	Βίδα M10x25	8	14	Άκρη κυλίνδρου	1	26	Σφραγίδα	2
2	Ροδέλα Ø10	16	15	Γρύλος	1	27	Διόρθωση	1
3	Ροδέλα ασφάλισης Ø10	12	16	Βίδα M6x8	5	28	Ροδέλα ασφάλισης Ø12	1
4	Παξιμάδι M10	12	17	Βίδα M12x25	1	29	Διόρθωση	1
5	Πόδι	2	18	Βίδα M10x20	4	30	Υποστήριξη λαβής	1
6	Υποστήριξη	4	19	Μπάρα λαβής	2	31	Λαβή	1
7	Βάση	2	20	Ροδέλα	4	32	Βίδα πλήρωσης έλαιο	1
8	Βίδα M10x35	4	21	Βίδα M10x20	4	33	Φλάντζα από νάilon	1
9	Άξονας πίνακα	4	22	Τοποθέτηση μετρητή	1	34	Αντλία κυλίνδρου	1
10	Δακτύλιος	8	23	Φλάντζα από νάilon	1	35	Βαλβίδα ανακούφισης	1
11	Τραπέζι	1	24	Παξιμάδι	1	36	Μπουλόνι	1
12	Πλάκα πίεσης	2	25	Βίδα	1	37	Υδραυλικός σωλήνας	2
13	Μανόμετρο	1						

7.1 Κύριος κύλινδρος



Οχι.	Περιγραφή	Ποσότητα
1	Βίδα	1
2	Ροδέλα από νάιλον	1
3	Ανοιξη	1
4	Παξιμάδι	1
5	Παξιμάδι	1
6	Βίδα M6x8	2
7	Σφραγίδα	1
8	Φλάντζα PTFE	1
9	Υποδοχή	1
10	Σφραγίδα	1
11	Φλάντζα PTFE	1
12	Γρύλος	1
13	Δακτύλιος στεγανοποίησης	2
14	Βίδα κεφαλής	1
15	Σφραγίδα κυλίνδρου	1
16	Άκρη κυλίνδρου	1
17	Παξιμάδι	1
18	Υποστήριξη του Τζακ	1
19	Παξιμάδι	1
20	Βίδα	1

7.10 Διάγραμμα υδραυλικού κυκλώματος



8. Εγγύηση και συμμόρφωση προϊόντος

Η εγγύηση δεν μπορεί να χορηγηθεί στις ακόλουθες περιπτώσεις:

Μη φυσιολογική χρήση, λανθασμένη λειτουργία, ηλεκτρική τροποποίηση, ελαττωματική μεταφορά, χειρισμό ή συντήρηση, χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή αξεσουάρ, εργασία που εκτελείται από μη εξουσιοδοτημένο προσωπικό, έλλειψη προστασίας ή διάταξης για την ασφάλιση του χειριστή: η μη συμμόρφωση με τις παραπάνω οδηγίες αποκλείει το μηχανήμα σας από την εγγύησή μας. Ανατρέξτε στους Γενικούς Όρους Πώλησης για οποιαδήποτε αξίωση εγγύησης.

Προστασία του περιβάλλοντος:



Η συσκευή σας περιέχει πολλά ανακυκλώσιμα υλικά. Σας υπενθυμίζουμε ότι οι μεταχειρισμένες συσκευές δεν πρέπει να αναμειγνύονται με άλλα απορρίμματα. Τα ηλεκτρικά προϊόντα δεν πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απορρίμματα. Παρακαλούμε ανακυκλώστε τα σε καθορισμένα σημεία συλλογής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή λιανικής για συμβουλές ανακύκλωσης.